

I.4.3.1. Λ e i suoi apografi¹

Tra i codici primari della seconda famiglia, soltanto due hanno prodotto discendenti: N, che – come si è detto – è il modello di Tol², e soprattutto Λ , da cui direttamente o indirettamente traggono il testo dell'*Elena* ben 31 testimoni più o meno completi; di questi, 19 tramandano anche il *Plataico*³:

[‡] Δ^{rec4} , Z, Ξ , T, [‡] Φ , [‡]Ambr, [‡]Barb, [‡]Burn, Canon, [‡]Crem, [‡]C.S.83, C.S.84, [‡]Holk, Laur.4.24, Laur.58.12, Laur.58.14, Leid, Mon, Mut, Pal.135, Pal.187, Par.2931, Par.2990, Par.2991, [‡]Par.3024, Reg, [‡]Ricc, Urb.112, [‡]Vat.1392, Vat.2191, [‡]Vrat.

Appartengono inoltre alla discendenza di Λ l'*editio princeps* milanese di Demetrio Calcondila del 1493 (Med.) e, derivati a loro volta da questa, il codice Vind e l'Aldina del 1513 (Ald.).

L'apografia di questi testimoni da Λ può essere dimostrata sulla base di vari argomenti, che non coinvolgono direttamente il testo dell'*Elena* e del *Plataico*. Vale la pena di ricordare:

- a) il danno meccanico⁵ da cui è affetto il finale (§§ 67-68) della *Contro Callimaco* (f. 304) e di cui risentono tutti gli apografi che trascrivono questo discorso⁶;
- b) le aberranti congetture⁷ escogitate *suo Marte* dal famigerato correttore Λ^4 e riprodotte dagli apografi. L'*Elena* e il *Plataico*, però, sono rimasti completamente immuni dall'estro divinatorio di Λ^4 .

All'interno delle nostre orazioni, invece, una prova diretta e positiva della dipendenza da Λ è presente a *Plat.* 14, dove tutti gli apografi – tranne Laur.58.12, che presenta un errore singolare – riproducono la lezione congetturata da Λ^2 nel tentativo di sanare una corruttela del testo originario⁸:

¹ In questa sezione, per non appesantire inutilmente gli elenchi, si è preferito registrare in modo esplicito le varianti dei testimoni primari diversi da Λ solo quando fossero utili a individuare eventuali infiltrazioni, fra i suoi apografi, di lezioni esterne alla memoria testuale di Λ stesso.

² Oltre che del Laur. Plut. 59.37 (O), che tuttavia non contiene né l'*Elena* né il *Plataico*: cfr. MENCHELLI 2003, pp. 260-266, 272-278.

³ I codici contrassegnati da [‡] non contengono il *Plataico*.

⁴ Sulla posizione stemmatica di questo bifoglio di restauro ho in parte mutato opinione rispetto a FASSINO 2003, pp. 189-191: cfr. *infra*.

⁵ A rigore, invece, non dimostra l'apografia da Λ il fatto che questi testimoni presentino la grande lacuna al centro dell'*Antidosi*: questa, infatti, dipende da un danno meccanico prodottosi non in Λ stesso, ma nella tradizione a monte; cfr. *supra*, § I.4.2, n° 10 e n. 84.

⁶ Ξ , T, C.S.84, Laur.58.12, Laur.58.14, Leid, Pal.187, Par.2931, Par.2990, Par.2991, Urb.112. Per il Pal.135 una verifica è impossibile, perché in esso l'orazione è mutila dopo il § 61.

⁷ Cfr. DRERUP, *Opera*, pp. XV-XVI; MARTINELLI TEMPESTA 2003, p. 104; MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 205.

⁸ All'errore da maiuscola comune a Λ Π N ($\epsilon\lambda\alpha\tau\tau\omicron\nu$ al posto di $\theta\alpha\tau\tau\omicron\nu$), solo Λ^2 tenta di rimediare introducendo, oltre all'indispensabile η (così anche Π e N^{1pc} : forse era già annotato nel modello comune a Λ Π N; cfr. infatti la diversa posizione dell' $\omicron\nu$, che fa pensare ad un modello

Plat. 14 ἄν θάττον ἤ] ἄν ἔλαττον Λ^{ac} : ἔλαττον ἄν Ν^{ac} : ἔλαττον ἄν ἤ Π Ν^{1pc} : οὐκ ἄν ἔλαττον ἤ Λ^{2pc} (οὐκ in mg., ἤ s.l.) Z Ξ T Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 (om. ἤ) Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.

Si riscontrano poi i seguenti errori peculiari di Λ e recepiti da tutti (o quasi) i suoi apografi:

QUADRO 22

Hel. 6 φιλοσοφία et Ν^{it} Par.2991⁹] φιλονεικία Λ Ν^{27sl} Δ^{rec} Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut^{pc} (-νικ- Mut^{ac}) Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald. : deest Pal.135; **8** περί γε] γε om. Λ Δ^{rec} Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald. : deest Pal.135; **14** φησὶ μὲν] φασὶ (om. μὲν) Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind : φησὶ (om. μὲν) Ald. : deest Pal.135; **20** εἰς Ἄιδου] Ἄιδου (om. εἰς) Λ Z Ξ T Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald. : τοῦ Ἄιδου (om. εἰς) Φ; **23** ἔχω περὶ Θησέως τοῦτ' εἰπεῖν] περὶ Θησέως τοῦτ' εἰπεῖν ἔχω Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb (τοῦτο) Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **23** γὰρ] δὲ Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **24** ὠφελήσεν (-εἰς Δ^{ac})] ὠφελεῖν Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb (ὠφελλεῖν) Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **27** πανδημεῖ] πάνδημον Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **32** πολεμίουσ] ἐπιστρατευομένουσ Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **40** ἅπασιν Γ : πᾶσιν Δ : ἅπασι τοῖσ ἀνθρώποισ Θ Π Ν S Auct : ἅπασιν ἀνθρώποισ Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **42** καίτοι καὶ τοῦτο] καὶ om. Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **56** προσάγωνται] προσάγονται Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.187 Par.2931 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind (-γον-) Ald. : προάγονται T Crem Pal.135 Par.2990 : προσάγονται Auct; **57** ὑπ' ἄλλη (ἐπ' Π Ν S Auct)] ἄλλη (om. ὑπ') Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **67** χωρὶς] καὶ χ. Λ Z Ξ T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.

Plat. 12 αὐτοῖσ] τοῖσ αὐτοῖσ Λ Z Ξ T Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14, Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **13**

con varianti *supra lineam*), anche la negazione οὐκ, con cui in effetti si ottiene un testo sensato. L'omissione di ἤ in Laur.58.12 dev'essere considerata una riproposizione accidentale dello stesso errore (facilitata dal fatto che ἤ è inserito in Λ come correzione s.l. dalla seconda mano) e non inficia l'apografia dello stesso Laur.58.12 da Λ, né è un indizio di parentela con Ν^{ac}.

⁹ Qui Par.2991 mostra di aver contaminato.

πατρίδα] πόλιν Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **14** τούτους] τούτους Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **24** γεγενῆσθαι] εἶναι Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **31** συνεισβαλόντων Γ Δ^{pc}, Θ : συνεισβαλλόντων Δ^{ac}, Π Ν : εισβαλόντων Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991^{pc} Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald. (-λλ- Ξ Canon Laur.4.24 Mon Mut Par.2990 Par.2991^{ac} Reg); **33** συναγορεύειν] συνηγορεῖν Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **37** ὡς ὑμᾶς] εἰς ὑ. Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **45** ἀθλιώτατα πάντων et Pal.187¹⁰] ἀθλιώτατα ἀπάντων Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Par.2931 Par.2990 (-ωτάτους ἄ-) Par.2991 Reg Urb.112 (-τατα ἢ πάντων) Vat.2191 Med. Vind Ald.; **47** εὖ πράττοντας] εὐπραγοῦντας Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191^{pc} (-τες Vat.2191^{ac}) Med. Vind Ald.; **48** καὶ τοὺς γονέας] καὶ om. Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **52** παρ' ὑμᾶς] πρὸς ὑμᾶς Λ Ζ Ξ Τ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.

Non vale a smentire l'apografia, invece, il fatto che alcune innovazioni di Λ, più facilmente individuabili, siano state ricorrette da una parte dei suoi apografi; cfr. p. es.:

QUADRO 23

Hel. 2 πρωταγόραν et Ξ Τ Burn Canon Crem C.S.83 Holk Laur.4.24^{pc} Leid Mon Mut^{pc} Par.2931^{pc} Par.2990 Reg Med. Par.3024 Vat.1392 Vrat Vind Ald.] πρωταγόραν Λ Δ^{rec} Ζ Φ Ambr Barb C.S.84 Laur.4.24^{ac} Laur.58.12 Laur.58.14 Mut^{ac} Pal.187 Par.2931^{ac} Par.2991 Ricc Urb.112 Vat.2191 : deest Pal.135; **4** τερθρείας et Δ^{rec} (τεθρείας) Τ Canon Crem C.S.83 Holk Mut^{pc} Mon Par.2991^{sl} (τερθείας Par.2991^{it}) Par.3024 Reg Vat.1392 Vrat Ald.] τερθρίας Λ Ζ Ξ Φ Ambr Barb (περθρίας) Burn C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mut^{ac} Pal.187 Par.2931 Par.2990 (τεθρίας) Ricc (τεθρίας) Urb.112 Vat.2191 Med. Vind : deest Pal.135; **5** τὰς πράξεις (τὰς om. Γ^{ac}) et Δ^{rec} Ζ Ξ Ambr^{lpc} Barb Burn Canon C.S.83 Laur.58.14 Leid Mon Mut^{pc} Par.2931 Par.2990^{pc} Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112^{pc} Vat.1392 Vat.2191 Med. Vind Ald.] τοῦ πράξεις Λ Τ Φ Ambr^{ac} Crem C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Mut^{ac} Pal.187 Par.2990^{ac} Urb.112^{ac} Vrat : deest Pal.135; **6** παρὰ τῶν νεωτέρων et Δ^{rec} Ζ Ξ Ambr^{sl} Burn Canon Crem C.S.83 Laur.58.14^{sl} Leid Mon Mut^{lmg} Par.2931^{mg} Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Vat.1392 Vat.2191^{2sl} Med. Vind Ald.] περὶ τ. v. Λ Τ Φ Ambr^{it} Barb C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14^{it} Mut^{it} Pal.187 Par.2931^{it} Par.2990 Urb.112 Vat.2191^{it} Vrat : deest Pal.135; **9** ὡς περὶ et Δ^{rec} Ζ Ξ Τ Ambr^{pc} Burn Canon Crem Holk Laur.58.14 Leid Mon Mut^{lmg} Par.2931^{lpc} (inter scrib.) Par.2991 Par.3024 Reg^{pc} Ricc Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.] ὡσπερὶ Λ Φ Ambr^{ac} Barb C.S.83 C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Mut^{it} (ὡσπερ=εἰ) Pal.187 Par.2931^{ac} Reg^{ac} Urb.112 : ὡσπερ Par.2990 : deest Pal.135; **35** ἀντῶν et Ν^{ac} Burn Par.2931^{sl} Med. Vind Ald.] ἀντῶ Λ Ν^{pc} Ζ Ξ Τ Φ Ambr Barb Canon Crem C.S.83 C.S.84^{ac} (ἀν- C.S.84^{pc}) Holk Laur.4.24 (ἀν-) Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 (ἀν-) Par.2931^{it} Par.2990 Par.2991 Par.3024 Reg Ricc Urb.112 (ἀν-) Vat.1392 Vat.2191 Vrat; **38** ἱκανώτερον (i- Π S) et Ξ Ambr^{pc} Leid Par.2990 Ricc Vat.1392^{ac}] -νό- Λ Ζ Τ Φ Ambr^{ac} Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2991 Par.3024^{pc} (-vvό- Par.3024^{ac}) Reg Urb.112 Vat.1392^{pc} Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.; **46** ἱκανώτεραν (i- Π S) et Ξ Leid Pal.135 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Ricc]

¹⁰ Pal.187 è apografo di Urb.112 (cfr. *infra*): la sua lezione si spiega come ricorrezione rispetto a ἀθλιώτατα ἢ πάντων di Urb.112 (infatti nel Pal.187 c'è uno spazio tra ἀθλιώτατα e πάντων), che peraltro lascia trasparire chiaramente la derivazione da Λ, attraverso la trasformazione di ἀπάντων in ἢ πάντων.

-vo- Λ Z T Φ Ambr Barb Burn Canon Crem C.S.83 C.S.84 Holk Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Mon Mut Pal.187 Par.3024 Reg Urb.112 Vat.1392 Vat.2191 Vrat Med. Vind Ald.

Plat. 8 Πλαταιέων et Ξ T Leid Pal.135 Par.2990 Par.2991] **Πλατεαίων** Λ Z Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Mon Mut Pal.187 Par.2931 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.; **12 τῶν συνθηκῶν** et Z T Laur.58.14 Vat.2191] **συνθηκῶν (om. τῶν)** Λ Ξ Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Med. Vind Ald.; **30 ἑτέροις** et Ξ T Leid Pal.187^{1st} Par.2931^{ac?} Par.2991 Med. Vind Ald.] **ἑτέρους** Λ Z Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Mon Mut Pal.135 Pal.187^{it} Par.2931^{1pc?} Par.2990 Reg Urb.112 Vat.2191; **36 βουλήσονται** et Ξ T Canon Leid Mon Pal.135 Pal.187 Par.2990 Reg^{ac} Med. Vind Ald.] **-σονται** Λ Z C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Mut Par.2931 Par.2991 Reg^{pc} Urb.112 Vat.2191; **61 ἐποισόντων** Γ : **ποιησάντων** Θ Λ^{ac} Π N et Laur.58.12, fort. Pal.135^{ac}, signum appinxit Γ³ : **ποιησόντων** Λ^{pc} (in ras.)¹¹ Z Ξ T Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135^{pc?} Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald.

Nessuno degli apografi, del resto, recepisce in modo passivo il seguente errore marchiano di Λ:

Plat. 38 τῶν πολεμίων Γ Θ : Λακεδαμονίων Π N et Z Ξ T Canon C.S.84 Laur.4.24 Laur.58.12 Laur.58.14 Leid Mon Mut Pal.135 Pal.187 Par.2931 Par.2990 Par.2991 Reg Urb.112 Vat.2191 Med. Vind Ald. : Λακεδαμίων *sic* Λ.

Anche nel caso degli apografi di Λ, le mie collazioni dell'*Elena* e del *Plataico* hanno confermato nel suo impianto complessivo il quadro già delineato per il *Panegirico* da MARTINELLI TEMPESTA 2007b, rispetto al quale qui di séguito mi limito a segnalare eventuali integrazioni e divergenze.

I. †Vrat †Holk Pal.135^(Hel.) T †Crem Par.2990

Per il *Panegirico* è risultato che il Pal.135 è una copia indipendente di Λ e non ha prodotto ulteriori discendenti¹². Questa situazione può essere confermata per il *Plataico*, poiché anche in questa orazione il codice non presenta, rispetto a Λ, accordi in innovazioni significative o sistematiche con nessuno degli altri apografi, ma solo errori propri:

QUADRO 24

Plat. 3 εἰς ἡμᾶς] εἰς ὑμᾶς; **8** ἀναγκάζουσι(ν)] ἀγναγκάζουσι (sic); **10** παραβαίνειν] παροινεῖν (-οι- in ras. vid.); **25** πολλοὶ δὲ Γ, Θ Λ^{1pc} N^{1pc} : πολλοὶ Λ^{ac} : πολλοὶ διὰ Π N^{ac} Pal.135; **26** μεθ' ὧν] μεθ' ἡμῶν; **60** om. καὶ τῶν θεῶν; **62** ἐνθυμεῖσθε] -σθαι.

Per l'*Elena*, però, emerge che il Pal.135¹³ ha utilizzato un modello diverso, risalente ad un gruppo ben individuabile di codici (Vrat Holk T Crem Par.2990), come dimostrano le seguenti innovazioni comuni rispetto a Λ:

¹¹ In questo caso, l'innovazione in errore utile ai fini del nostro discorso non è quella di Λ^{pc}, a cui gli apografi Laur.58.12 e, forse, Pal.135^{ac} pongono in parte rimedio, ripristinando la lezione propria di Λ^{ac} e degli altri testimoni primari della seconda famiglia.

¹² MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 217, 225.

¹³ Si ricordi che il codice è acefalo e conserva il testo dell'*Elena* solo a partire da § 16 πλείστων γὰρ ἡμιθέων.

QUADRO 25

Hel. 9 τὸ διὰ] καὶ διὰ Vrat Holk T Crem Par.2990¹⁴; **24** ἐνεγκεῖν et Pal.135^{pc}] δὲ ἐνεγκεῖν Vrat Holk Pal.135^{ac} : διενεγκεῖν T Crem Par.2990; **24** κινδυνεύσειν] -εὔειν Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990 (S^{it} C.S.84 Laur.4.24 Barb Ambr Urb.112 Pal.187)¹⁵; **26** αὐτῶν τὴν ὕβριν] τὴν ὕβριν αὐτῶν (corr. Pal.135^{2sl}); **29** δ' ἐμαυτὸν et Pal.135^{2pc}] δ' αὐτὸν Vrat Holk Pal.135^{ac} T Crem Par.2990 (αὐ- Vrat Holk Par.2990); **33** ῥαθυμότερον] ῥάθυμον; **33** συνειλημμένων] συμπαρειλημμένων (-ειλλη- Holk^{ac}); **37** οὐδ' ἐπεισάκτω (et Δ^{mg}, ἐπακτῶ Γ Δ^{it})] οὐκ ἐπεισάκτω; **37** ὥστ' ἔτι] ὥστε ἔτι; **38** πάποτε γενομένων διενεγκεῖν] γ. δ. π. Vrat Holk : γ. π. δ. Pal.135 T Crem Par.2990¹⁶; **40** τὸν ἀξιωθέντα] τῶν ἀξιωθέντων; **41** οὐ πολλοῦ γὰρ χρόνου διελθόντος] γὰρ om. Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990 (Π N Tol S Auct)¹⁷; **43** ἀπὸ Διός] ὑπὸ Δ.; **50** ταῦτ' ἠθέλησαν] ταῦτα ἦ; **57** ἐπαγγέλλουσι(ν)] ἀπαγγέλλουσι (-έλο- Pal.135); **65** τῶν Ὀμηριδῶν] om. τῶν.

Il cambio di modello per il Pal.135 interviene con ogni probabilità al f. 17v, l. 26, in corrispondenza del passaggio tra la fine dell'*Ad Nic.* e l'inizio dell'*Ad Dem.* In questo punto, infatti, interviene una forte discontinuità: cambia la mano del copista e, a partire dal foglio successivo, si riscontrano una variazione nella tipologia della carta e una diminuzione del numero di linee per pagina¹⁸.

Come si vedrà più avanti, il primo copista del Pal.135 nel proprio modello trovava le orazioni in quest'ordine¹⁹: *Ad Nic.*, *Nic.*, *Paneg.*, *Ad Dem.*, *Hel.*, *Euag.*, *Busir.*, e così via, con i restanti discorsi nella stessa successione di Λ. Questo copista, tuttavia, decise evidentemente d'innovare, inaugurando il manoscritto con la terna degli encomî (*Hel.*, *Euag.*, *Busir.*)²⁰, per passare poi all'*Ad Nic.*. A questo punto, però, il secondo copista, invece di proseguire con *Nic.*, *Paneg.*, *Ad Dem.*, come avrebbe fatto se si fosse ancora basato sul primo modello, si è uniformato alla sequenza del suo nuovo antigrafo, che è poi quella di Λ (*Ad Dem.*, *Ad Nic.*, *Nic.*, *Paneg.*), ma ha ovviamente evitato di copiare una seconda volta l'*Ad Nic.*

Il gruppo di codici qui in esame era già stato individuato all'interno della tradizione del *Panegirico*, ma in quel caso, non diversamente da quanto si può riscontrare per il *Plataico*, risulta composto solo da T, Crem e Par.2990²¹. Ora la tradizione dell'*Elena*, invece, arricchendo il gruppo di ben tre nuovi testimoni

¹⁴ Qui Pal.135 è in lacuna: cfr. n. prec.

¹⁵ Questo accordo in errore tra il gruppo di manoscritti che stiamo esaminando e il C.S.84 con i suoi apografi non è significativo, perché occasionale e probabilmente poligenetico (cfr. infatti lo stesso errore in S^{it}, corretto s.l. dalla prima mano).

¹⁶ La distribuzione delle varianti dimostra che nel modello comune a tutto il gruppo l'avverbio *πάποτε* era stato dapprima omissso e poi aggiunto nell'interlineo o nel margine; in questo modo si spiega la divergenza tra Vrat e Holk, che lo inseriscono *dopo* *διενεγκεῖν*, e gli altri quattro codici, che lo inseriscono *prima* di *διενεγκεῖν*.

¹⁷ Probabile poligenesi.

¹⁸ Cfr. anche *supra*, § I.2, n° 3 e n. 33.

¹⁹ Si tratta dello stesso ordine di Λ, ma con l'*Ad Dem.* posposta tra *Paneg.* ed *Hel.*: questa successione è testimoniata da T e Crem, ma riappare anche in Ξ e Leid (su questo accordo, cfr. *infra*, pp. 139-140).

²⁰ Questo fenomeno non ha probabilmente nessuna relazione diretta con la prima famiglia, il cui ordinamento è sì caratterizzato dalla presenza degli encomî in apertura, ma in un ordine completamente diverso: *Hel.*, *Busir.*, *C. soph.* e *Euag.* in Γ; *Hel.*, *Euag.*, *C. soph.* e *Busir.* in Δ ed E.

²¹ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 207-211, 222-223. Per il *Panegirico* il modello comune a questi manoscritti risulta gemello del modello comune al gruppo formato da Par.2991, Ricc, Ξ e Leid: su questo problema in relazione all'*Elena* e al *Plataico*, cfr. *infra*.

(Vrat, Holk e Pal.135), offre l'occasione di precisare meglio le reciproche relazioni stemmatiche.

Anzitutto, si può delineare una bipartizione tra Vrat + Holk, da una parte, e Pal.135 + T + Crem + Par.2990, dall'altra. Ciascuno dei due blocchi, infatti, è individuato da propri errori caratteristici.

QUADRO 26

Vrat Holk (contro Pal.135 T Crem Par.2990)

Innovazioni in errore

Hel. 2 καινότητι] καινότερον; **2** om. ὁμοίως; **5** om. δοξάζειν; **7** τῶν πραγμάτων] om. τῶν; **7** δικαίως] δικαίοις; **8** ἔχουσι τί Λ T Crem Par.2990 : ἔχουσι τί Vrat Holk (Mut^{sl} + apografi, Matr Ottob, Barb); **9** καταγελαστότατον] -ότερον; **9** τούτων τῶν λόγων] τοῦτον τὸν λόγον Vrat Holk (N^{ac}); **9** τῶν πολιτικῶν] om. τῶν; **11** δυσκαταμαθήτων] ἀκαταμαθήτων; **12** τοὺς βομβυλιοὺς καὶ τοὺς ἄλας] τὰς βομβυλιὰς καὶ τὰς ἄλας Vrat Holk (-λλ- Holk); **14** τοῦτον] τοῦτο Vrat Holk (Canon Mon, Laur.58.12); **15** διαφέροντας] φέροντας; **15** αὐτῆς ταύτης] om. αὐτῆς; **16** σπουδάσας] σπουδαίας; **16** τοὺς ἐκ Λήδας] τὰς ἐκ Λ.; **16** ἄλλων ἀπάντων Λ Pal.135 T Crem Par.2990 etc. : ἀνθρώπων ἀπάντων Vrat Holk; **17** γιγνομένης] γιν- Vrat Holk (Par.2991); **17** θεοὺς] θεὰς; **20** τοῦτον] τούτω; **20** ἀνθ' ὧν ἐκεῖνος αὐτῶ] ἀνθ' ὧν εἰ *vacat* αὐτῶ; ecc.

Innovazioni in lezione non erronea

Hel. 7 δ' ἐκείνων et Vrat Holk (Γ Θ N Auct, Mut. + apografi, Par.2991)] δὲ ἐ. Λ T Crem Par.2990 (Δ Π S); **61** αὐτοὺς εὐσεβῶς (Γ) Vrat Holk (Tol)] εὐσεβῶς αὐτοὺς (Θ) Λ (Π N S Auct) Pal.135 T Crem Par.2990 rell.

L'annotazione “*vacat*” che, come si vede (*Hel.* 20), compare a testo al posto dell'ἐκεῖνος, regolarmente presente invece in Pal.135 T Crem Par.2990, dimostra che tra il capostipite del gruppo e Vrat + Holk è esistito un esemplare intermedio figurato da danni materiali.

QUADRO 27

Pal.135²² T Crem Par.2990 (contro Vrat Holk)

Innovazioni in errore

Hel. 3 ὑπερβάλουτο et Vrat Holk] -λλ- T Crem Par.2990 (Φ, Par.2991^{ac} Ξ, Laur.4.24, Matr Ottob Pal.304); **4** τόπον et Vrat Holk] τρόπον (Γ) T Crem Par.2990; **12** οὐδεὶς πώποτε] οὐδεὶς ποτε; **22** μεγίστην εἶναι πίστιν] εἶ. π. μ. Pal.135 T Crem Par.2990 : μ. π. εἶ. C.S.84 + apografi; **27** αὐτοὺς] αὐτὸς; **35** περὶ τῆς ἀρετῆς] περὶ τὴν ἀρετὴν (Θ) Λ (Π N S Auct) Vrat Holk : περὶ τὴν ἀρχὴν Pal.135 T Crem Par.2990 (Ald.)²³; **38** πώποτε γενομένων διενεγκεῖν] γ. δ. π. Vrat Holk : γ. π. δ. Pal.135 T Crem Par.2990²⁴; **40** κεκριμένου] κεκυρωμένου (sic); **40** ἐσομένη et Pal.135^{pc}] αἰσθημένη; **49** αὐτοῖς et Pal.135^{pc}] αὐτοῖ; **53** γενομένης (-νοῖς Λ^{ac})] γεγεννημένης (fort. -νοῖς Par.2990^{ac}); **56** προσαγάγονται] προσάγονται Λ Vrat Holk etc. : προάγονται Pal.135 T Crem Par.2990

Innovazione in lezione non erronea

Hel. 56 ἰδόντες et Pal.135^{it} T Crem Par.2990 (Mut.^{17mg} + apografi)] εἰδότες (Θ) Λ (Π N S Auct) Vrat Holk Pal.135^{7p} (alia m.).

²² Si ricordi che il codice è acefalo e conserva il testo dell'*Elena* solo a partire da § 16 πλείστον γὰρ ἡμιθέων. Pertanto, fino a quel punto, questo quadro registra in realtà gli accordi T Crem Par.2990 contro Vrat Holk.

²³ Si ricordi che l'Aldina aveva a disposizione il Pal.135, da cui ha trasse l'*argumentum* del *Busiride* e varie lezioni utilizzate nella revisione del testo dell'*editio princeps* del Calcondila: cfr. *supra*, § I.2 n° 3.

²⁴ Nel modello comune a tutto il gruppo, πώποτε era stato reinserito nell'interlineo o a margine.

Per quanto riguarda i rapporti reciproci tra Vrat e Holk, il secondo risulta apografo del primo, di cui riproduce tutti gli errori²⁵ (cfr. QUADRO 26), in aggiunta ai propri:

QUADRO 28

Hel. 1 ἀντειπεῖν] ἀντίπειν; **5** πολιτευόμεθα] πολιτευόμθα (sic); **8** om. καὶ φευγόντων; **8** εὐπορήσουσιν et Par.2990] ἀπορήσουσιν Vrat T Crem : ἀπορήσουσουσιν (sic) Holk; **9** ἐν αὐτοῖς] om. ἐν; **9** ποιεῖσθαι] ποιῆσθαι; **12** ἄλας] ἄλλας Holk (Canon Mon, Par.2991, Pal.304); **20** τὸν ἔρανον] τὴν ἔ.; ecc.

Sull'altro versante del gruppo, T Crem e Par.2990 presentano un paio di accordi in innovazione assenti da Pal.135, il quale a sua volta è caratterizzato da un buon numero di errori separativi:

QUADRO 29

Pal.135 (contro T Crem Par.2990)

Innovazioni in errore

Hel. 18 ἐκείνην] ἐκείνον; **23** ἐπιτηδεύμασιν] -σι; **27** ἠγανάκτησεν] -σαν (corr. Pal.135^{25l}); **30** χαρίσωμαι] -σομαι; **34** διακεῖσθαι] διανοεῖσθαι; **40** εἴ τις ἀποστεροῖη] εἶτε ἀποστεροῖην; **48** ἄν ἦν] ἄν εἶην Pal.135^{ac} : ἄν εἶη Pal.135^{pc}; **52** Μέμνονος] Μέμωνος; **53** ἀπολειφθεῖσι] ἀποληφθεῖσι; **56** γιγνόμεθα] γιγνοίμεθα; **57** ἥδιον] ἥδιστον; **57** ἐπαγγέλλουσιν] ἀπαγγέλλουσι Vrat Holk T Crem Par.2990 : ἀπαγγέλουσι Pal.135; **57** ἀποκαλοῦμεν] ἀνακαλοῦμεν; **58** διαγυλάξωσιν] -σι; **60** μέγιστον δὲ] μέγιστον τὲ; **62** περιπεσόντος] περιπαγόντος; **63** οὖσιν] -σι; **65** βουλομένη] -νην; **66** προέχοντα] προῦχ-; **67** αἰτίαν] αἰτίων (vid.)

Innovazione in lezione non erronea

Hel. 44 μόνον (Γ^{ac}) Pal.135 : μόνου rell.

QUADRO 30

T Crem Par.2990 (contro Pal.135)

Innovazione in errore

Hel. 24 ἐνεγκεῖν et Pal.135^{pc}] δὲ ἐνεγκεῖν Vrat Holk Pal.135^{ac} : διενεγκεῖν T Crem Par.2990; **58** ποιήσαντες et Pal.135 (fort. ex corr.) T^{it} Crem^{it}] φυλάξαντες T^{12γρ} Crem^{1γρ} Par.2990^{ac} : διαφυλάξαντες Par.2990^{1pc}²⁶.

Innovazioni in lezione non erronea

Hel. 35 καὶ κατὰ κόμας et T Crem Par.2990] καὶ om. Vrat Holk Pal.135 (Auct, Reg).

Gli accordi in innovazione tra T Crem e Par.2990 contro Pal.135 sono poco numerosi. Ciò in qualche misura può dipendere anche dal fatto che non è possibile riscontrarli fino al § 16, a causa della mutilazione di Pal.135²⁷. D'altro canto, si riscontrano alcuni casi di accordi aberranti, probabilmente dovuti a doppie lezioni presenti nell'antigrafo, trasmissione orizzontale o poligenesi²⁸. Tuttavia, se si

²⁵ Tranne *Hel. 63* Σπαρτιωτῶν, per cui tuttavia la congettura Σπαρτιατῶν appare facilissima.

²⁶ La validità della variante φυλάξαντες come innovazione separativa comune a T Crem Par.2990 contro Pal.135 si basa sul presupposto che tale lezione non fosse riportata da Pal.135 nei margini o nella scrittura *ante correctionem*: in caso contrario, essa darebbe luogo ad un accordo di Pal.135 T Crem Par.2990 contro Vrat Holk. Purtroppo, a causa del cattivo stato di conservazione di Pal.135 e della difficile lettura del microfilm resta qualche margine d'incertezza.

²⁷ Perciò, alcune delle lezioni (fino ad *Hel. 16*) registrate al QUADRO 26 sarebbero potute essere, in realtà, non innovazioni di Pal.135 T Crem Par.2990 contro Vrat Holk, ma innovazioni di T Crem Par.2990 contro Vrat Holk Pal.135.

²⁸ Innovazioni di Pal.135 Par.2990 contro Vrat Holk T Crem: (innovazione in errore) *Hel. 54* ταῦτ'] ταῦτα; *61* τοσοῦτῳ] τοσοῦτον; (innovazione in lezione non erronea) *21* οὐδ' ἐνός] οὐδενός Pal.135 Par.2990 : οὐθ' ἐνός Λ, οὐθενός Vrat Holk T Crem; *24* ἤμελλεν et Λ Pal.135 Par.2990] ἔμελλεν Vrat Holk T Crem; *37* δ' εὐεργεσίαις et Pal.135 Par.2990] δὲ εὐ- Λ Vrat Holk T Crem; *46* ἱκανωτέραν et Pal.135 Par.2990] -νοτ- Λ Vrat Holk T Crem; *49* ἦγον et Pal.135^{it} Par.2990]

estende la collazione dal testo agli scolî marginali (provenienti da Λ) dell'*Elena* e del contiguo *Evagora*, allora la presenza di un modello comune a T Crem Par.2990 risulta accertata oltre ogni dubbio:

QUADRO 30bis

T Crem Par.2990 (contro Pal.135)

Schol. ad Hel. 23 (Ποσειδῶνος), **p. 123 Dindorf, app. ad r. 30** ἰππίου Λ² : ἰππέου Pal.135 : ἰθείου T Crem : θείου Par.2990.

Schol. ad Euag. 1, p. 121.7 ὡς εἶπομεν Λ Pal.135 (Par.2991) : om. T Crem Par.2990; **p. 121.8** λέγεσθαι Λ Pal.135 (Par.2991) : γενέσθαι T Crem Par.2990; **p. 121.8** τὸ πρῶτον Λ^{1st} Pal.135 (Par.2991) : τὸ om. Λ^{it} T Crem Par.2990; **p. 121.9** οὕτως Λ Pal.135 : οὕτω Par.2991 : om. T Crem Par.2990 (spatii ratione); **p. 121.15** ἐνταῦθα δὲ Λ Pal.135 (Par.2991) : δὲ om. T Crem Par.2990; **p. 121.27** γράφει Λ Pal.135 (Par.2991) : ἐγράφη Crem Par.2990 : ἐγγ() T; **p. 121.27** τὸν λόγον Λ Pal.135 (Par.2991) : om. T Crem Par.2990; **schol. ad Euag. 5** (ἐπαινεῖν), **p. 122.14** παραλαμβάνων Λ Pal.135 : περιλαμβάνων T Crem Par.2990; **p. 122.15** κέχρηται Λ Pal.135 : κέχρηται T Crem Par.2990.

Come si vede, in questo caso gli accordi in innovazione tra T Crem e Par.2990 sono sistematici.

T e Crem, a loro volta, presentano innovazioni comuni ignote a Par.2990:

QUADRO 31

T Crem (contro Par.2990)

Innovazioni in errore

Hel. 2 τούτων ἔτι et Vrat Holk Par.2990] τούτων (Γ) T Crem (Φ^{it} Par.2991); **36** om. αὐτὸς; **38** ἀνδρὸς ἐνὸς] ἐνὸς ἀνδρὸς.

Schol. Hel. 1, p. 123.22 εἶδη προοιμίων] προοιμίων εἶδη.

Schol. Euag. 1, p. 121.18 θρηνητικὸν] τὸ θ.; **p. 121.25-26** δύναται ὁ λόγος καὶ ἐπιτάφιος λέγεσθαι] δύνασθαι τὸν λόγον καὶ ἐπιτάφιον λέγεσθαι; **p. 121.26** ἐπιτάφιος μὲν] ἐπιτάφιον μὲν; **p. 121.30** ἀντεσίγαγε] ἀντεπήγαγε T (vid.) Crem; **p. 122.1** om. ἐγκώμιον; **schol. Euag. 3, p. 122.9** κατασκευὴ τοῦ προοιμίου] om.

Innovazioni in lezione non erronea

Hel. 16 τὸν ἐξ Ἀλκμήνης et T Crem] τῶν ἐξ Ἀ. Vrat (τὸν Vrat.^{1mg ac}, τῶν Vrat.^{it} Vrat.^{1mg pc}) Holk Pal.135 Par.2990; **27** πενθομένους et Pal.135^{pc} T Crem] πενθομένους Vrat Holk Pal.135^{ac} Par.2990; **49** τὸν Ἑλένης et T Crem] τῆς Ἑ. Vrat Holk Pal.135 Par.2990 (Par.2991, Mut. + apografi, C.S.84 + apografi); **65** μὲν τι et T Crem (Par.2991^{1pc} inter scrib., Tol^{pc})] μέντοι Vrat Holk Pal.135 Par.2990 (Par.2991^{ac}, Auct Tol^{ac}).

Par.2990, per parte sua, presenta numerose innovazioni con valore separativo rispetto a T + Crem:

QUADRO 32

Par.2990 (contro T Crem)

Innovazioni in errore

Hel. 2 τοῖς λόγοις] τοῖς bis scr.; **2** νῦν] νυνὶ; **4** τεθρ(ε)ίας] τεθρίας Par.2990 (τεθρείας Δ^{rec}); **4** ἐν μὲν] μὲν ἐν; **6** ἀλλὰ γὰρ] ἀλλ' οὐ γὰρ; **6** ἐν] ὄν; **7** πρὸς τὰς περιττότητας] om. πρὸς; **8** γράφειν] συγγράφειν; **8** ὡς εἰ] ὡσεὶ; **11** ἐπιπονώτερον] ἐπιπονέστερον; **14** καὶ τῷ γένει καὶ τῷ κάλλει καὶ τῇ δόξῃ et T] καὶ τῷ κάλλει καὶ τῷ γένει καὶ τῇ δόξῃ Par.2990 : καὶ τῷ γένει καὶ τῇ δόξῃ καὶ τῷ κάλλει Crem; **14** om. ἀλλὰ; **15** τῶν αὐτῶν ἰδεῶν] τ. αὐτοῦ ἰ.; **15** ἐπιδεικνὺς om. 2990^{it}, add. in mg. alia m.; **16** πούτιμησεν] προετ-; **17** ἐπιφανείας]

ἦγαγον Λ Vrat Holk T Crem Pal.135^{7p} (alia m.). Innovazioni di Pal.135 T Crem contro Vrat Holk Par.2990: (solo innovazioni in lezione non erronea) **Hel. 31** παίδων τῶν Ἡρακλέους] παίδων Ἡρακλέους Vrat Holk Par.2990 : παίδων τοῦ Ἡρακλέους Pal.135 T Crem (tentativo di correzione); **57** προστάττουσιν et Pal.135 T Crem] πράττουσιν Vrat Holk Par.2990; **61** ἐν τῇ θαλάττῃ et Pal.135 T Crem] τῇ om. Vrat Holk Par.2990; **69** διεργάζεσθαι] ἐπεξεργάζεσθαι Λ Pal.135 T Crem : ἐπεργάζεσθαι Vrat Holk Par.2990.

περιφανείας; **18** Αιγέως et 2990^{yp}] Αιγαίος 2990^{it}; **19** Τυνδάρεω] -ρεων; **19** om. τῆς ρώμης; **20** Περίθω] Πειρίθω; **20** αὐτοῦ] αὐτῶ; **20** οἴος τ'] οἷς τ'; **20** νομίζων] -ζειν; **20** Περίθου] Πειρίθου; **21** εὐρήσομεν] εὐρομεν; **21** ἐνδεᾶ γενόμενον] ἦν διαγενόμενον; **23** κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον] κατ' αὐτὸν τὸν χρόνον; **23** πρὸς τὴν ἐκείνου] τῆ ἐκείνου; ecc.

Schol. Hel. 1, p. 123.20-21 κατασκευὴ τοῦ προοιμίου. κατασκευάζει γὰρ διὰ πλειόνων πῶς τινὲς ἀτόπους ποιοῦσιν ὑποθέσεις Λ T Crem (Δ^{rec}) : om. Par.2990 (Par.2991); **p. 123.22** κεφαλαιωδέστατα Λ T Crem (Δ^{rec}) : -έστερα Par.2990; **schol. Hel. 14** (manca in DINDORF, *Scholia*) συμπέρασμα τοῦ προοιμίου. διὰ τοῦτο γὰρ καὶ ἡ πρότασις καὶ ἡ κατασκευὴ ἐλήφθη Λ T Crem (fere Par.2991²⁹): om. Par.2990; **schol. Hel. 16** (manca in DINDORF, *Scholia*) ἀρχὴ τοῦ ἐγκωμίου Λ T Crem : καὶ ἀρχὴ τοῦ ἐγκωμίου Par.2990³⁰; **schol. Hel. 23** (Διὸς), **p. 123, app. ad r. 30** κηναίου καὶ μινναίου Λ² T Crem Pal.135 : κῦναίου καὶ μιννῦαίου Par.2990 : om. Par.2991; **schol. Hel. 23** (Ποσειδῶνος), **p. 123, app. ad r. 30** ἰππίου Λ² : ἰππέιου Pal.135 : ἰθείου T Crem : θείου Par.2990 : om. Par.2991; **schol. Hel. 48** (manca in DINDORF, *Scholia*) ἀπὸ τοῦ μείζονος ἐπιχείρημα Λ³ T Crem Pal.135 : om. Par.2990 (Par.2991).

Schol. Euag. 1, p. 121.9 ἐτίμησε τὸν πατέρα] τὸν πατέρα ἐτίμησε; **p. 121.9-10** τελευτήσαντα om. Par.2990 (vid.); **p.121.11** τούτῳ] τούτου; **p. 121.20** ὅτι εἰ] om. εἰ; **p. 121.22** ἔτι πλέον] καὶ ἔτι πλείστον; **p. 121.24** τῷ λόγῳ] τῶν λόγων; **p. 121.25** παραμυθεῖσθαι] -μυθεῖσα vel -μυθεῖσαι; **p. 121.29** ὡς ὅτι (PINSVat) Λ¹ Par.2991 : ὡς T Crem : om. Par.2990; **p. 122.3** αὐτῶ] αὐτό; **p. 122.4-5** τοῦ σοῦ (τὰς τοῦ conī. Dindorf) πατρός] τοῦ πατρός; **p. 122.6** ἔταξε] -εν; **p. 122.6** om. καὶ οὐκ ἐν τῇ ἀρχῇ; **p. 122.8** αὐτῶ] αὐτός; **p. 122.8** om. παραινεῖν; **schol. Euag. 5, p. 122.13** ἰστέον ὅτι] ἔπαινος ἐγκωμ(ίου) διαφέρ(ει); **p. 122.13** om. κληθεῖς; **p. 122.14** μόνην πρᾶξιν] πρᾶξιν μόνην.

Innovazioni in lezione non erronea

Hel. 1 δύο et Par.2990] δύο (Θ) Vrat Holk T Crem (Mut^{pc} + apografi, Par.2991, Δ^{rec}); **8** εὐπορήσουσιν et Par.2990] ἀπορήσουσιν Vrat Holk T Crem; **38** ἱκανότερον et 2990] ἱκανότερον Λ Vrat Holk Pal.135 T Crem.

Si può quindi concludere che T + Crem e Par.2990 discendono indipendentemente dal medesimo antigrafo. Nel Par.2990, inoltre, vari luoghi del *Plataico* presentano delle ‘finestre’ bianche, che rivelano l’apografia da un modello danneggiato:

QUADRO 33

Plat. 4 ἡμαρτημένων] ἡμ *vacat* ων; **47** εὐπραγούντας ἔλθωμεν ἔτι] εὐπραγούντας *vacat* ἔτι (εὐρωμεν in mg.); **47** θρηνοῦντες τὴν μεταβολὴν τὴν γεγεννημένην ἅπαντα] θρηνοῦντες τὴν *vacat* ἅπαντα; **57-58** εἰς ὑμᾶς ὑπάρξαντες. εἰ δ' οὖν] εἰς ὑμᾶς *vacat* εἰ δ' οὖν.

In questi punti, tanto Λ quanto T³¹ offrono invece un testo intatto. Tra il modello comune a T Crem Par.2990 e lo stesso Par.2990, dunque, dev'essere esistito un anello intermedio, ora perduto, che aveva subito questi danni materiali; in alternativa, si può supporre che il modello comune si fosse deteriorato nel tempo intercorso tra la copia di T + Crem e quella del Par.2990.

A questo punto, restano da stabilire i rapporti tra T e Crem. Dalla distribuzione delle varianti emerge come Crem recepisca regolarmente le lezioni peculiari di T (cfr. QUADRO 31), oltre a produrre alcune innovazioni proprie:

²⁹ Par.2991 fonde questo scolio con il successivo (riferito però ad *Hel.* 15), scrivendo: [ἰ]στέον ὅτι συμπέρασμα τοῦ προοιμίου | καὶ εἰσβολὴ τοῦ ἐγκωμίου ἔστι.

³⁰ Con l'aggiunta di καὶ, il Par.2990 unisce questo scolio al precedente (riferito però ad *Hel.* 15): εἰσβολὴ τοῦ ἐγκωμίου καὶ ἀρχὴ τοῦ ἐγκωμίου. Invece, Λ T e Crem mantengono i due scoli separati. Per Par.2991, cfr. n. prec.

³¹ Si ricordi, infatti, che per il *Plataico* questo gruppo di apografi di Λ è formato solo da T e Par.2990, dal momento che Vrat Holk e Crem non contengono l'orazione, mentre Pal.135 presenta il cambio di modello di cui si è detto sopra.

QUADRO 34

Innovazioni in errore

Hel. 4 πρόθηται] πρόσθηται; **14** καὶ τῷ γένει καὶ τῷ κάλλει καὶ τῇ δόξει et T] καὶ τῷ γένει καὶ τῇ δόξει καὶ τῷ κάλλει Crem : καὶ τῷ κάλλει καὶ τῷ γένει καὶ τῇ δόξει Par.2990; **15** ἀδικεῖν et Crem^{17p,sl}] ἀδικεῖσθαι Crem^{it}; **19** τῆς Κάστορος et (Λ) T] τοῦ Κ. (Π Ν S) Crem; **20** προσταχθέντων] προσταττομένων (Λ) Vrat Holk Pal.135 T et alii : πραττομένων Crem Par.2990; **31** om. βία; **37** ἡμῶν] ἡμᾶς; **38** δὴ et (Λ) T] δὲ (Θ Ν^{it}) Vrat Holk Crem (Ambr Z, Ottob^{ac}); **42** τὸν Ἑλένης et (Λ) T] τῆς Ἑ. (Θ) Vrat Holk Crem (Par.2991 Par.3024 Vat.1392, Tol); **65** ζηλωτότερον et Vrat Holk Pal.135 T Par.2990] ζηλοτώτερον (Λ) Crem.

Schol. Euag. 1, p. 121.23 ἔνθα] ἔνθεν.

Innovazione in lezione non erronea

Hel. 6 παρὰ τῶν νεωτέρων et Crem¹ fort. p.c. (Par.2991 Ricc Ξ Leid, Mut^{1mg} + apografi, Ambr^{sl} [alia m.], Laur.58.14^{sl} [alia m.] Z^{it} Vat.2191^{2sl}, Par.2931^{mg} [alia m.] + apografi) : περὶ τ. v. (Λ) Vrat Holk T Par.2990³².

Il comportamento di Crem ad *Hel.* 15 è piuttosto interessante: Isidoro dapprima scrive a testo ἀδικεῖσθαι (laddove tutti gli altri codici, incluso T, hanno ἀδικεῖν), salvo poi aggiungere *supra lineam* “ἀδικεῖν χρή. γρ(αφετ)αι γ(άρ)”, cioè “servirebbe ἀδικεῖν [*scil.* al posto di ἀδικεῖσθαι], e infatti così sta scritto [in altri esemplari]”. Se non ne interpreto male il senso, a me pare che questa annotazione fornisca la prova che Isidoro stesso – o il copista del suo modello, se la nota è sua e Isidoro si è limitato a trascriverla – ebbe a disposizione non soltanto il codice utilizzato come antigrafo e contenente la lezione errata ἀδικεῖσθαι³³, ma anche almeno un secondo esemplare di collazione, su cui poté verificare la fondatezza (γράφεται γάρ) di quella che secondo lui era la forma corretta (χρή), cioè ἀδικεῖν.

Alcuni degli errori di Crem (§§ 14, 20, 38, 42) si ritrovano anche in altri rappresentanti del gruppo di manoscritti in esame, ma tali accordi non hanno alcun valore congiuntivo, poiché si tratta di esempi pressoché certi di poligenesi: non a caso, in due casi (§§ 38, 42) gli stessi errori sono condivisi anche da altri testimoni stemmaticamente distanti. Per *Hel.* 20 (πραττομένων anziché προσταττομένων), si confronti invece *Hel.* 57 (προστάττουσιν] πράττουσιν Π Ν^{it} Tol S Auct Vrat Holk Pal.2990 Ξ Pal.187). In *Hel.* 14, infine, lo scambio nell’ordine dei *cola* di una serie coordinata da καὶ è di per sé un fenomeno suscettibile di verificarsi più volte nel corso della tradizione.

Se invece si va alla ricerca di errori separativi di T rispetto a Crem, il risultato è che, in tutto il testo dell’*Elena*, se ne incontrano soltanto due e, per di più, ben poco significativi:

QUADRO 35

Hel. 8 λέγειν et Crem] λέγουσ (sic) T; **49** τῷ μήκει τοῦ χρόνου et Crem] τῷ μήκει τῷ χρόνου T

³² Se anche la lezione di Crem non è dovuta a correzione, è comunque significativo che Crem eviti non un errore singolare di T (nel qual caso si tratterebbe di un errore separativo di T rispetto a Crem), bensì l’errore comune a Λ e a tutto il gruppo Vrat Holk T Par.2990 (Pal.135 in questi paragrafi manca): si tratta perciò di un’innovazione singolare di Crem stesso.

³³ In alternativa, Isidoro potrebbe aver lui stesso trascritto per errore ἀδικεῖσθαι (l’errore è sicuramente meccanico e si spiega con l’influsso dell’ἀπολογεῖσθαι che precede di poco nella frase); solo in un secondo momento, a distanza di tempo, si sarebbe quindi accorto dell’errore e, combinando divinazione e controllo su un altro esemplare, formulato la nota in cui ripristina il corretto ἀδικεῖν. Comunque il nocciolo della questione non si sposta di molto: l’espressione γράφεται γάρ rimanda, mi sembra, all’uso di almeno un esemplare diverso dall’antigrafo.

In entrambi i casi la correzione è facilissima e doveva anzi risultare quasi automatica per un copista del calibro di Isidoro di Kiev³⁴. Al § 8 la *vox nihili* λέγουσ in T si è prodotta per una banale assonanza fonica con ciò che precede (ἔχουσι τί λέγουσ) e la sua sostituzione con l'infinito non richiede alcuno sforzo. Non meno agevole è al § 49 la correzione di τῶ in τοῦ, allo scopo di ristabilire la simmetria nell'espressione οὐ μόνον τῶ μεγέθει τῆς ὀργῆς, ἀλλὰ καὶ τῶ μήκει τοῦ χρόνου καὶ τῶ πλήθει τῶν παρασκευῶν.

Si conferma in questo modo la constatazione, già fatta sul testo del *Panegirico*³⁵, circa l'assenza di vere innovazioni separative di T rispetto a Crem³⁶. Per quell'orazione, infatti, Martinelli Tempesta ha potuto registrare solo alcuni casi³⁷ in cui Crem, di prima mano a testo, si distacca non dalle innovazioni peculiari di T, ma da quelle proprie del modello comune al più ampio gruppo di testimoni cui appartiene³⁸. Sulla base di queste risultanze, lo studioso ha lasciato prudentemente aperta l'alternativa tra le possibili collocazioni stemmatiche di Crem: o apografo di T attraverso un intermediario contaminato; o gemello di T, comunque influenzato, anche in tal caso, da lezioni provenienti da contaminazione³⁹.

A questo punto, però, sono ormai stati verificati non meno di 120 paragrafi di testo⁴⁰ e appare francamente improbabile che, se davvero Crem è gemello di T, in quest'ultimo non sia ancora emerso nessun chiaro errore separativo, mentre Crem ne presenta almeno 15⁴¹. È assai probabile, invece, che Crem discenda da T, attraverso un intermediario perduto⁴². La presenza di tale intermediario non solo è suggerita dalle tracce di contaminazione di cui si è detto, ma consente anche di dar conto di un fenomeno altrimenti difficile da spiegare: come si evince dal confronto con Λ (ff. 71r-72r), in T gli scolii ai primi paragrafi dell'*Evagora*, a causa della ristrettezza dei margini (f. 27r), sono stati trascritti in posizione non

³⁴ Se del resto, come si dirà fra poco, tra T e Crem va collocato un esemplare intermedio perduto, già in esso potevano essere avvenute queste facili correzioni.

³⁵ Di cui dichiara di aver collazionato per intero i §§ 1-51 e di aver effettuato ampi sondaggi anche per la parte restante (cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 204 n. 192).

³⁶ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 209.

³⁷ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 209 n. 208.

³⁸ Come si vedrà tra poco, per il *Panegirico* è possibile ricostruire non solo un modello comune a T Crem Par.2990 (Vrat e Holk non contengono l'orazione; Pal.135 in essa, come nel *Plataico*, ha un modello diverso), ma anche – più a monte – un modello comune a T Crem Par.2990 Ricc Ξ Leid Par.2991.

³⁹ L'esistenza, in ogni caso, una *Zwischenstufe* contaminata rende a mio parere non del tutto stringente (come del resto riconosce lo stesso studioso) l'argomentazione in base alla quale egli matura una preferenza per la seconda soluzione (MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 209-210, stemma a p. 225): infatti, non è detto che la presenza di ὄσθ' ὁ βασιλεὺς (*Paneg.* 147) in Crem dipenda dal fatto che Crem stesso sia indipendente da T, visto che le parole in questione potevano benissimo essere reintrodotte proprio dalla *Zwischenstufe*.

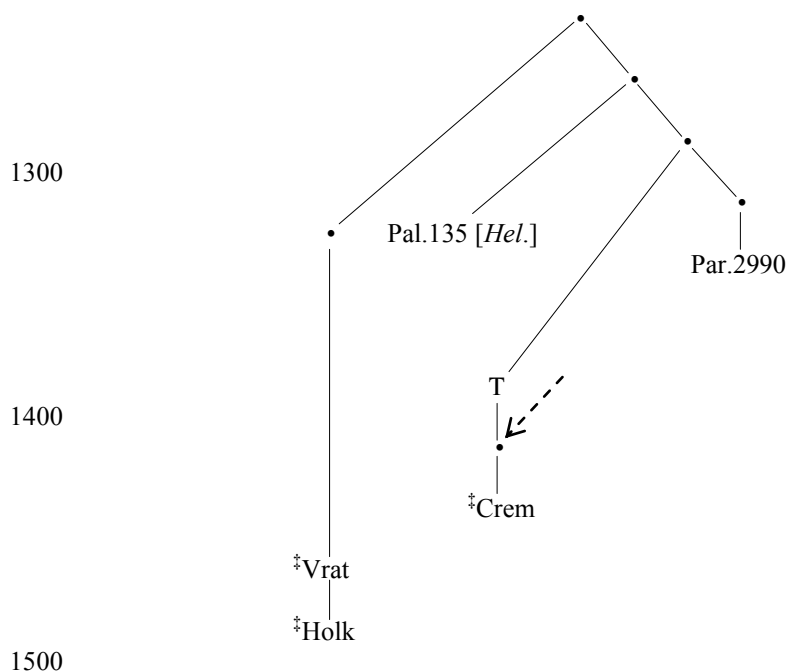
⁴⁰ Fino ad ora, le collazioni di Stefano Martinelli Tempesta e del sottoscritto hanno riguardato, rispettivamente, almeno i primi 51 paragrafi del *Panegirico* (cfr. *supra*, n. 35) e tutti i 69 paragrafi dell'*Elena* (che ho esaminato per intero su T, proprio alla ricerca di errori separativi rispetto a Crem).

⁴¹ Gli 11 registrati al QUADRO 34 più i 4 segnalati da MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 209 n. 207.

⁴² La questione si riproporrà, sostanzialmente negli stessi termini, anche per Urb.112 e Pal.187: anche in quel caso la soluzione prospettata sarà analoga a quella che qui si suggerisce per T e Crem.

corretta – cioè senza più relazione con il punto del testo a cui si riferiscono – e in disordine⁴³. Nel Crem (f. 29r), invece, essi compaiono nella posizione opportuna. Si può supporre che il riordino di questi scolî sia avvenuto proprio all'altezza della *Zwischenstufe*, forse con l'ausilio di quell'esemplare di collazione cui Isidoro (o lo scriba del suo modello) avevano accesso⁴⁴, come si è visto anche grazie alla nota sopralineare di Crem ad *Hel.* 15.

Lo stemma così ricostruito per questo gruppo di manoscritti è dunque il seguente:



II. Par.2991^(Plat.) ‡Ricc ≡ Leid

Le collazioni dell'*Elena* e del *Plataico* confermano in buona misura le conclusioni già raggiunte per il *Panegirico*⁴⁵, evidenziando come questi quattro testimoni derivino da un modello comune. Sono però possibili alcune precisazioni.

Va detto anzitutto che per il testo dell'*Elena*, come si dimostrerà puntualmente più avanti (QUADRI 38-39), il Par.2991 presenta un cambio di

⁴³ Per esempio, nel margine inferiore del f. 27r gli scolî p. 122.17 συμπέρασμα τοῦ προομίου (che si riferisce al § 7) e p. 122.18 τρίτον προοίμιον εἰς τὸν τελευτήσαντα (che si riferisce al § 8) sono scritti prima dello scolio p. 122.16 οἷον ἐριχθόνιος, ἴναχος, εὐμόλπος (che si riferisce al § 6). Dal microfilm non risultano visibili in T segni di rinvio che ristabiliscano la corretta connessione tra i singoli scolî e il punto del testo isocrateo cui si riferiscono.

⁴⁴ Ovviamente, ciò presuppone che questo esemplare di collazione fosse anch'esso un apografo di *A* dotato di scolî.

⁴⁵ MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 207-208 e n. 204.

antigrafo⁴⁶, andando a collocarsi fra le copie di Mut: il nuovo modello, in particolare, risulta essere il medesimo del Canon. In realtà, dunque, sia per l'*Elena* che per il *Plataico* i testimoni di questo gruppo non sono quattro, ma tre: Ricc Ξ e Leid per l'*Elena*, Par.2991 Ξ e Leid per il *Plataico*⁴⁷.

Inoltre, mentre finora si è ritenuto che tutti questi codici discendessero dal modello comune in modo reciprocamente indipendente, adesso sembra invece possibile, grazie ad alcuni accordi in innovazione, individuare un rapporto genetico più stretto tra Ξ Leid:

QUADRO 36

 Ξ Leid (contro Ricc)

Innovazioni in errore

Hel. 13 δόξαν] δόξας; **29** περὶ τούτου μᾶλλον] μᾶλλον περὶ τούτου; **37** γάρ τοι et Ricc] γάρ τι (Π^{it}) Ξ Leid; **45** om. ἄπασι; **60** τοσοῦτω et Ricc] τοσοῦτο Ξ Leid (Ottob^{ac}).

 Ξ Leid (contro Par.2991)

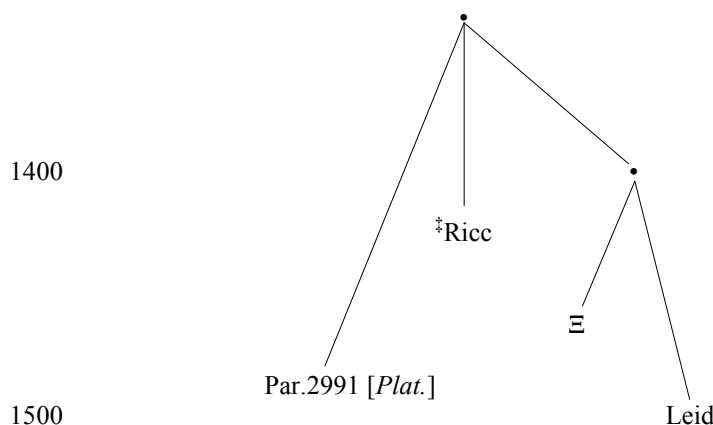
Innovazioni in errore

Plat. 3 ἡμετέρων] ὕ-; **46** περίημεν (Θ^{1pc} Λ Π N : περιέμεν Θ^{ac} : περίμεν corr. Wolf : om. Γ) et Par.2991] περίημεν Ξ Leid.

Innovazioni in lezione non erronea

Plat. 33 διαπράξεσθε (Δ^{pc} Θ N^{2pc}) Ξ Leid (T Par.2990, Reg^{pc}, Laur.4.24^{sl} [alia m.], Par.2931^{sl} [alia m.] Med. Vind Ald.)] -ξασθαι (Λ^{1pc} Π N^{ac}) Par.2991 (Pal.135, Laur.58.12, Pal.187, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par.2931^{ib}): -ξασθε (Γ Δ^{ac} , Λ^{ac}) (Mut Reg^{ac} Canon Mon) : -ξεσθαι (C.S.84 Urb.112 Laur.4.24^{ib}); **36** βουλήσονται (Γ Θ Π N) Ξ Leid (Pal.135, T Par.2990, Reg^{it} Canon Mon, Pal.187, Med. Vind Ald.)] -σονται (Λ) Par.2991 (Laur.58.12, Mut Reg^{sl}, C.S.84 Urb.112 Laur.4.24, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par.2931).

Lo stemma aggiornato di questi manoscritti è dunque il seguente:



Per il *Panegirico*, poi, Martinelli Tempesta ha riscontrato un significativo numero di innovazioni, comuni tanto a T Crem e Par.2990 quanto a Par.2991 Ricc Ξ e Leid, che rivelano come entrambi i gruppi derivino da un medesimo apografo

⁴⁶ Come si è già visto (cfr. *supra*, § I.2 n° 38), questo cambio di modello interviene probabilmente tra il f. 41v (fine dell'*Evagora* e del 4° fascicolo; *argumentum* del *Plataico* trascritto in fondo alla stessa pagina, in posizione dislocata rispetto all'orazione) e il f. 42r (inizio del *Panegirico*, senza titolo, e del 5° fascicolo). L'ipotesi andrebbe tuttavia verificata attraverso l'esame delle varianti di altre orazioni.

⁴⁷ Il Ricc, infatti, non tramanda questa orazione.

di Λ ⁴⁸. Si può anche aggiungere che un tratto distintivo di questo modello perduto doveva essere la particolare sequenza in cui vi erano trascritte le orazioni: la convergenza tra T (e Crem), da una parte, e Ξ e Leid, dall'altra, dimostra che l'*A Demonico* si trovava posticipata in quarta posizione, dopo il *Panegirico* e prima dell'*Elena*⁴⁹. Come si vedrà (cfr. *infra*, § I.4.4), questo esemplare così ricostruito ha svolto un ruolo fondamentale nella diffusione degli *argumenta* tra gli apografi di Λ . Nell'*Elena* e nel *Plataico*, tuttavia, non ho potuto rintracciare analoghi accordi in innovazione. L'unico caso di una qualche rilevanza⁵⁰ è

Hel. 24 ἐνεγκεῖν Λ Pal.135^{pc} rell. : διενεγκεῖν T Crem Par.2990, Ricc Ξ Leid : δὲ ἐνεγκεῖν Vrat Holk Pal.135^{ac},

ma in realtà anche questo può essersi prodotto indipendentemente nei due rami, a partire dalla particolare scrittura delle parole ἐσπερίδων ἐνεγκεῖν in Λ , dove il δ di ἐσπερίδων è scritto *supra lineam*, un po' spostato a destro rispetto alla posizione naturale, sicché risulta a metà tra l'ω e il ν. Ciò spiega non solo la genesi della lezione ἐσπερίων nel gruppo Vrat Holk Pal.135^{ac} T Crem Par.2990 e in vari altri apografi di Λ ⁵¹, ma anche il fatto che il δ possa essere stato aggregato al successivo ἐνεγκεῖν sotto forma di δὲ o δι-.

Si deve dunque concludere che almeno uno dei due gruppi, tra il *Panegirico* e l'*Elena* (dunque proprio in coincidenza, forse non casualmente, con la trasposizione dell'*A Demonico*), abbia abbandonato il modello comune⁵² e, di lì in avanti, abbia proseguito la copia utilizzando un diverso apografo di Λ , o Λ stesso.

⁴⁸ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 207; cfr. anche pp. 210-211.

⁴⁹ Cfr. già BENSELER 1885-1886, I, pp. 15-16; DRERUP, *Opera*, p. XLIX; cfr. anche quanto detto sopra, a proposito del cambio di modello del Pal.135.

⁵⁰ Tutti gli altri accordi non sono significativi. Nella maggioranza dei casi, si tratta di innovazioni che ripristinano la lezione corretta al posto di un errore presente in Λ . Tali innovazioni, tuttavia, non bastano a dimostrare l'esistenza di un antenato comune, perché possono essersi introdotte indipendentemente nei due rami, per congettura o collazione. Quasi sempre, infatti, si tratta di correzioni abbastanza banali, o comunque la lezione corretta mostra di essersi diffusa anche fra altri apografi di Λ stemmaticamente distanti (cfr. anche *supra*, QUADRO 23): **Hel. 1** δυνηθῶσιν Λ] δυνηθῶσι; **1** ἀνδρεία Λ] ἀνδρία; **4** οὕτως Λ] οὕτω; **9** ὡσπερὲι Λ] ὡς περὶ; **16** ἔδωκε ἡ Λ] ἔδωκεν ἡ; **19** ἐκόμησε Λ] ἐκόμισε; **21** ἀνδρείας Λ] -ρίας; **24** ἤμελλεν (Γ) Λ Pal.135 Par.2990 rell. : ἔμελλεν (Θ Π Ν Σ Auct) Vrat Holk T Crem, Ricc Ξ Leid, Par.2991; **28** ἀπέδωκεν Λ] -κε; **33** ἀποκτεινύνοντας Λ] -κτινύν- T, Ricc^{sl} Ξ Leid : -κτινύν- Ricc^{it}; **36** δημοκρατείας Λ] -τίας; **50** περὶ ἐώρων Λ] περιεώρων; **55** μείζων Λ] μείζω; **58** εἰδέαν Λ] ιδέαν; **62** πελοπίδων Λ] πελοπιδῶν; **65** τῶν ἐκείνων θάνατον Λ] τὸν ἐ. θ. Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990, Ricc Ξ Leid, Φ ^{pc}, Mut + apografi (Par.2991^{pc}), Laur.4.24, Laur.58.14 + apografi; **65** ζηλωτότερον Λ] -λωτό-; **Plat. 8** πλατεαίων Λ] πλαταιέων; **10** πῶς πώποτε Λ] πῶς ποτε T Par.2990, Par.2991 Ξ Leid, Laur.58.14 + apografi; **18** ἡμῶν Λ] ὑμῶν; **38** Λακεδαιμίων *sic* Λ] Λακεδαμονίων; **56** ἀντιβολοῦντας καὶ δεόμενους Λ] ἀντιβολοῦντας καὶ δεόμενοι Par.2990 : ἀντιβολοῦντες καὶ δεόμενοι T, Par.2991 Ξ Leid, Mut + apografi; **63** παραλελειμένα Λ] -ειμμέ-; **63** ὑμετέρας Λ] ἡ-.

⁵¹ C.S.84 e apografi, Par.2931 e apografi: cfr. *infra*, pp. 147-148 e 151. Invece Ricc Ξ e Leid hanno la forma corretta ἐσπερίδων, probabilmente reintrodotta già nel loro modello comune.

⁵² È tuttavia impossibile, probabilmente, stabilire quale dei due gruppi abbia cambiato modello.

III. Mut Reg †C.S.83 Canon Mon Par.2991^(Hel.) †Vat.1392 †Par.3024

Tanto l'*Elena* quanto il *Plataico* appartengono alla mano del secondo copista di Mut, che interviene a partire dal f. 11r sino alla fine, mentre il primo fascicolo del codice è stato vergato da Andrea Leantino⁵³.

Le mie collazioni hanno confermato che, come è già stato visto per il *Panegirico*⁵⁴, così anche per l'*Elena* e il *Plataico* Mut è modello di Reg e di Canon, il quale, a sua volta, è modello di Mon. Per l'*Elena*, poi, sono apografi di Mut pure Par.2991, C.S.83, Vat.1392 e Par.3024. Di questi, gli ultimi tre non contengono il *Plataico*, mentre Par.2991 presenta, come si è visto, un cambio di modello e desume il *Plataico* non da Mut, ma dalla copia perduta di *Λ* da cui discendono anche Ricc⁵⁵ Ξ e Leid.

Un'ulteriore verifica dei rapporti stemmatici tra Reg Canon e Mon viene dall'analisi di alcuni particolari fenomeni grafici presenti in Mut. Questo manoscritto annota di prima mano alcune glosse sopralineari, per facilitare al lettore l'interpretazione di singoli punti del *Plataico*. Tali glosse sono da attribuire allo stesso Mut, o eventualmente ad un intermediario perduto tra *Λ* e Mut, poiché non compaiono in *Λ* né in altre sue copie, ad eccezione degli apografi di Mut (cioè Reg Canon Mon):

QUADRO 37

Plat. 3 ἀπὸ τῶν ἡμετέρων] ἦγουν ἃ παρ' ἡμῶν ἦρπασαν καὶ ἐπόρθησαν Mut^{1sl} Canon^{1sl} Mon^{1mg} : om. Reg; **13** αὐτοῦς] ἦγουν ἡμᾶς Mut^{1sl} Canon^{1sl} Mon^{1sl} : ἡμᾶς αὐτοῦς Reg^{it}; **18** ἀρμοστοῦ] ἦγουν τῶν λακεδαimoniῶν Mut^{1sl} Canon^{1sl} : τῶν λακεδαimoniῶν Mon^{1mg} : om. Reg; **22** αὐτοῦς] ὑμᾶς Mut^{1sl} Canon^{1sl} : αὐτοῦς ὑμᾶς Mon^{it} : ὑμᾶς αὐτοῦς Reg^{it}; **35** ἢ τὰ πρὸς τοὺς ἄλλους βοιωτοῦς] ἔχει καλῶς⁵⁶ Mut^{1sl} Canon^{1sl} Mon^{1sl} : om. Reg; **36** ἀλλοτρίας] ἦγουν ἡμέτερας πόλεως Mut^{1sl} Canon^{1sl} Mon^{1mg} Reg^{1mg}.

Come si vede, il comportamento di Reg Canon e Mon nei confronti delle glosse di Mut è piuttosto vario. Il più fedele è Canon, che le ha riprodotte sistematicamente così come le trovava nel modello. Lo stesso fa per lo più Mon, ma al § 18 omette l'ἦγουν introduttivo, e al § 22 scambia la glossa per un'integrazione e scrive ὑμᾶς direttamente a testo, dopo αὐτοῦς. Nello stesso fraintendimento incorre anche Reg non solo al § 22, dove però inserisce ὑμᾶς prima di αὐτοῦς, ma anche al § 13; inoltre, Reg è incline a omettere queste glosse durante la copiatura (§§ 3, 18, 35), tant'è vero che ne riproduce come tale soltanto una (§ 36). Tali annotazioni, dunque, da una parte sono coerenti con la posizione di Mut come antigrafo dei tre codici, dall'altra rivelano che né Reg né Mon posso essere modelli di Canon.

A *Plat.* 30, poi, la mano principale di Mut ha dapprima omissso ἔχειν tra οὐδὲ μίαν e οἴονται, per poi integrarlo nel margine, apponendo a testo come

⁵³ Cfr. *supra*, § I.2 n° 28. Si tenga presente che, qui di séguito, con “Mut¹”, “prima mano” e “mano principale” di Mut non mi riferisco ad Andrea Leantino, ma a quanto è stato scritto di prima mano a testo dall'anonimo secondo copista.

⁵⁴ MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 212-213.

⁵⁵ Ricc però non contiene il *Plataico*. La sua dipendenza dal suddetto apografo perduto di *Λ* è stata individuata in base alla collazione del *Panegirico* (MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 207-208) e dell'*Elena* (cfr. *supra*).

⁵⁶ Questa annotazione serve a chiarire che il predicato di questo nominativo neutro è il medesimo che compare un paio di righe più in alto (πότερα γὰρ τὰ πρὸς τοὺς πολίτας αὐτοῖς ἔχει καλῶς).

segno di rinvio, dopo *μίαν*, un'asta sormontata da due puntini, simile a uno iota sovradimensionato con una sorta di dieresi. In Canon, Gerardo di Patrasso ha trascritto *ἔχειν* sul margine e ha riprodotto pedissequamente a testo la sequenza *οὐδὲμίανιοῖονται* del modello, senza riconoscere nello *ι* l'originario segno di rinvio e attribuendo invece questa funzione a due nuovi puntini, aggiunti sopra le lettere *οῖ* di *οῖονται*. Mon, poi, ha compiuto passi ulteriori sulla via della corruttela, trascrivendo a testo un incomprensibile *οὐδὲμίανιοιται*⁵⁷. Questo luogo, graficamente così tormentato, conferma anche da solo l'apografia di Canon da Mut e quella di Mon da Canon. si può già concludere che Mon è copia di Canon, il quale è a sua volta copia di Mut.

L'indipendenza di Reg dal ramo di Canon e Mon, invece, emerge chiaramente da *Hel.* 34. In Mut, infatti, la prima frase del paragrafo è stata isolata dal contesto per mezzo di parentesi uncinata, aggiunte da una mano all'apparenza diversa dalla principale: <τί γάρ ἐστὶν ἄλγιον, ἢ ζῆν ἀεὶ δεδιότα μή τις αὐτὸν τῶν παρεστώτων ἀποκτείνει, καὶ μηδὲν ἦττον φοβούμενον τ(οὺς) φυλάττοντ(ας), ἢ τοὺς ἐπιβουλεύοντ(ας);>. Ora, queste parentesi sono state trascritte fedelmente solo da Reg e C.S.83⁵⁸, mentre mancano del tutto in Canon e Mon, così come nei restanti apografi di Mut. Di conseguenza, Reg non può dipendere da Canon o Mon, né dagli altri codici del gruppo: neppure C.S.83 può essere il suo modello, poiché contiene una scelta di orazioni molto più limitata⁵⁹. Analogamente, risulta pure escluso che C.S.83 possa dipendere da un altro apografo di Mut, ad eccezione, eventualmente, dello stesso Reg; questa possibilità, tuttavia, è contraddetta dalla distribuzione delle innovazioni, che, come si vedrà fra poco, suggeriscono invece che Reg e C.S.83 siano fratelli.

Si conferma, dunque, che i tre discendenti di Mut contenenti anche il *Plataico* si dispongono su due rami: da una parte Reg, dall'altra Canon con il suo apografo Mon. A questo punto, lo stemma può essere arricchito per l'*Elena* con l'aggiunta dei già menzionati Par.2991, C.S.83, Vat.1392 e Par.3024, che condividono con il capostipite Mut e le altre sue copie le seguenti innovazioni caratteristiche:

QUADRO 38

Hel. 1 δ' ἐπιστήμη] δὲ ἐ.; **33** ἀποκτείνοντας] ἀποκτείνοντας Λ : ἀποκτείνοντας Mut Reg C.S.83 (-ύ-) Canon Mon Vat.1392 (ἀπὸ κτ-) Par.3024 : ἀποκτείνοντας Par.2991⁶⁰; **49** γάμον τὸν Ἑλένης et N^{4pc}] γ. τῆς ἐ. (Θ N^{ac}) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024 (Vrat Holk Pal.135 Par.2990 C.S.84 Laur.4.24 Barb Urb.112 Pal.187 Ambr)⁶¹; **54** ἡ σοφίας ἡ δικαιοσύνης] καὶ σ. καὶ δ.; **54** τιμώμενα (τιμώμενον Λ^{ac}, corr. Λ⁴)] τιμώμενα Mut^{it} C.S.83 (-ωμέ-) : τιμώτερα Mut^{1st} Reg^{1pc} (-ωτέ- Reg^{1pc}, -ωτέ- Reg^{ac}) Par.2991 Vat.1392 Par.3024 : τιμώτερον Canon Mon; **58** τὴν αὐτῶν ὥραν (αὐ- Θ Π Ν)] τὴν αὐτὴν ὥ. Λ : ταύτην τὴν ὥ. Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024; **58** εἰς τὸν ἐπίλοιπον χρόνον] om. τὸν; **60**

⁵⁷ Sopra *ιοι* si scorgono nel microfilm di Mon alcune piccole tracce di difficile interpretazione: forse un tentativo della seconda mano di aggiungere le lettere *ο* o *ν* mancanti. A seguire, sul *τ*, compaiono due puntini di rinvio all'*ἔχειν* vergato nel margine, analoghi a quelli aggiunti da Canon.

⁵⁸ Entrambi aggiungono in margine anche l'indicazione *παρ(οιμία)*, a cui Reg affianca l'ulteriore nota *γνώ(μη)*.

⁵⁹ Naturalmente, sarebbe possibile in astratto che Reg abbia avuto C.S.83 come modello solo per le orazioni in esso conservate (*Ad Dem.*, *Ad Nic.*, *Nic.*, *Hel.*, *Busir.*), e si sia rivolto ad un'altra fonte per le altre, ma una simile ipotesi non trova riscontro nell'analisi delle varianti.

⁶⁰ Qui Par.2991 innova ulteriormente rispetto alla lezione di Mut.

⁶¹ Cfr. *infra*, n. 86.

πολλάς (πολλεῖς Λ^{ac} vid., corr. Λ¹)] πολλῶ⁶² Mut Reg (λ² fort. del.) C.S.83 Canon Mon : πολὺ Par.2991 Vat.1392 Par.3024.

Tutte le innovazioni significative di Mut sono accolte dagli altri codici del gruppo⁶³. In particolare, essi mostrano di recepire anche alcune lezioni inferiori che, introdotte come correzioni o varianti sopralineari dalla mano principale di Mut, risultano invece sconosciute agli altri apografi di Λ; cfr. p. es.:

QUADRO 39

Hel. 25 ἀνεθέντα et Λ Mut^{it}] ἀναθέντα (Auct⁶⁴) Mut^{1sl} Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024; **29** χρήσωμαι (Γ) Ald. Mut^{1pc sl} Reg C.S.83 Canon Mon Vat.1392 Par.3024^{sl} : χρήσωμαι (Θ Λ Π Ν Σ Auct) Mut^{ac} Par.2991 Par.3024^{it} rell.⁶⁵; **35** ἀσκούτων ... ἀμελούντων et Λ Mut^{ac} C.S.83^{sl} (alia m.) Vat.1392 Par.3024] ἀσκούοντας ... ἀμελούντας Mut^{1pc sl} Reg C.S.83^{it} Canon Mon Par.2991⁶⁶; **60** προτετίμητο et Mut^{ac} (o ex corr. Auct¹ : προτετίμηται Γ)] προτετίμητο Mut^{1pc sl} Reg^{sl} (προτετίμητο Reg^{it}) C.S.83 Canon Mon Par.2991 Par.3024^{1pc} (προτετίμητο Par.3024^{ac}) : προτετίμητο Vat.1392⁶⁷.

⁶² La scrittura πολλῶ, con due *lambda*, è un'idiosincrasia peculiare di Mut: cfr. n. seg. e MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 212 n. 222.

⁶³ Non ha onvviamente valore separativo l'assenza, in una parte degli apografi, delle innovazioni più banali di Mut, per cui risultava assai facile ripristinare per via congetturale la lezione corretta. Ecco l'elenco completo di questo tipo di errori per l'*Elena*: **2** συγγράμματα et Reg^{sl} (συγγράματα Reg^{it}) Canon Mon Par.2991 Par.3024] συγγράματα Mut C.S.83 : συγγράμματα Vat.1392; **4** πολὺν et Reg (sp. vac. inter πολ et ὄν, cfr. Mut) Par.2991 Vat.1392 Par.3024] πολὺν Mut C.S.83 Canon Mon; **7** δεινότερα et Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024] δεινότερα sic Mut Reg C.S.83; **14** πολὺ et Reg^{pc} Mon^{pc} (alia m.) Par.2991 Vat.1392 Par.3024] πολὺ Mut Reg^{ac} C.S.83 Canon Mon^{ac}; **16** ἡμιθέων et Mon^{sl} (alia m.) Par.2991 Vat.1392 Par.3024] ἡμιθέων Mut Reg C.S.83 Canon Mon^{ac}; **34** ἀπέδειξεν et Γ^{5sl} Reg^{pc} C.S.83 Canon^{pc} Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024 (ἐπέ- Γ^{it} Π)] ἀπέδειξεν sic Mut Reg^{ac} Canon^{ac}; **38** πολὺ et Reg Mon Par.2991] πολὺ Mut C.S.83 Canon : om. N Vat.1392 Par.3024; **41** ἦρας et Par.2991 Vat.1392 Par.3024] ἦρας Mut Reg C.S.83 Canon Mon; **43** πολὺ et Reg Par.2991 Vat.1392 Par.3024] πολὺ Mut C.S.83 Canon Mon; **47** πολὺ et Reg^{pc} Mon^{pc} (alia m.?) Par.2991 Vat.1392 Par.3024] πολὺ Mut Reg^{ac} C.S.83 Canon Mon^{ac}; **53** πολὺ et Reg^{pc} Vat.1392 Par.3024] πολὺ Mut Reg^{ac} C.S.83 Canon Mon : πολλοὶ Par.2991; **67** πολὺ et Reg Mon^{pc} Par.2991 Vat.1392] πολὺ Mut C.S.83 Canon Mon^{ac} Par.3024.

⁶⁴ Come si vede, anche Auct ha corrotto ἀνεθέντα (aoristo passivo di ἀνίημι) in ἀναθέντα (aoristo attivo di ἀνατίθημι). È tuttavia improbabile che ci sia una relazione, circa la genesi della variante, tra Mut e Auct.

⁶⁵ Anche l'Aldina si associa a Mut^{1pc} e apografi (a parte Par.2991, che opta qui eccezionalmente per Mut^{ac}) nel presentare χρήσωμαι di Γ contro χρήσωμαι di tutto il resto della seconda famiglia. L'unico altro caso da me riscontrato in cui la mano principale di Mut sembra attingere a una fonte esterna alla seconda famiglia è *Hel. 56* ἰδόντες Γ, Mut^{1pc mg} Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024 (Pal.135^{it} T Crem Par.2990 Ξ Leid) : εἰδότες Θ Λ Π Ν Σ Auct (Pal.135^{yp} [alia m.] rell.); come si vede, però, ἰδόντες è diffuso anche fra altri apografi di Λ, il che rende non improbabile che si tratti di una lezione largamente contaminata o anche sorta in più punti della tradizione per congettura. Sulla fonte utilizzata dall'anonimo secondo copista di Mut per la *diorthosis*, cfr. anche MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 213 ("attingendo anche a una fonte non appartenente al ramo tradizionale rappresentato da ΛΠΝΣ").

⁶⁶ Tra tutti gli apografi di Mut, Vat.1392 e Par.3024 sono gli unici che non si siano lasciati trarre in inganno dalle desinenza -ας, introdotta *supra lineam* da Mut. In C.S.83, invece, la lezione corretta è stata ripristinata solo da una mano successiva.

⁶⁷ Dopo che il perfetto προτετίμηται è stato corrotto dalla seconda famiglia in προτετίμητο, Mut (seguito dai suoi apografi) è il solo a tentare di correggerlo in un piuccheperfetto per mezzo dell'introduzione dell'aumento. Reg ha dapprima frainteso l'intervento di Mut, considerando l'*e supra lineam* non come un'integrazione, ma come una correzione dell'o sottostante: da qui la

Non possono dunque sussistere dubbi sullo *status* di Mut quale unico modello di tutto il gruppo.

Procedendo lungo i rami dello stemma, si riscontrano per Par.2991 e Canon + Mon alcune convergenze in errori peculiari (assenti cioè in Mut e nelle altre copie):

QUADRO 40

Hel. 12 ἄλας] ἄλλας; **22** ἦν ἐπιδείζωμεν] ἦν ἐπιδείξωμεν; **22** διακρίνομεν et Par.2991^{sl}] διακρίνομεν Par.2991^{it} Canon Mon; **52** ἀγώνων et Mon^{2sl}] ἀγόνων Par.2991 Canon Mon^{it} (Burn); **58** ὄλην τὴν πόλιν (et Pal.135^{1sl})] τὴν om. Par.2991 Canon Mon (Pal.135^{ac}); **67** εἰρημένων ἐστὶ] εἰ. ἐστὶν (Γ) Par.2991 Canon Mon⁶⁸.

D'altro canto, Par.2991 non contiene le seguenti innovazioni peculiari di Canon (e Mon):

QUADRO 41

Hel. 6 χρήσιμοι] χρήσιμοι; **14** τοῦτον μικρόν τι] τοῦτο μ. τ. Canon Mon (Vrat Holk, Laur.58.12)⁶⁹; **15** ἐμαντοῦ et Canon^{sl}] ἐαυτοῦ Canon^{it} Mon⁷⁰; **17** ἀγώνων et Mon^{sl}] ἀγόνων Canon Mon^{it}; **20** προσταπτομένων (προσταχθέντων Γ : πραχθέντων Θ)] προσταπτομένων *sic*; **21** ἐνδεᾶ] -ᾶι; **25** νομισθήσεσθαι (γενήσεσθαι Γ)] νομισθ-; **27** μᾶλλον] μᾶλον; **29** ἀπορῶ et Mon^{pc}] ἀπορῶ Canon Mon^{ac} (Pal.187); **31** μάχη et Mon^{2sl}] μάχην Canon Mon^{it}; **39** τὴν Θεσέως et Mon^{2sl}] τῆς θ. Canon Mon^{it}; **61** βουλομένη et Mon^{pc} (alia m.)] βουλομένη Canon Mon^{ac} (Par.2990); **61** ἐπικαλέσονται et Mon^{2sl} (κατακαλ- Γ^{2it}, κατακατακαλ- Γ^{ac})] ἐπεκαλέσονται Canon : ἐπεκαλέσονται Mon^{it}; **62** σύνοικον et Mon^{2sl}] σύνηκον Canon Mon^{it}; **68** ὁ Ταντάλου] ὅταν τάλου; **69** μηκύνειν] μὴ κύνειν,

ma ne presenta, a sua volta, un gran numero di proprie⁷¹:

QUADRO 42

Hel. 1 οὐδὲν αὐτῶν] αὐ. οὐ.; **1** τὰς οὐδὲν μὲν] om. μὲν; **2** εἰρημένων (εὐρημάτων Γ)] εὐρισκομένων; **3** ἔστιν ἢ] ἐστὶ ἢ; **3** ἀποφαίνειν] ἀποφέρειν; **3** ὄντος] ὄντως Par.2991 (Vind); **3** ἀποδείξεις et Par.2991^{pc} (alia m.)] ἀποδείξας Par.2991^{ac}; **4** λόγον] λέγειν; **6** δυναμένη τοῦτο ποιεῖν] τ. π. δ.; **7** θαυματοποιίας] -πειτίας; **7** ἐπὶ τοῖς ἰδίοις] ἐν τ. ἰ.; **7** μάλιστα] μάλιστα; **8** ἦδη] εἶδει Par.2991^{ac} : εἶδη Par.2991^{pc}; **10** δι' ἀσθένειαν] om. δι'; **16** Λήδας] λείδας; **17** ἐκ τῶν πολέμων καὶ τῶν ἀγώνων] ἐκ τ. ἀ. καὶ τ. π.; **19** τῆς ῥώμης τῆς Κάστορος] τῆς κάστορος ῥώμης; **20** συμβουλεύων] -εύειν; **24** Ἐρυθείας] ἐρίθειας; **26** ἐξ ἀνθρώπων] ἐκ τῶν ἀ.; **31** τῶν Ἡρακλέους] τοῦ Ἡ. Par.2991 (Pal.135 T Crem, Ξ); **33** ἀποκτείνοντας] ἀποκτείνοντας Λ : ἀποκτείνοντας Mut Reg C.S.83 (-ύ-) Canon Mon Vat.1392 (ἀπό κτ-) Par.3024 : ἀποκτινύοντας Par.2991; **36** om. καὶ κοινοτέρων; **38** γενομένων] γεγεννημένων; **38** μάρτυρά γε] μ. τε; **38** om. αὐτὴν; **39** om. καὶ δυναστεύοντες; ecc.

Par.2991 e Canon (+ Mon) discendono perciò indipendentemente da una medesima copia perduta di Mut⁷². Inoltre, Par.2991 sembra recepire, in un numero

scrittura προεπίμητο, successivamente emendata con il ripristino di o nell'interlineo. Analogamente, Vat.1392 ha inteso l'ε come sostitutivo di τε e ha così trascritto προεπίμητο.

⁶⁸ Anche se l'aggiunta di un -v efelcistico ha di solito scarsissimo valore congiuntivo, qui merita considerazione per il fatto che, tra tutti i codici dell'*Elena*, la forma ἐστὶν compare esclusivamente in Γ (Δ E Matr e Ottob hanno ἐστὶ) e, per quanto riguarda la seconda famiglia, in questi tre testimoni. Sui -v efelcistici in Par.2991, tuttavia, si veda anche *infra*, n. 71.

⁶⁹ Si tratta di un errore evidentemente poligenetico.

⁷⁰ A Mon è sfuggita la correzione *supra lineam* di Canon.

⁷¹ Par.2991 mostra una passione per la reintroduzione del -v efelcistico: p.es. *Hel.* 21 Θεσέως ἐστὶν (ἐστὶ Mut Canon), 28 ἀπέδωκεν (-κε Mut Canon), 35 ἐποίησεν (-σε Λ Mut Canon), 37 διετέλεσεν (-σε Λ Mut Canon), 45 ἐπιτιμήσειεν (-σε Λ^{pc} Mut Canon). Inoltre, scrive spesso ἀνδρία anziché ἀνδρεία, anche contro Λ Mut Canon: §§ 1, 21, 54 (qui ἀνδρίας Mut^{ac}, -εἰ-Mut^{1pc}).

limitato di casi, lezioni provenienti da una fonte esterna quanto meno alla memoria testuale di Λ :

QUADRO 43

Hel. 2 τούτων ἔτι πραγματωδέστερα $E^{it} \Lambda N^{2mg}$ (δυσχερέστερα $E^{lyp} \Theta \Pi N S$)] ἔτι om. Γ , Par.2991 Φ^{ac} (add. Φ^{1sl}) T Crem⁷³; **6** φιλοσοφία Γ , $\Theta \Pi N^{it} S$ Par.2991 : φιλονεικία ΛN^{sl} (alia m.) Mut rell.; **61** αὐτοὺς εὐσεβῶς Γ , Par.2991 Vrat Holk : εὐ. αὐ. $\Theta \Lambda \Pi N S$ Auct Mut rell.; **63** Θεράπναις et $\Gamma^{ac} \Lambda \Pi N S$ Auct Mut] θεραπέναις $\Gamma^{5pc} \Delta^{ac}$ Par.2991^{ac vel pc} Holk : θεραπαίναις Δ^{2pc} Matr Θ Par.2991^{pc vel ac} Vrat; **67** νομίζομεν Γ , Par.2991 Par.2931^{sl} Med. Burn Ald. Vind : νομίζομεν $\Theta \Lambda \Pi N S$ Auct Par.2931^{it} Mut rell.

Poiché in Par.2991 queste lezioni compaiono a testo, la contaminazione dev'essere avvenuta nella copia perduta di Mut⁷⁴ o, più probabilmente, in un anello intermedio tra questo apografo e Par.2991.

Anche Reg e C.S.83 presentano due innovazioni comuni in errore:

QUADRO 44

Hel. 24 τὸν Κέρβερων] τῶν κ. (sic); **61** πεπρωμένης] πεπρομένης Reg C.S.83 (Ald.).

Inoltre, come si è accennato⁷⁵, soltanto in Reg e C.S.83 offrono a margine di *Hel. 34* l'annotazione *παρ(οιμία)*, eseguita in entrambi i manoscritti con un tratteggio analogo, cioè con l' α sollevata sul rigo e in legamento con il ρ . Dato che in Mut non c'è niente del genere, la nota può essere considerata alla stregua di un'innovazione congiuntiva. Si fa dunque strada l'ipotesi che anche Reg e C.S.83 discendano indipendentemente da una seconda copia perduta di Mut⁷⁶; tuttavia, visto il numero limitato di accordi riscontrabili nell'*Elena*, sarebbe auspicabile che ulteriori conferme venissero anche dalla collazione di altre orazioni.

È invece escluso che i due codici siano l'uno modello dell'altro, dal momento che C.S.83 non riporta nessuna delle ulteriori innovazioni di Reg, quali⁷⁷:

⁷² In qualche raro caso, Canon e Par.2991 si dividono, riportando l'uno la variante di Mut^{ac} e l'altro quella di Mut^{pc}. Si deve perciò supporre che tale copia di Mut avesse conservato la doppia lezione o che sia intervenuto un fenomeno di poligenesi: cfr. *Hel. 2* προταγόραν Mut^{ac} Par.2991 : πρωτ- Mut^{sl} Reg C.S.83 Canon Mon Vat.1392 Par.3024; 29 χρήσομαι (Γ , Ald.) Mut^{lpc sl} Reg C.S.83 Canon Mon Vat.1392 Par.3024^{sl} : χρήσομαι ($\Theta \Lambda \Pi N S$ Auct) Mut^{ac} Par.2991 Par.3024^{it}; 64 ἐπεδείξατο Mut^{it} Canon Mon : ἐπεδείξατο Mut^{sl} (alia m.) Reg C.S.83 Par.2991 Vat.1392 Par.3024. Cfr. anche *infra*, n. 76.

⁷³ In questo caso, sussiste qualche sospetto che l'omissione di ἔτι possa essere accidentale (come parrebbe in Φ , dove è probabilmente corretta dalla prima mano) e riconducibile a poligenesi.

⁷⁴ In tal caso, poiché la contaminazione non ha influenzato Canon, bisogna supporre che, per qualche sua idiosincrasia, Gerardo abbia voluto ignorare le lezioni contaminate, oppure che Canon stesso (o un suo modello intermedio) sia stato copiato dall'apografo perduto di Mut prima che in quest'ultimo fossero annotate tali lezioni.

⁷⁵ Cfr. *supra*, n. 58.

⁷⁶ Anche in questo caso (cfr. *supra*, n. 72), tale copia doveva aver conservato la doppia lezione in corrispondenza di alcune correzioni di Mut: cfr. *Hel. 6* ἔτι Mut^{ac} Reg : ἔστι Mut^{lpc} C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024; 54 τιμιώμενα Mut^{it} C.S.83 (-ομέ-) : τιμιώτερα Mut^{sl} Reg^{lpc} (-οτέ- Reg^{lpc} : -οτέ- Reg^{ac}) Par.2991 Vat.1392 Par.3024 : τιμιώτερον Canon (vid.) Mon.

⁷⁷ Queste innovazioni sono piuttosto numerose e tradiscono uno scriba non molto accurato (cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 212 n. 227); inoltre, hanno spesso una causa fonetica, che può far pensare ad un'operazione di copia svolta sotto dettatura.

QUADRO 45

Hel. 5 τῶν χρησίμων] τῶν χρησίμων; **7** πολλή] πολή; **7** παιδεύειν] πεδεύειν; **9** τὴν ἀπόδειξιν (ἐπίδειξιν Γ)] πὴν ἄ.; **11** οὐθ' εὐρεῖν] οὐδ' εὐ.; **11** χαλεπωτέραν] -ποτ-; **12** τοιαῦτα] τιαῦτα; **14** ἐμνήσθη] -σθην; **16** ἔδωκεν (δέδωκεν Γ)] ἔδοκεν; **20** ἐπὶ τὴν εἰς Ἄιδου] εἰς om. Λ Mut C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024 : τὴν εἰς om. Reg; **24** ὠφελιμωτέρους] -μοτ-; **24** ποιήσασθαι] ποιήσ-; **24** προσέταττε(ν)] -ταττο (vid.); **24** τῶν Ἑσπερίδων (τὰ τῶν Ἐ. Γ)] ἔσπερίδων (om. τῶν); **28** καὶ κρατήσας] om. καὶ (add. s.l. alia m.); **30** συντομώτατα] συντομώτασα; **31** ἀνδρείαν] ἀντρείαν; **31** ἰκετεῖαις] ἰκαττεῖαις (ε s.l. alia m.); **31** σωφροσύνην] σοφρ-; **32** ἀναγκαζομένους] ἀγγαζομένους (corr. alia m.); **35** καὶ κατὰ κόμας] om. καὶ Reg (Vrat Holk Pal.135)⁷⁸; **35** ὡστ' ἔτι] ὡστε ἔτι; **38** ἔξομεν] ἔξω μὲν; **38** ἀνδρὸς] ἀντρὸς; ecc.,

ma, viceversa, ne contiene altre che Reg non conosce, come p. es.:

QUADRO 46

Hel. 2 om. ἄν; **7** τὴν διάνοιαν] τὴν bis; **16** ταύτης τῆς γυναικὸς] τῆς om. Γ, C.S.83; **24** τε βοῦς τὰς] om. C.S.83^{it} : τε βοῦς (om. τὰς) C.S.83^{sl}; **30** διὰ τοὺς δυσκόλως] διὰ δυσκόλους; **30** δ' ἔμαυτῶ] δὲ ἔ.; **37** οὕτω] οὕτω sic; **46** ὅσην περὶ (ὅσηνπερ, sine περὶ, Γ)] ὅσην; **51** τῆς Εὐρώπης] om. τῆς; **53** τοὺς Γιγαντας] τοὺς om. Γ, C.S.83; **62** ἀπήλλαξεν] -ήλα-.

Infine, da una terza copia perduta di Mut derivano indipendentemente Vat.1392 e Par.3024, che presentano sia innovazioni separative dell'uno rispetto all'altro, sia innovazioni comuni rispetto a Mut stesso e agli altri suoi apografi:

QUADRO 47

Vat.1392 Par.3024 (contro Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991)

Hel. 13 ἴδιόν ἐστίν (Γ) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 : ἴ. ἐστι (Δ Θ Λ Π Ν Σ) Vat.1392 Par.3024; **15** δ' οὐκ (Γ) Vat.1392 Par.3024 : δὲ οὐκ (Θ Λ Π Ν Σ) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991; **15** αὐτῆς ταύτης et Par.3024^{sl}] ταύτης om. Vat.1392 Par.3024^{it}; **16** πέφυκεν] -κε; **19** οὐχ οἴος τ' ἦν] οὐχ οἴον τ' ἦν; **21** Θησέως ἐστίν] ἐστίν om. (Θ) Vat.1392 Par.3024; **23** προγεγεννημένων] προσγ-; **25** ἀπήλλαξεν (Γ, Auct) Vat.1392 Par.3024 : -ξε (Θ Λ Π Ν Σ) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991; **27** ὡστ' ἠγήσατο] ὡστ' ἠ.; **31** ἐκινδύνευσεν (Γ, Π Ν Σ Auct) Vat.1392 Par.3024 : -σε (Θ Λ) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991; **31** δ' ἄλλην (Γ, Π Ν Σ Auct) Vat.1392 Par.3024 : δὲ ἄ. (Θ Λ) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991; **32** τῶν πολιτῶν] τ. ἄλλων π.; **38** πολὺ om. (Ν) Vat.1392 Par.3024; **39** λαβούσης] λοβούσης; **39** τὰς πρωτεύουσας et Mon^{it}] καὶ τὰς πρωτεύουσας Mon^{sl} : καὶ πρωτεύουσας Vat.1392 Par.3024; **42** γάμον τὸν Ἑλένης] γ. τὸν τῆς Ἐ. Auct : γ. τῆς Ἐ. Θ Vat.1392 Par.3024; **50** περιεώρων] περιώρων Vat.1392 Par.3024 Reg⁷⁹; **51** κατοικήσειεν et (Λ^{ac}) Vat.1392 Par.3024] -σειε (Λ^{pc}) Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991; **52** Ἀχιλλέως] -ιλέ- (Π Auct) Vat.1392 Par.3024 (Urb.112 Pal.187); **56** τοὺς θεοὺς] πρὸς θεοὺς Par.2991 : θεοὺς Vat.1392 Par.3024; **68** Πέλοψ et Par.3024^{ac}] πέλωψ Θ Auct Vat.1392 Par.3024^{1pc}; **69** ταῦτα ἐπεξεργάζεσθαι (διεργάζεσθαι Γ : διεπεξεργάζεσθαι Π Ν Σ Auct)] ταῦτ' ἐπεξεργάζεσθαι Vat.1392 Par.3024^{1pc} : ταῦτ' ἐξεργάζεσθαι Par.3024^{ac}.

QUADRO 48

Vat.1392 (contro Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Par.3024)

Hel. 1 τῶν αὐτῶν πραγμάτων] αὐτῶν π. (om. τῶν); **9** ἐπαγγέλλονται] -έλο-; **10** προσποιόιτο] -εἶτο Vat.1392 (Pal.187 Vat.2191); **11** λέγονται] λέγοντε; **15** τινὲ διαφέροντας] τι μὴ δ.; **22** ἐπιδείξομεν] -ξομεν; **51** εὐδαιμονεστέρων] -μονοστέρων; **60** προτετίμητο et Mut^{ac} (o ex corr. Auct¹ : προτετίμηται Γ)] προτετίμητο Mut^{1pc sl} Reg^{sl} (προτετίμητο Reg^{it}) C.S.83 Canon Mon Par.2991 Par.3024^{1pc} (προσετέμητο Par.3024^{ac}) : προετίμητο Vat.1392⁸⁰; **61** ἐπικαλέσωνται et Mon^{2sl} (κατακαλ- Γ^{2it}, κατακατακαλ- Γ^{ac})] ἐπεκαλέσωνται Canon :

⁷⁸ Si tratta di un errore di aplografia evidentemente poligenetico: καὶ κατὰ κόμας.

⁷⁹ A questa occasionale convergenza tra Vat.1392 + Par.3024 e Reg non deve essere attribuito un particolare significato stemmatico.

⁸⁰ Cfr. *supra*, n. 67.

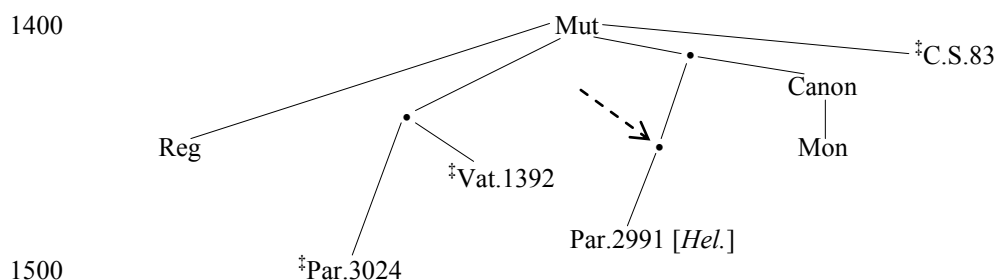
ἐπεκαλέσονται Mon^{it} : ἐπικαλέσονται Vat.1392; **68** Δαναός] δαναούς; **68** Πελοποννήσου] πελοπεννήσου; **69** βούλωνται et Λ^{1pc} Reg^{pc}] βούλονται (Λ^{ac}) Vat.1392 (Reg^{ac}).

QUADRO 49

Par.3024 (contro Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392)

Hel. 9 τὴν ἀπόδειξιν (ἐπίδειξιν Γ)] τλὴν ἀ. sic; **9** ποιῆσθαι] ποιῆσαι; **20** οὐχ οἴος τ' ἦν] οὐχ οἴον τ' ἦν; **35** συναγαγόν] συναγογών; **35** ὁμοίως et Par.3024^{ac}] οὐχ ὁμοίως Par.3024^{1pc}; **42** Ἀφροδίτης] ἀφροδίτης; **48** πολλοὶ] πολλοὶ Reg (corr. s.l. alia m.) Par.3024; **48** οὐκ ἄν] οὐ ἄν; **54** δύναμιν] δύναμην sic; **56** προέχουσι (-σιν Γ^{ac})] προσέχουσι Θ : παρέχουσι Par.3024; **59** ὁμοιωθεῖς] ὁμωθεῖς; **60** συγγνώμην] -μιν.

Ecco dunque lo stemma aggiornato di questo gruppo di codici:



IV. C.S.84 Laur.4.24 †Barb Urb.112 Pal.187 †Ambr

Questo gruppo di sei manoscritti⁸¹ – tra i quali, tuttavia, Barb e Ambr non tramandano il *Plataico* – è caratterizzato da un buon numero di innovazioni congiuntive rispetto a Λ⁸²:

QUADRO 50

Hel. 6 δὲ ἢ (δ' ἢ Γ Ν)] γὰρ ἢ; **22** εἶναι πίστιν] πίστιν εἶναι (πίστην Ambr); **24** ὀνομαστοτέρους] ὦ-; **24** Ἐσπερίδων et Barb] ἐσπερίων C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 (ἐ-) Pal.187

⁸¹ Per il *Panegirico* (cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 213-215) gli apografi di C.S.84 sono soltanto tre: Urb.112, Pal.187 e Perus. G. 11 (= 422). Di questi, tuttavia, il terzo non contiene né l'*Elena* né il *Plataico*, mentre per Urb.112 e Pal.187 dalle mie collazioni emerge la possibilità di una diversa articolazione stemmatica rispetto a quella preferita da MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 214 n. 235 e 225. In questo caso, quindi, ho ritenuto opportuno argomentare *ab ovo* le relazioni tra i manoscritti di questo gruppo.

⁸² Dal quadro che segue emerge come, lungo il testo dell'*Elena*, in quattro casi (§ 24 ἐσπερίων e κινδυνεύειν, § 49 γάμον τῆς ἐλένης, § 61 om. τῆ) sulle medesime innovazioni converga – talora in modo parziale (§ 61: τῆ om. Vrat Holk Par.2990, habent Pal.135 T Crem) o non esclusivo (§ 24 ἐσπερίων, § 49) – anche il gruppo costituito da Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990. Come si argomenterà nelle note seguenti, tuttavia, tale convergenza non sembra sufficiente per postulare un modello comune ai due gruppi, ma andrà ricondotta a poligenesi o, semmai, a fenomeni occasionali di trasmissione orizzontale. A *Plat. 2*, invece, l'accordo (ἔστι) di C.S.84^{pc} e apografi con T e Par.2990 non ha alcun significato per le vicende più remote del gruppo di manoscritti qui in esame, dal momento che C.S.84^{ac} legge regolarmente ἔνεστι in accordo con Λ.

(έ-) Ambr (Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990, Par.2931 Med. Burn Ald. Vind)⁸³; **24** κινδυνεύσειν et S^{sl}] κινδυνεύειν (S^{it}) C.S.84 Laur.4.24 Barb Urb.112 Pal.187 Ambr (Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990)⁸⁴; **26** ἔπαυσεν] ἔστησεν; **38** δὴ γεννηθεῖσαν et Laur.4.24 Ambr^{pc et mg} (δὲ)] δὴ ἐννηθεῖσαν C.S.84 (ε-) Urb.112 Pal.187 Ambr^{ac} (δὲ έ-) : διγευνηθεῖσαν Barb⁸⁵; **49** γάμον τὸν Ἑλένης et N^{4pc}] γ. τῆς έ. (Θ N^{ac}) C.S.84 Laur.4.24 Barb Urb.112 Pal.187 Ambr (Vrat Holk Pal.135 Par.2990, Mut Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024)⁸⁶; **59** ὁ κρατῶν] om. ὁ; **61** ἐν τῇ θαλάττῃ] τῇ om. (Θ) C.S.84 Laur.4.24 Barb Urb.112 Pal.187 Ambr (Vrat Holk Par.2990)⁸⁷; **68** πολλὴν et C.S.84^{pc} (alia m.)] πολὺν C.S.84^{ac} Laur.4.24 Urb.112 Pal.187 Ambr : πολὴν Barb⁸⁸.

Plat. 2 οὐδεὶς ἔνεστι et Λ C.S.84^{ac} (ἔνεστιν Γ)] οὐδεὶς ἐστι (Θ [ἐστιν]) C.S.84^{pc} Laur.4.24 Urb.112 Pal.187 (T Par.2990); **8** τῆς δὲ σφετέρας] τὰς δὲ σφ.; **25** Θηβαίους] -οις C.S.84 Urb.112 Pal.187 Laur.4.24 (Par.2991 vid.); **30** οὐδὲ μίαν (οὐδεμίαν Γ Θ Π Ν)] οὐδὲ μίαν χάριν C.S.84 Urb.112 Pal.187 Laur.4.24 (οὐδεμίαν Laur.4.24); **33** πρὸς τούτοις] π. ἐκείνους; **33** διαπράξεσθε (Θ N^{2pc}) Laur.4.24^{sl} (alia m.) : -ξεσθαί C.S.84 Laur.4.24^{it} Urb.112 : -ξασθαί (Λ^{1pc} [-ξασθε Γ Λ^{ac}] Π N^{ac}) Pal.187⁸⁹; **34** γινώσκουσιν (γινγ- Γ Ν, -σι Π Ν)] γινώσκειν; **39** δ' οὖν καὶ] δὲ καὶ; **40** τίς οὐκ οἶδεν et Pal.187] οἷς οὐκ οἶδεν C.S.84 Laur.4.24 Urb.112⁹⁰; **52** δεινοτάτον et Pal.187] δυνοτάτον C.S.84 Laur.4.24 Urb.112⁹¹; **59** ἔστηκεν] ἔ-; **60** καλλιερησάμενοι] -εργησάμενοι.

C.S.84 è il modello di tutto il gruppo⁹²: i suoi errori significativi, infatti, sono sistematicamente recepiti anche dagli altri cinque testimoni⁹³, che a loro volta presentano ulteriori innovazioni. La distribuzione di queste ultime consente di

⁸³ La lezione ἐσπερίων si trova anche in altri gruppi di codici che derivano da Λ. Questo errore non ha però valore congiuntivo, perché sembra dipendere dalla particolare scrittura di Λ, in cui il δ appare collocato in alto sopra l'ω: cfr. pp. 140, 151. La lezione ricorretta da Barb vale invece come sua ulteriore innovazione.

⁸⁴ All'innovazione non può essere attribuito valore congiuntivo, poiché con ogni probabilità ha natura poligenetica. In particolare, il passaggio da κινδυνεύσειν a κινδυνεύειν è stato sicuramente facilitato dal fatto che in Λ e nei suoi apografi il verbo coordinato compare anch'esso al presente (ὠφελεῖν), anziché al futuro come nei restanti testimoni primari (ὠφελήσειν Γ Θ Π Ν S Auct).

⁸⁵ Il fatto che in Laur.4.24 e Ambr^{pc} sia presente la lezione corretta non ha valore separativo, perché la congettura γεννηθεῖσαν, in luogo della *vox nihili* ἐννηθεῖσαν, non sembra affatto ardua.

⁸⁶ Anche in questo caso l'innovazione può senz'altro essersi prodotta più volte indipendentemente, giacché consiste in un fenomeno di banalizzazione assai frequente, per cui l'articolo in posizione attributiva perde il caso del sostantivo reggente e prende il genitivo del sostantivo retto.

⁸⁷ Poiché entrambe le espressioni, con o senza l'articolo, sono idiomatiche (cfr. p. es. ἐν τῇ θαλάττῃ in Pl. *Rsp.* 346b5 e Xen. *An.* 4.8.28; ἐν θαλάττῃ in Pl. *Rsp.* 529c2-3 e Xen. *An.* 7.1.27), è piuttosto probabile che l'omissione del τῇ possa essersi verificata più volte nella tradizione, come suggerisce il fatto che si sia prodotta anche in Θ.

⁸⁸ Cfr. *infra*, n. 112.

⁸⁹ Questo è uno dei casi, non infrequenti nel *Plataico*, in cui Pal.187 innova rispetto alla lezione comune agli altri codici del gruppo: cfr. *infra*, QUADRI 57-59.

⁹⁰ Cfr. n. prec.

⁹¹ Cfr. n. 89.

⁹² Tale posizione stemmatica è coerente con la datazione, che attribuisce C.S.84 al XIV/XV secolo (*ante* 1425), mentre gli altri codici sono tutti del pieno XV secolo.

⁹³ Non sono ovviamente rilevanti i casi in cui un errore banale e facilmente emendabile di C.S.84 manca in una parte dei suoi apografi: p. es. *Hel.* 29 παρανομίαν et Pal.187 Laur.4.24 Barb Ambr] παρανομοίαν C.S.84 Urb.112. Diversa è invece la situazione di un errore di C.S.84 presente in tutti gli apografi, tranne uno: in tal caso, occorre pensare ad un'innovazione singolare di quel manoscritto, dovuta, a seconda dei casi, a congettura o contaminazione; cfr. anche *infra*, in particolare a proposito di Laur.4.24 (QUADRO 52), Barb (QUADRO 55bis) e Pal.187 (QUADRI 58-59).

disporre i cinque codici su tre rami, corrispondenti a tre distinte operazioni di copiatura aventi per esemplare il C.S.84: ad un primo ramo va ricondotto Laur.4.24, a cui per l'*Elena* si aggiunge l'apografo Barb; al secondo ramo appartengono l'Urb.112 e il suo apografo⁹⁴ Pal.187, entrambi vergati dallo stesso copista, Giovanni Scutariota⁹⁵; il terzo ramo è infine formato dal solo Ambr e tramanda l'*Elena*, ma non il *Plataico*.

Vi sono buone ragioni per ritenere che Laur.4.24 derivi da C.S.84 senza intermediari. Ad *Hel.* 9, dopo οὐκ ἐν τοῖς ἡμελημένοις, Laur.4.24 aveva infatti iniziato a scrivere προσήκει διαφέρειν (f. 49v, r. 22), ma si è subito accorto di aver così omesso la sequenza ὑπὸ τῶν ἄλλων ἐλλήνων· ἀλλ' ἐν οἷς ἅπαντες εἰσιν ἀνταγωνισταί. Per risolvere l'inconveniente, ha allora depennato le due parole fuori posto e, senza interruzioni, ha ripreso a copiare da ὑπὸ τῶν ἄλλων ἐλλήνων κτλ. Ebbene, la sequenza omessa coincide esattamente con il r. 14 del f. 37v di C.S.84. Si tratta dunque di un errore meccanico, prodottosi perché in un primo momento, durante il lavoro di copia, lo scriba di Laur.4.24 era passato meccanicamente dalla fine del r. 13 (οὐκ ἐν τοῖς ἡμελημένοις) all'inizio del r. 15 (προσήκει διαφέρειν) di C.S.84: questo codice dunque, e non un altro, è l'antigrafo che aveva davanti agli occhi⁹⁶.

Ecco di seguito alcune innovazioni caratteristiche del primo ramo rispetto a C.S.84:

QUADRO 51

Laur.4.24 Barb (contro C.S.84 Urb.112 Pal.187 Ambr)

Hel. 2 πολὺ] πολλή Laur.4.24^{ac} (vid.) : πολὺ vel πολλῦ Laur.4.24^{pc} : πολλῦ Barb⁹⁷; **8** ζηλωτότερος] ζηλώτερος Γ^{ac} (corr. Γ²) : ζηλωτότερος Π Ν Σ : ζηλωτότερος Laur.4.24 Barb; **12** τοὺς βομβυλιούς] τοὺς om. Laur.4.24 Barb (Vat.2191); **16** Ἀλκμήνης et Laur.4.24^{1pc} (λ i.t., κ s.l.)] ἀκμήνης Laur.4.24^{ac} Barb⁹⁸; **16** δέδωκε (Γ [-εν]) Laur.4.24^{it} Barb : ἔδωκε (Θ Λ Π Ν Σ [-εν Θ Π Ν Σ]) C.S.84 Laur.4.24^{1sl} Urb.112 Pal.187 Ambr; **16** om. ἡ βία τῶν ἄλλων ἀπάντων κρατεῖν δύναται; **17** om. τὸν βίον; **17** οἶός τ' ἦν] οἶος τε ἦν Laur.4.24^{1pc} Barb (ἦν om. Laur.4.24^{ac}); **19** ἀνέμενον (ἐπέμενον Γ)] ἐνέμενον Laur.4.24 Barb : ἐνενον Barb^{it} : μ, i.e.

⁹⁴ Diversa la posizione di MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 214 n. 235, che propende per una filiazione di Urb.112 e Pal.187 da un modello comune; ma si veda *infra*.

⁹⁵ Si ricordi che lo stesso copista compare anche in almeno altri cinque codici isocratei: Z (integralmente), Vat.2191 (in collaborazione con altre due mani) e, tra quelli che non contengono né l'*Elena* né il *Plataico*, Harl. 5609, Par. gr. 2944, Vat. gr. 1461; cfr. *supra*, § I.2, n° 4.

⁹⁶ Non sembra che questa conclusione possa essere inficiata dall'ipotetica presenza, tra C.S.84 e Laur.4.24, di un esemplare perduto, in cui la stessa porzione di testo fosse disposta in modo perfettamente identico ai tre righi in questione del C.S.84; va da sé, infatti, che la probabilità di una simile coincidenza è del tutto trascurabile. Un poco più plausibile sarebbe l'ipotesi che in un eventuale esemplare intermedio le parole προσήκει διαφέρει comparissero già fuori posto e fossero state eliminate in modo poco evidente (p. es. attraverso un'espunzione molto discreta): in tal caso, Laur.4.24 potrebbe essersi accorto dell'errore solo in un secondo momento. Tuttavia, anche questa ricostruzione è del tutto teorica e decisamente meno economica rispetto a quella di una derivazione diretta di Laur.4.24 da C.S.84.

⁹⁷ Laur.4.24^{pc} ha cercato di trasformare l'erroneo πολλή in πολὺ, ma il suo intervento è stato abbastanza maldestro, cosicché non è del tutto perspicuo se la lezione definitiva contenga uno o due λ. In Barb, la forma non ortografica πολλῦ tradisce quindi la propria dipendenza da Laur.4.24 (cfr. anche *infra*, n. 112).

⁹⁸ Laur.4.24, pur avendo scritto di primo acchito ἀκμήνης, lo ha subito corretto trasformando il κ in λ e aggiungendo un nuovo κ nell'interlineo, sulla verticale tra questo λ e il μ; Barb (o un esemplare intermedio tra questi e Laur.4.24) ha però inteso il κ sopralineare non come aggiuntivo, ma come sostitutivo del λ ed è ritornato daccapo alla lezione errata ἀκμήνης.

ἔμμενον Barb^{mg} (alia m.)⁹⁹; **36** τῆς αὐτῶν δημοκρατίας] om. αὐτῶν; **39** ὡς ἐκείνην (ὡς om. Γ)] εἰς ἐ. Laur.4.24 Barb (Par.2990); **42** δωρεῶν] θεῶν.

Laur.4.24 (contro C.S.84 Urb.112 Pal.187)

Plat. **1** om. καὶ τοῖς εὐεργέταις μεγίστην χάριν ἀποδιδόντας; **1** ἅπανθ' ὅσων] ἅπαντα ὄ.; **5** μετέχομεν] μετέσχομεν; **9** ὁμολογοῦμεν ἃ (ὁμολογούμενα Γ Θ)] ὁ. αἰ; **13** τῆς αὐτῶν] τῆς αὐτῆς; **18** δουλεύουσιν (Γ Π^{ac}) et C.S.84 Urb.112 Pal.187] -σι (Θ Λ Π^{pc} N) Laur.4.24; **31** εἰσβαλόντων (συνεισβαλόντων Γ Θ, συνεισβαλόντων Π N)] εἰσβαλλόντων.

In un paio di casi Laur.4.24 ripristina la lezione migliore, a fronte di un errore comune agli altri testimoni del gruppo:

QUADRO 52

Hel. **38** δὴ γεννηθεῖσαν et Laur.4.24 Ambr^{pc et mg} (δὲ)] δὴ ἐννηθεῖσαν C.S.84 (ε-) Urb.112 Pal.187 Ambr^{ac} (δὲ ἐ-) : διγεννηθεῖσαν Barb.

Plat. 17 ταύτας et Laur.4.24] ταύτας *sic* C.S.84 Urb.112 Pal.187;

si tratta però sempre di congetture decisamente banali, per le quali non è necessario ipotizzare l'esistenza di una *Zwischenstufe* contaminata¹⁰⁰.

L'apografia di Barb, vergato da una mano occidentale molto inesperta, è dimostrata dalla presenza di numerose innovazioni rispetto a Laur.4.24, non poche delle quali tradiscono errori nella lettura del modello¹⁰¹:

QUADRO 53

Hel. **2** περιεργίαν] -γίαν Ambr : -γίαν Barb; **2** ὀψιμαθῆς] -τῆς; **3** ἀποφαίνειν ἦ] ἀποθαίνειν ἦ; **3** πεφυκότων τῶν πραγμάτων] πρ. τ. πεφ.; **3** ἐπεχείρησεν] ἐπιχ-; **4** τερθρίας (-εἰ- Γ Θ Π N S)] περθρίας; **5** ἐπεικῶς] ἐθικῶς Barb^{it 102} : ἐπικῶς Barb^{1st}; **5** ἐπίστασθαι] ἐπίσταθαι; **6** μήτε τῶν ἰδίων] μήτα τ. ἰ.; **6** φροντίζοντες] φρονήζοντες¹⁰³; **6** μηδὲ] μὴ δὴ; **7** συγγνώμη] συγγράμη; **7** om. τὴν διάνοιαν· ἐπὶ γὰρ ἀπάντων τῶν πραγ-; **7** τοῖς δὲ παιδεύειν] στοῖς δὲ πεδεύειν; **7** ἐπιτιμῶν] -τιμῶν; **7** ἐξαπατώντων] ἀξασ-; **7** ἐζημίωσαν et Barb^{17pc}] -ισ- Barb^{ac}; **7** συνόντας] ἔνοντας¹⁰⁴; **7** βλάπτουσι (-σιν Γ)] βλάπτωσι; **8** τούτους] τούτοις; **8** ἔχουσί et Laur.4.24 (-σίν Γ^{ac})] ἔχουσί Barb (Mut^{sl} Reg Par.2991 Canon Mon C.S.83 Vat.1392 Par.3024 Vrat Holk); **8** ῥαδίως] ῥαδί *sic*¹⁰⁵; **9** καταγελαστότατον] -ταγον; **9** πείθειν.]

⁹⁹ Mi sembra probabile che la scrittura di prima mano in Barb rifletta, pur con un'apografia (ἐνε<μ>νον), l'innovazione di Laur.4.24 e che il tentativo di correzione nel margine sia secondario. Non si può escludere del tutto, comunque, che già la lezione di Barb^{it} sia in realtà un ἔμμενον scritto scorrettamente: in tal caso, essa non avrebbe valore congiuntivo rispetto a Laur.4.24.

¹⁰⁰ Analoga conclusione si può trarre per *Hel.* 16 δέδωκε (Γ [-εν]) Laur.4.24^{it} Barb] ἔδωκε (Θ Λ Π N S [-εν Θ Π N S]) C.S.84 Laur.4.24^{1st} Urb.112 Pal.198 Ambr. Qui la presenza in Laur.4.24^{it} della variante δέδωκε (a cui tuttavia va preferita quella dei testimoni primari della seconda famiglia; cfr. ZAJONZ, *Helena*, p. 151) non sarà da attribuire a contaminazione, ma ad un'innovazione autonoma, casualmente coincidente con Γ e subito rettificata *supra lineam* dalla stessa mano principale.

¹⁰¹ Cfr. nn. segg. (102-109); cfr. anche *supra*, nn. 97-99.

¹⁰² Almeno in parte, l'errore potrebbe essere dovuto alla scrittura di Laur.4.24, in cui il tratteggio molto corsivo del π, in legamento con lo ι, può effettivamente essere preso per ϑ.

¹⁰³ L'errore deriva dalla scrittura di Laur.4.24, in cui il legamento τι ha una forma analogo all'η minuscolo.

¹⁰⁴ L'errore deriva dalla scrittura di Laur.4.24, in cui le lettere συ di συνόντας possono sembrare, ad una lettura imprecisa, rispettivamente la curva e il tratto mediano di un ε. Cfr. *supra*, § I.4.2 n. 80.

¹⁰⁵ Forse Barb (o un modello intermedio tra Laur.4.24 e Barb: cfr. *infra*) non ha saputo interpretare l'abbreviazione per -ως.

πειθῆναι¹⁰⁶; **9** ἔχουσιν,] ἔχουσιν (fort. corr. in ἔχουσιν)¹⁰⁷; **9** τοῦ φρονεῖν (τοῦτο Γ^{5pc} E)] περὶ τοῦ φ.; **10** μηδεῖς] μηδὸς¹⁰⁸; **10** ἐπαινεῖν] ἐπαιῖν¹⁰⁹; ecc.

Nel testo dell'*Elena*, però, compaiono due “finestre” lasciate in bianco da Barb, in punti dove Laur.4.24 si presenta invece perfettamente leggibile:

QUADRO 54

Hel. 6 δυναμένη τοῦτο ποιεῖν et Laur.4.24] δυναμένη ν ν ν¹¹⁰ · ποιεῖν Barb; **14** τῶν εὖ λέγειν et Laur.4.24] τῶν ν ν ν ν λέγειν.

Se ne deduce che tra i due codici intercorre un rapporto di filiazione non diretto, ma mediato da almeno un altro esemplare perduto, cui andranno dunque addebitati anche i fraintedimenti della grafia di Laur.4.24. In tal modo, se si suppone che in questo esemplare intermedio fossero annotate correzioni e varianti provenienti da collazione, è possibile spiegare più agevolmente anche l'assenza in Barb di alcuni errori caratteristici di Laur.4.24:

QUADRO 55

Hel. 3 ὑπερβάλοιτο et Barb] -λλ-; **3** Μέλισσον et Barb] -λλ-; **27** ἐν Κρήτη et Barb] ἐκρήτη Laur.4.24; **28** δυσσπαλλάκτου et Barb] -αλά- Laur.4.24 (Tol),

o addirittura già presenti in C.S.84 e negli altri suoi apografi:

QUADRO 55bis

Hel. 5 τὰς πράξεις et Urb.112^{pc} (alia m.) Ambr^{12pc} Barb (τὰς om. Γ^{ac}, add. Γ²) τοῦ π. (Λ) C.S.84 Laur.4.24 Urb.112^{ac} Pal.187 Ambr^{ac}; **6** μέλει et Θ^{ac} N^{pc} Barb] μέλλει (Θ^{12pc} Λ N^{ac}) C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 Pal.187 Ambr; **24** Ἐσπερίδων et Barb] ἐσπερίων C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 Pal.187 Ambr (ἐ- Urb.112 Pal.187)¹¹¹; **68** πολλήν et C.S.84^{pc} (alia m.)] πολὴν Barb : πολὺν C.S.84^{ac} Laur.4.24 Urb.112 Pal.187 Ambr¹¹².

Il ramo rappresentato da Urb.112 e Pal.187 si distingue anch'esso per un buon numero d'innovazioni rispetto a C.S.84 e i suoi altri apografi¹¹³:

QUADRO 56

Urb.112 Pal.187 (contro C.S.84 Laur.4.24 Barb Ambr)

Hel. 25 ἀπορίας] ἀπορείας; **26** ἠφάνισεν (Γ, Auct^{ac}) Urb.112^{1pc} (-νησεν Urb.112^{ac}) Pal.187 (Par.2991) : -σε (Δ Θ Λ Π Ν Σ Auct^{pc} [alia m.]) C.S.84 Laur.4.24 Barb Ambr rell.; **27** τραφῆν] γραφῆν; **31** Πελοποννησίους et Urb.112 Pal.187] -ονη- (Γ Θ Π) C.S.84 Laur.4.24 Barb Ambr; **52** Ἀχιλλέως] -ιλέ- (Π Auct) Urb.112 Pal.187 (Vat.1392 Par.3024); **67** παραλελειμμένα] -ιμέ- (Auct) Urb.112 Pal.187 (Mut^{ac}, Ricc).

¹⁰⁶ La scrittura di Barb tradisce il fraintendimento della virgola presente in Laur.4.24 dopo πειθῆναι.

¹⁰⁷ Cfr. n. prec.

¹⁰⁸ L'ο deriva dalla lettura erronea del legamento ει di Laur.4.24, formato da un occhio seguito da un tratto verticale: evidentemente non è stato notato il tratto verticale.

¹⁰⁹ Barb (o un modello intermedio tra Laur.4.24 e Barb: cfr. *infra*) non ha saputo interpretare l'abbreviazione per -ειν.

¹¹⁰ Cfr. *supra*, § I.4.2, n. 41.

¹¹¹ Cfr. *supra*, pp. 140, 147-148.

¹¹² La ricorrezione in Barb è qui avvenuta solo parzialmente, dando luogo a πολὴν (ibrido tra il corretto πολλήν e l'erroneo πολὺν): forse l'esemplare intermedio si era limitato ad annotare, nell'interlineo o nel margine, solo la desinenza -ήν, facendo sì che Barb non si accorgesse di dover eliminare anche uno dei due λ. Inoltre, πολὴν e πολὺν in pronuncia itacistica sono omofoni.

¹¹³ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 214.

Urb.112 Pal.187 (contro C.S.84 Laur.4.24)

Plat. 9 ἐπειδὴ] ἐπειδεῖ; **17** τοσοῦτου et Λ^{1pc} C.S.84 Laur.4.24] τοσοῦτον Λ^{ac} Urb.112 Pal.187¹¹⁴; **22** σωφρονῆτε] σωφρονεῖτε; **26** ἐκεῖνο] ἐκεῖνον; **29** προσέταττον] προσέτατο; **31** πεδίων et Pal.187^{1pc}] παιδίων Urb.112 Pal.187^{ac}; **42** παρεσκεύασθε] παρεσκευάσθε sic; **52** οἴκτου et Pal.187^{1pc}] ὄκτου Urb.112 Pal.187^{ac}; **54** ἡμετέραν et Pal.187^{1pc}] ὕ- Urb.112 Pal.187^{ac}; **62** τοῖς τῶν Ἑλλήνων] τῆς τῶν ἐ.

Sussistono dubbi non trascurabili sull'esatto rapporto tra questi due testimoni, copiati entrambi da Giovanni Scutariota, probabilmente a poca distanza di tempo l'uno dall'altro, secondo quanto appare dall'aspetto paleografico¹¹⁵, e dunque negli anni '40 del Quattrocento¹¹⁶. Martinelli Tempesta si è espresso con prudenza a favore dell'ipotesi che si tratti di codici gemelli, ritenendo meno probabile una derivazione del Palatino dall'Urbinate¹¹⁷. È un dato acquisito che Pal.187 presenti alcune innovazioni in errore in più rispetto a Urb.112:

QUADRO 57

Hel. 10 προσποιόιτο] -εῖτο Pal.187 (Vat.1392, Vat.2191, Tol); **15** ἅπαντα τὰ] om. τὰ; **29** ἀπορῶ et Mon^{pc} (alia m.)] ἀπορῶ Pal.187 (Canon Mon^{ac}); **31** διώκησεν et Pal.187^{sl} (alia m. vid.)] διώκησαν Pal.187^{it}; **57** προστάττουσιν et N^{1pc}] πράττουσιν (Π N^{ac} S Auct) Pal.187 (Vrat Holk Par.2990, Ξ, Tol); **61** εἰς θεοῦς] εἰς τοὺς θ.

Plat. 33 διαπράξεσθε (Δ^{pc} Θ N^{2pc}) Laur.4.24^{sl} [alia m.] (T Par.2990, Ξ Leid, Reg^{pc}, Par.2931^{sl} [alia m.] Med. Ald. Vind) : -ξεσθαι C.S.84 Laur.4.24^{it} Urb.112 : -ξασθαι (Λ^{1pc} Π N^{ac}) Pal.187 (Pal.135, Par.2991, Laur.58.12, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par.2931^{it}) : -ξασθε (Γ Δ^{ac}, Λ^{ac}) (Mut Reg^{ac} Canon Mon); **43** καταδουλομένων et Π^{1sl} C.S.84 Laur.4.24 Urb.112] καταδουλομένων (Π^{it}) Pal.187 (Mut Reg Canon Mon); **44** Λακεδαμονίους et Pal.187^{mg}] -νίους Pal.187^{it}.

Appare invece notevole che non si verifichi mai la situazione inversa. Infatti, anche estendendo al testo completo dell'*Elena* e del *Plataico* la collazione dei due manoscritti, già condotta da Martinelli Tempesta per i §§ 1-51 del *Panegirico*¹¹⁸, non ho potuto individuare alcun errore peculiare rilevante di Urb.112 che non compaia anche in Pal.187¹¹⁹. La porzione di testo finora esaminata in relazione a questo problema comincia ad essere cospicua¹²⁰ e appare decisamente improbabile

¹¹⁴ Non è affatto necessario ipotizzare una connessione tra la lezione di Urb.112 + Pal.187 e quella di Λ^{ac}: τοσοῦτον δέουσι, al posto di τοσοῦτου δέουσι, è una corruttela facilmente poligenetica.

¹¹⁵ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 176-177 e n. 20, 214 n. 235.

¹¹⁶ Cfr. *supra*, § I.2, n° 4 e 8, nn. 40, 42, 67, 68.

¹¹⁷ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 214 n. 235.

¹¹⁸ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 204 n. 192.

¹¹⁹ I pochissimi riscontri sono ben lunghi dall'essere significativi: **Hel. 10** παραπλήσιον et Pal.187] παρὰ πλήσιον Urb.112; **Plat. 3** αὐτοῖς et Pal.187] αὐ- Urb.112; **23** φρονούντας et Pal.187] -ού- Urb.112; **37** διατεθέντες et Pal.187] διατευθέντες Urb.112 (vid.)¹¹⁹; **46** τοῖς οἰκείους et Pal.187] τοῖ οἰκείους sic Urb.112. Nel primo caso, tra διατε e θέντες lo Scutariota esegue nell'Urb.112 un tratto curvo, aperto verso l'alto, che appare come un υ in legamento con l'ε precedente; invece, in Pal.187 non è presente alcun tratto tra l'ε e il θ. Comunque, la ricorrezione di διατευθέντες (*vox nihili*) in διατεθέντες è banale e non ha alcun valore disgiuntivo. In altri casi lo Scutariota, dopo aver trascritto in Pal.187 un errore palese di Urb.112, provvede a correggerlo in un secondo tempo: **Plat. 31** πεδίων et Pal.187^{1pc}] παιδίων Urb.112 Pal.187^{ac}; **52** οἴκτου et Pal.187^{1pc}] ὄκτου Urb.112 Pal.187^{ac}; **54** ἡμετέραν et Pal.187^{1pc}] ὕ- Urb.112 Pal.187^{ac}. Infine, per **Plat. 45** ἀθλιώτατα πάντων (Γ Θ Π Ν) et Pal.187] ἀθλιώτατα ἀπάντων (Λ) C.S.84 Laur.4.24 : ἀθλιώτατα ἢ πάντων sic Urb.112, cfr. n. 124.

¹²⁰ Si tratta di 183 paragrafi, cioè i 69 paragrafi dell'*Elena*, i 63 del *Plataico* e gli almeno 51 del *Panegirico* esaminati da Martinelli Tempesta (cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 204 n.

che ulteriori indagini possano modificare in modo sostanziale i dati raccolti. Sembra dunque ormai inevitabile concludere che Pal.187 è copia di Urb.112¹²¹.

A favore di questa soluzione militano anche alcuni casi in cui una lezione erronea di Pal.187 sembra dipendere dalla particolare scrittura di Urb.112¹²². Quest'ultimo a *Plat.* 13 scrive correttamente τοῦθ' ἡμᾶς, ma l' ἦ, di modulo assai ridotto, è tracciato in modo che si presta ad essere scambiato con ὕ, ed è proprio come tale che ricompare in Pal.187^{ac} (τοῦθ' ὕμᾶς)¹²³, prima di essere ripristinato *per correctionem* da una mano forse successiva. A *Plat.* 57, invece, Pal.187 ha γενομένοις al posto di γενομένων: ora, in Urb.112 il secondo tratto dell'υ – quello che realizza la parte destra del calice e finisce a contatto con il ζ – è tanto ridotto da poter facilmente sfuggire ad una lettura veloce, anche se un esame più attento non lascia dubbi sul fatto che si tratti effettivamente di υ e non di ι¹²⁴.

Se è vero che Pal.187 riceve regolarmente le innovazioni singolari di Urb.112, è però altrettanto vero che non di rado nel *Plataico* esso tende a discostarsi dalle lezioni proprie di C.S.84, recepite anche dagli altri suoi apografi (incluso lo stesso Urb.112). Ciò avviene non solo attraverso l'annotazione di varianti sopralineari:

QUADRO 58

Plat. 2 εὔροιτε (Γ, Laur.58.14 Z Vat.2191) Pal.187^{1sl} (Leid^{ac} Med. Ald. Vind) : εὔρητε (Θ Λ Π^{pc} [-ται Π^{ac}] N) C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 Pal.187^{it} Leid^{pc} rell.; **4** γένοιτο (Γ Θ, Laur.58.14 Z Vat.2191) Pal.187^{1sl} (Ald.) : γένηται Λ Π N C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 Pal.187^{it} rell.; **9** Θεσπιάας (Γ^{3?} [Θεσπιεῖς Γ^{ac}] Θ N^{it}) Pal.187^{1sl} (Pal.135^{1sl} T Par.2990 Par.2931^{pc} [-είας Par.2931^{ac}] Med. Ald. Vind) : Θεσπιάας (Λ Π N^{1sl} Pal.135^{it} Ξ Leid Laur.58.12 Mut Reg Canon Mon) C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 Pal.187^{it} : Θεσπιασίας Par.2991 : Θεσπιάους Laur.58.14 Z Vat.2191^{pc} : Θεσπειάους Vat.2191^{ac}; **30** ἐτέροις (Γ Θ Π N) Pal.187^{1sl} (T, Par.2991 Ξ Leid, Par.2931^{ac?} Med. Ald. Vind) : ἐτέρους (Λ) C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 Pal.187^{it} (Pal.135, Par.2990, Laur.58.12, Mut Reg Canon Mon, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par.2931^{1pc?}),

ma anche – fatto ben più rilevante – attraverso l'inserimento diretto, di prima mano a testo, della lezione poziore¹²⁵:

192). Come si vede, la questione è sostanzialmente analoga a quella che si è già dovuta affrontare a proposito di T e Crem, prospettando anche in quel caso la stessa soluzione.

¹²¹ La proposta, avanzata in forma ipotetica da MARTIN 1881, p. 6 (e ripresa da MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 176 n. 19, 214 n. 235), secondo cui l'Urb.112 sarebbe stato commissionato direttamente da Federico da Montefeltro allo scopo di completare il *corpus* isocrateo in suo possesso con le orazioni non presenti in Γ, costringerebbe sì ad abbassare l'età del codice rispetto al Pal.187, ma non può essere considerata in alcun modo stringente: cfr. *supra*, § I.2, n° 8, n. 68.

¹²² Non deve stupire che simili fraintendimenti in fase di lettura possano insorgere anche quando il copista, come nel nostro caso, si serva di un modello scritto dalla sua stessa mano. Del resto, non è da escludere che lo Scutariota abbia trascritto dall'Urb.112 sotto dettatura.

¹²³ O meglio, come si vedrà, dal modello perduto di Pal.187.

¹²⁴ A *Plat.* 45, ἀθλιώτατα πάντων di Λ è stato corrotto da Urb.112 in ἀθλιώτατα ἢ πάντων; Pal.187, unico fra gli apografi di Λ, scrive ἀθλιώτατα πάντων (anziché ἀπάντων): ciò sembra dipendere dalla volontà di depurare il testo dall'assurdo ἢ. In tal caso, il fatto che ἀθλιώτατα πάντων sia anche la lezione di Γ Θ Π N non sarebbe all'origine dell'innovazione di Pal.187 rispetto a Urb.112. Tuttavia, questo esempio non dimostra in modo univoco la dipendenza di Pal.187 da Urb.112, perché, nell'ipotesi che siano invece gemelli, si potrebbe supporre che la lezione ἀθλιώτατα ἢ πάντων si fosse prodotta già nella copia di Laur.4.24 da cui entrambi dipenderebbero, e che solo Pal.187 abbia eliminato l' ἢ, mentre Urb.112 lo avrebbe trascritto pedissequamente.

¹²⁵ Anche per questo fenomeno ho riscontrato esempi solo nel *Plataico*. *Hel.* 29 παρανομίαν et Pal.187 Laur.4.24 Barb Ambr] παρανομοίαν C.S.84 Urb.112 è poco significativo, perché la

QUADRO 59

Plat. 35 βουλήσονται (Γ Θ Π Ν) et Pal.187 (Pal.135, T Par.2990, Ξ Leid, Reg^{ac} Canon Mon, Ξ Leid, Med. Ald. Vind)] -σονται (Λ) C.S.84 Laur.4.24 Urb.112 (Par.2991, Laur.58.12, Mut Reg^{pc}, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par.2931); **40** τίς οὐκ οἶδεν et Pal.187] οἷς οὐκ οἶδεν C.S.84 Laur.4.24 Urb.112; **52** δεινοτάτον et Pal.187] δυνοτάτον C.S.84 Laur.4.24 Urb.112.

Ora, se per il primo e il terzo di questi ultimi esempi (*Plat.* 35 e 52) non è del tutto impensabile che lo Scutariota scrivesse direttamente il testo corretto, congetturandolo in fase di copiatura, nel secondo caso (*Plat.* 40), invece, la corruttela appare troppo ardua per essere sanata con tanta scioltezza. È dunque assai probabile che tra Urb.112 e Pal.187 intercorresse un esemplare perduto (forse una copia di lavoro), anch'esso probabilmente realizzato dallo Scutariota e da lui utilizzato per annotarvi, nella forma di correzioni e varianti sopralineari, le lezioni provenienti dalla collazione di testimoni esterni alla memoria testuale di C.S.84. Tale processo di contaminazione, tra l'altro, sembra coinvolgere solo alcune orazioni (come il *Panegirico*¹²⁶ e il *Plataico*) e non altre (come l'*Elena*). Inoltre, se si esaminano gli ultimi tre quadri di varianti, appare chiaro come la fonte di questa contaminazione non possa essere identificata in modo univoco, non solo tra Λ e i suoi apografi, ma neppure all'interno della seconda famiglia: lo Scutariota avrà dunque avuto accesso alla memoria testuale della prima famiglia o, più probabilmente, si sarà servito di vari esemplari¹²⁷.

Il terzo e ultimo ramo degli apografi di C.S.84, rappresentato dal solo Ambr, è riconoscibile grazie a numerose innovazioni rispetto al modello e agli altri manoscritti del gruppo:

QUADRO 60

Ambr (contro C.S.84 Laur.4.24 Barb Urb.112 Pal.187)

Hel. 2 περιεργίαν] -γείαν Ambr : -γίαν Barb; **3** Γοργίαν] γορσίαν; **3** δυνατὰ] δ. λέγειν; **5** πολιτευόμεθα] πολυτ-; **6** ὄντες· τοῖς μὲν οὖν τηλικούτοις ante τῶν λόγων, οἱ μὴ δὲ πρὸς ἔν χρησιμοι τυγχάνουσιν transp., litteris s.l. scriptis corr.¹²⁸; **7** προσποιούμενοις et Ambr^{2pc}] -μένους Ambr^{ac}; **7** οἱ μὲν γὰρ] om. γὰρ; **7** ἐζημίωσαν et Ambr^{pc} (rubr.)] ἐζημιώθησαν Ambr^{ac}; **12** καὶ τὰ τοιαῦτα] καίτοιαῦτα (om. τὰ); **13** ὑπερβαλέσθαι et Ambr^{2pc}] -βουλέσθαι Ambr^{ac}; **14** τοῦτον (om. Π Ν S)] τούτω; **16** ἀπένειμεν ὃ] -με ὃ; **17** βουλόμενος et Ambr^{2pc}] -μένους Ambr^{ac}; **20** συνεκινδύνευσεν et Ambr^{2pc}] συνκινδ- Ambr^{ac}; **22** πίστιν] πίστην; **27** κρείττον et Urb.112^{1sl}] κρείττον Ambr : κρείττων Urb.112¹ⁱ; **27** κρείττον et Urb.112^{1sl}] κρείττον Ambr : κρείττων Urb.112¹ⁱ; **30** om. ἡττηθῶ τῶν εἰθισμένων φθονεῖν καὶ τοῖς λεγομένοις ἅπασιν; **31** ἡγωνίαστο] -γον-; **33** πολιτῶν] πολυτῶν; **34** τυραννεῖν] τυρανεῖν; **36** ὥσθ' ὁ μὲν et Ambr^{ac}] ὥστ' ὁ μὲν sic Ambr^{pc}; **36** ἀπέλαυεν et S^{pc}] ἀπέλαβεν (S^{ac} Auct) Ambr (Ottob); **38** τὴν δὴ et N^{3sl}] τὴν δὲ Θ N^{ac} Ambr; **61** ὀρωμένους] ὀρομ-; **62** ἀπήλλαξεν] -ήλα- Ambr Barb; **63**

lezione corretta (παρανομίαν) è facilmente congetturabile e dunque non costituisce un indizio valido di contaminazione.

¹²⁶ Si possono spiegare così i casi in cui Pal.187 si distacca dal gruppo di C.S.84 e dei suoi altri apografi (incluso Urb.112) per “tornare alla lezione di Λ o Λ^{ac}” (MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 214 n. 235).

¹²⁷ Colpiscono le ripetute convergenze di queste innovazioni di Pal.187 con Vat.2191 – cioè con uno degli altri due codici dello Scutariota (Z è invece più tardo di Pal.187 e non può essere la fonte della contaminazione) – o con Laur.58.14, che di Vat.2191 è il modello: **Hel. 10** προσποιεῖτο; **Plat. 2** εὔροιτε; **4** γένοιτο; **33** διαπράξασθαι. In altri casi, però, la nuova lezione introdotta da Pal.187 non è presente in Vat.2191 o Laur.58.14: p. es. **Plat. 9** Θεσπιάς; **30** ἑτέροις; **35** βουλήσονται.

¹²⁸ Forse non è casuale che le sequenza ὄντες· τοῖς μὲν οὖν τηλικούτοις, trasposta da Ambr, nel modello C.S.84 si trovi ad inizio rigo (f. 37r, r. 24).

Λακωνικῆς] -κον-; **64** ἀπεστερημένος (et Γ^{5sl} : ἐστ- Γ^{it}) ἀποστ-; **65** τῶν ἄλλων (τὸν τῶν ἄλλων Γ)] τὸν ἄλλων; **68** ἐξ Αἰγύπτου] ὁ ἐξ Αἰ.; **68** ἔλαβεν] -βε; **69** ἐπεξεργάζεσθαι (διεργ- Γ : διεπεξεργ- Π Ν^{17sl} S Auct)] ἐπεξεργάσασθαι (Ν^{it}) Ambr.

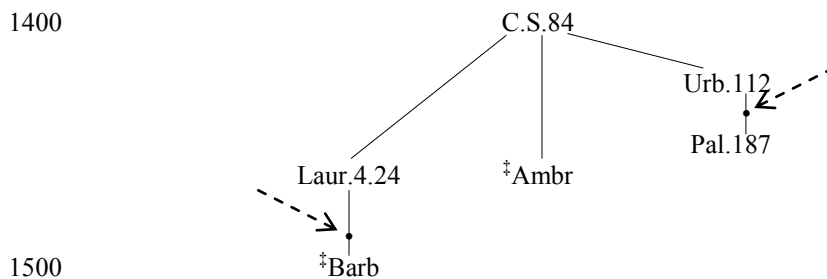
Non si riscontra alcun accordo in errore significativo fra i tre rami¹²⁹ e neppure fra due su tre¹³⁰.

Vale infine la pena di esaminare il numero e l'ordine delle orazioni nei singoli manoscritti. Rispetto a Λ, C.S.84 modifica in parte l'ordine delle orazioni, anticipando tra *Areop.* e *Phil.* il blocco costituito da *C. Loch.*, *In Euth.*, *De big.*, *Aegin.*, *Trapez.*, e soprattutto omette di trascrivere *Ad Dem.* e *Panath.* Le orazioni nel capostipite del gruppo sono dunque 19, così ordinate: *Ad Nic.*, *Nic.*, *Paneg.*, *Hel.*, *Euag.*, *Busir.*, *C. soph.*, *Plat.*, *Areop.*, *C. Loch.*, *In Euth.*, *De big.*, *Aegin.*, *Trap.*, *Phil.*, *De pace*, *Archid.*, *Antid.*, *In Call.* Urb.112 riproduce esattamente quest'ordine, così come Pal.187, che tuttavia omette l'*Antidosi*.

Laur.4.24 interviene invece più profondamente, non solo omettendo *Paneg.*, *Areop.* e il blocco conclusivo da *De big.* a *In Call.*, ma aggiungendo anche all'inizio l'*Ad Dem.*, mancante in C.S.84. È quindi evidente che, almeno per questa orazione, il Laur.4.24 deve aver avuto a disposizione un modello diverso da quello utilizzato per l'*Elena* e il *Plataico*.

Una scelta ben più limitata è poi offerta da Barb (apografo di Laur.4.24) e Ambr, nei quali si leggono rispettivamente tre e due orazioni del gruppo degli encomî, cioè *Hel.*, *Euag.* e *Busir.* in Barb, ed *Hel.* e *Busir.* in Ambr.

Così si presenta dunque, in base alla nostra ricostruzione, lo stemma di questo gruppo:



¹²⁹ Del resto, la presenza di errori che rivelassero un modello comune ai tre rami non coincidente con C.S.84, ma con un suo apografo perduto, sarebbe gravemente contaddittoria rispetto alla derivazione diretta di Laur.4.24 da C.S.84, di cui si è già detto.

¹³⁰ Le seguenti convergenze tra Urb.112 + Pal.187 e Ambr non sembrano certo sufficienti per ipotizzare un modello comune ai due rami, ma possono più probabilmente essersi prodotte in modo indipendente: **Hel.** **14** γυναικὸς ἦ et Ambr^{pc}] γ. ἦ (Π Burn Mon) Urb.112 Pal.187 Ambr^{ac}; **16** Ἐλένην et Ambr^{pc}] ἑλλένην Urb.112 Pal.187 Ambr^{ac} (cfr. **14** Ἐλένης et Urb.112 Pal.187 Ambr^{pc}] ἑλλένης Ambr^{ac}); **16** ἦ βία et Ambr^{pc}] ἦ βία Urb.112 Pal.187 Ambr^{ac} : ἦ βία — δύναται om. Laur.4.24 Barb; **66** ἀναθήμασι (-σιν Γ) καὶ θυσίαις] ἀναθύμασι καὶ θυσίαις Urb.112 Pal.187 Ambr. Per quanto riguarda Laur.4.24, poi, non solo mancano convergenze significative in errore con Urb.112 + Pal.187 (non lo è certo **Hel.** **57** ἐπαγγέλλουσι et C.S.84 Ambr (-σιν Γ)] -έλου- (Π S Auct) Laur.4.24 Barb Urb.112 Pal.187) o con Ambr, ma simili convergenze sono anche escluse *a priori* dalla derivazione diretta del codice da C.S.84 (cfr. anche n. prec.).

V. Par.2931 Med. Ald. Vind †Burn

La collazione del *Plataico* non ha apportato sostanziali novità rispetto a quanto già ricostruito da MARTINELLI TEMPESTA 2006a circa il rapporto tra la tradizione manoscritta e le origini della tradizione a stampa del testo di Isocrate: il modello principale utilizzato da Demetrio Calcondila per l'*editio princeps* milanese del 1493 (Med.) è il Par.2931, in cui confluirono almeno due *diorthoseis*, la seconda delle quali dovuta allo stesso Calcondila¹³¹. In margine al *Plataico*¹³² (f. 60r), ad esempio, è annotata una sua estesa congettura (in verità non troppo felice¹³³):

Plat. 41 ἔξω γὰρ αὐτοῦ τῶν πραγμάτων γεγενημένου et Par.2931¹⁴ ἄλλως· ξέρξη γὰρ αὐτῶ πραγμάτων γεγενημένων Par.2931^{mg} (Chalcondylas) Med. Ald. Vind,

che, come si vede, viene stampata in Med. e di lì transita in tutte le edizioni a stampa anteriori a quella di Bekker (1823).

Da Med. discendono poi indipendentemente sia il codice Vind, sia la prima Aldina del 1513 (Ald.)¹³⁴.

Grazie alla collazione dell'*Elena*, si può ora stabilire che anche Burn (che non trasmette il *Plataico*) discende da Par.2931, di cui, in accordo con le altre sue copie, condivide i seguenti errori caratteristici:

QUADRO 61

Hel. 14 γεγραφέναι] γράφειν; **16** καὶ τοὺς ἐκ Λήδας et Λ^{1mg} Vat.2191^{2mg}] om. (Λ^{ac}) Par.2931 Med. Ald. Vind Burn (Φ, Laur.58.14 Vat.2191^{1t} Z); **17** αὐτῶν] αὐτοῖς (fort. corr. ex αὐτός Burn); **24** ἐσπερίδων] ἐσπερίων¹³⁵; **35** συμπολιτευομένων] πολιτευομένων Par.2931 Med. Ald. Vind Burn (Par.2990, Tol, Matr Ottob); **35** περὶ τὴν ἀρετὴν Θ Λ Π Ν Σ Auct (τῆς ἀρετῆς Γ)] τὴν om. Par.2931 Med. Vind Burn : περὶ τὴν ἀρχὴν Ald. (Pal.135 T Crem Par.2990)¹³⁶; **48** ἦν] εἶη Par.2931 Med. Ald. Vind Burn (E, Pal.135^{pc}) : εἶην Pal.135^{ac}; **54** περὶ αὐτῆς] περὶ αὐτῶν

e i seguenti scostamenti rispetto alla lezione di Λ:

QUADRO 61bis

Hel. 5 τὰς πράξεις¹³⁷ et Par.2931 Med. Ald. Vind Burn] τοῦ πράξεις Λ; **60** ἐβουλήθησαν] ἦβ- (Θ) Par.2931 Med. Ald. Vind Burn (Pal.135, Par.2991).

Sono particolarmente significativi, in particolare, i casi in cui tutti gli altri testimoni recepiscono la lezione di Par.2931^{pc}:

¹³¹ Emanuel Zingg, in un lavoro in corso di stampa (ZINGG [ics]), dimostra che, almeno per l'*Archidamo*, Calcondila si servì largamente anche di N: cfr. *supra*, § I.2, n° 18; in parte su questo, cfr. già MARTINELLI TEMPESTA 2006a, p. 247, secondo cui un'altra fonte secondaria per Med. potrebbe essere individuata in Θ.

¹³² Nella sezione del Par.2931 contenente l'*Elena* non compaiono invece interventi rilevanti dell'umanista ateniese.

¹³³ Cfr. *infra*, III, comm. a *Plat. 61* 2-3.

¹³⁴ MENCHELLI 2005b, pp. 31-32 e MARTINELLI TEMPESTA 2006a, pp. 257-259 (cfr. anche 2007b, p. 217) hanno dimostrato che questa Aldina utilizzò Pal.135 come fonte per la revisione del testo di Med.

¹³⁵ Cfr. *supra*, p. 140; nn. 83 e 111.

¹³⁶ περὶ τὴν ἀρχὴν è un'innovazione di Ald. rispetto a Med., probabilmente tratta da Pal.135: cfr. n. 134.

¹³⁷ Cfr. anche *supra*, QUADRO 23.

QUADRO 62

Innovazione in errore

Hel. 16 γεννηθέντων et Par.2931^{ac}] γεννηθέντων (Π Ν S) Par.2931^{pc} (exp.) Med. Ald. Vind Burn¹³⁸.

Innovazioni in lezione non erronea

Hel. 2 πρωταγόραν et Par.2931^{pc} Med. Ald. Vind Burn (et alii)] προτ- Λ Par.2931^{ac}; **4** οὔτω et Par.2931^{pc} Med. Ald. Vind Burn (et alii)] οὔτως Λ Par.2931^{ac}; **6** παρὰ τῶν νεωτέρων Par.2931^{mg} (alia m.) Med. Ald. Vind Burn (et alii)] περι τ. v. Λ Par.2931^{it}; **35** αὐτῶν (Γ Θ Π Ν^{ac} S Auct) Par.2931^{sl} Med. Ald. Vind Burn] αὐτῶ (Λ Ν^{pc}) Par.2931^{it} (rell.); **36** δημοκρατίας et Par.2931^{pc} Med. Ald. Vind Burn (et alii)] -τείας Λ Par.2931^{ac}; **40** τις et Λ Par.2931^{pc} (alia m.) Med. Ald. Vind Burn] τι Par.2931^{ac}; **67** νομίζομεν (Γ) et Par.2931^{sl} Med. Ald. Vind Burn (Par.2991)] νομίζομεν (Θ Λ Π Ν S Auct) Par.2931^{it} (rell.).

D'altro canto, Med. (+ Ald. e Vind) e Burn presentano alcuni ulteriori accordi in errore:

QUADRO 63

Hel. 28 δ' ισχὺν] δὲ i. (Θ) Med. Ald. Vind Burn; **33** ῥαθυμότερον] ἀθυμότερον; **46** ἰκανωτέραν (Γ Θ Π Ν S Auct) et Par.2931, fort. ex corr. (Pal.135 Par.2990, Ricc Par.2991 Ξ Leid)] ἰκανοτέραν (Λ) Med. Ald. Vind Burn (et alii)¹³⁹,

nonché vari scostamenti dalla lezione propria del Par.2931, modello del gruppo:

QUADRO 63bis

Hel. 1 κατὰ πάντων ἐστὶ (compendiose Λ) Par.2931] κ. π. ἐστίν Med. Ald. Vind Burn (et alii); **2** ὀψιμαθῆς ἐστὶ (compendiose Λ) Par.2931] ὀ. ἐστίν Med. Ald. Vind Burn (ἐστίν Burn) (et alii); **5** κρείττον ἐστὶ et Λ Med. Ald. Vind Burn] κρείττων ἐστὶ Par.2931; **27** κρήτη et Λ^{2pc} Med. Ald. Vind Burn] κρίτη Λ^{ac} Par.2931; **38** γενομένων et Λ Med. Ald. Burn Vind (et alii)] γινομένων Par.2931 (Φ); **51** κατοικήσειεν (Γ Θ Λ^{ac} Π Ν S Auct) Par.2931 (et alii)] -σειε (Λ Λ^{pc}) Med. Ald. Vind Burn; **62** ἀπήλλαξεν et Λ Med. Ald. Burn Vind] -ξε Par.2931,

o da quella del capostipite Λ:

QUADRO 63ter

Hel. 1 δυνηθῶσιν Λ Par.2931] -ῶσι Med. Ald. Vind Burn (et alii); **1** ἀνδρεία Λ Par.2931] ἀνδρία Med. Ald. Vind Burn (et alii); **21** ἀνδρείας Λ Par.2931] ἀνδρίας Med. Ald. Vind Burn (et alii); **27** περὶ δὲ τοὺς et Med. Ald. Vind Burn] δὲ om. Λ Par.2931; **31** ἀνδρείαν Λ Par.2931] ἀνδρίαν Med. Ald. Vind Burn (et alii); **35** ἄμιλλαν et Med. Ald. Vind Burn (et alii)] ἄ- Λ Par.2931; **37** δ' εὐεργεσίας et Med. Ald. Vind Burn (et alii)] δὲ εὐ. Λ Par.2931; **51** ταῦτ' ἐποίουν (Γ) et Med. Ald. Burn Vind (Vat.1392 Par.3024 Par.2991)] ταῦτα ἐ. (Θ Λ Π Ν S Auct) Par.2931 (rell.); **54** ἀνδρείας Λ Par.2931] ἀνδρίας Med. Ald. Vind Burn (et alii); **55** μείζω et Med. Ald. Burn Vind (et alii)] μείζων Λ Par.2931; **58** ιδέαν et Med. Ald. Burn Vind (et alii)] εἰδέαν Λ Par.2931; **58** τὴν αὐτῶν ὥραν et Med. Ald. Burn Vind (et alii)] τὴν αὐτὴν ὥ. Λ Par.2931 (S); **62** πελοπιδῶν et Med. Ald. Burn Vind (et alii)] πελοπίδων Λ Par.2931 (et alii); **62** αὐτῇ (Δ E) Med. Ald. Burn Vind] αὐ- (Γ Θ Λ Π Ν S Auct) Par.2931 rell.; **65** ζηλωτότερον et Med. Ald. Burn Vind (Vrat Holk Pal.135 T Par.2990)] ζηλοτότερον Λ Par.2931 (et alii).

Infine, Med. (+ Ald. e Vind) e Burn sono caratterizzati ciascuno da proprie innovazioni separate:

¹³⁸ Questo errore è stato causato, chiaramente, da uno scambio tra γίγνομαι e di γεννάω.

¹³⁹ Qui Med. e i suoi apografi hanno reintrodotta la forma non ortografica di Λ, che invece Par.2931 aveva corretto.

QUADRO 64

Med. Ald. Vind (contro Par.2931 Burn)

Innovazioni in errore

Hel. 16 κάλλος et Λ Par.2931 Ald. Burn] καλῶς Med. Vind¹⁴⁰; **24** τὸν μὲν ὀνομαστοτέρους] τῶν μ. ὀ.; **66** ἰλάσκεσθαι (i- Λ) et Par.2931 Ald. Burn] ἰλάκεσθαι Med. Vind¹⁴¹.

Innovazione in lezione non erronea

Hel. 8 ὁ τῶν πτωχευόντων et Λ Med. Ald. Vind] καὶ τ. π. Par.2931 Burn¹⁴².

QUADRO 65

Burn (contro Par.2931 Med. Ald. Vind)

Innovazioni in errore

Hel. 1 διατρίβουσι Λ Par.2931 Med. Ald. Vind] -σιν Burn; **11** τοῦ σκόπτειν] τοὺς κόπτειν (sic); **14** γυναικὸς ἦ] γ. ἦ Burn (Mon, ut vid.); **16** ἦ βίᾱ et Par.2931 Med. Ald. Vind] ἦ β. Λ Burn¹⁴³; **23** κάλλιστον] κάλιστον; **24** προσέταττε] προσέττατε; **36** om. ἰδίους; **40** αὐτῆ et Λ Par.2931 Med. Vind] αὐτῆς Burn Ald. (Tol)¹⁴⁴; **42** φρονούσι et (Θ Λ Π S) Par.2931 Med. Ald. Vind] -σιν (Γ N) Burn (Pal.135) : φρονούντων Auct; **52** ἀγώνων et Mon^{pc} (alia m.)] ἀγόνων Burn (Par.2991 Canon Mon^{ac}); **53** γίγαντας] γιγάντας; **59** ἀμφιτρύωνι (-υῶ- Λ)] ἀμφιτρύων; **62** περιπεσόντος] περὶ πεσόντος; **62** αἰῶνα] αἰῶνα; **66** χρήμασι] -σιν (Γ^{ac}) Burn; **66** ποιῆσθαι] ποιῆσθαι; **67** φιλοσοφιῶν] φιλοσοφῶν; **68** Ταντάλου] λαντάλου (sic); **69** ἐπεξεργάζεσθαι] ἐπεξεργάζεσθαι (ζ¹ exp.).

Innovazioni in lezione non erronea

Hel. 52 ἐνέπεσεν et Burn] -σε (Λ) Par.2931 Med. Ald. Vind (et alii); **57** ἐπαγγέλλουσιν et Burn] -σι (Λ) Par.2931 Med. Ald. Vind (et alii); **59** ἦλθεν et Burn] ἦλθε (Λ) Par.2931 Med. Ald. Vind (et alii).

In base a questi dati, sono ipotizzabili due ricostruzioni alternative.

La prima possibilità è che Med. e Burn derivino entrambi indipendentemente da Par.2931; in tal caso, i loro accordi in innovazione (QUADRI 58, 58bis, 58ter) si dovrebbero spiegare supponendo che un esemplare intermedio tra Par.2931 e Burn sia stato collazionato in modo sistematico con l'*editio princeps*:



La soluzione più lineare, tuttavia, consiste nel supporre che Med. e Burn non derivino direttamente da Par.2931, ma da una sua copia perduta:

¹⁴⁰ Qui Ald., diversamente da Vind, ha ricorretto l'errore di Med.

¹⁴¹ Cfr. n. prec.

¹⁴² Med., a differenza di Burn, ha innovato ricorreggendo l'errore singolare di Par.2931.

¹⁴³ Burn innova, ritornando all'errore di Λ, che era stato corretto da Par.2931.

¹⁴⁴ Il fatto che l'errore di Burn ritorni in Ald. (ma non in Med. e Vind) non ha evidentemente valore congiuntivo: come dimostra la sua presenza anche in Tol, si tratta di un caso di poligenesi, dovuto alla dittografia αὐτῆ{σ} συνοικεῖν.



In tal caso, dal momento che con ogni probabilità già il Par.2931 apparteneva al Calcondila (o comunque era a sua disposizione)¹⁴⁵, è ragionevole ipotizzare che anche questo manoscritto perduto non fosse altro che una sua copia di lavoro, forse proprio l'esemplare da lui portato in tipografia al momento di realizzare l'*editio princeps*. Quel che è certo, comunque, è che Burn nasce in stretta connessione con l'ambiente dell'umanista ateniese: il codice, infatti, fu vergato da quel Pietro Ipsilàs che lavorò per lui sia a Firenze che a Milano.

VI. †Φ

Il codice Φ trasmette tutte le epistole di Isocrate, ma solo due orazioni, l'*Elena* e l'*Evagora*. Oltre agli errori caratteristici di Λ, di cui è la più antica copia (anni '80 del XIII sec.), presenta un certo numero di proprie innovazioni singolari:

QUADRO 66

3 ἐπεχείρησεν] -ρισεν; **5** δοξάζειν] δυστάζειν¹⁴⁶; **20** Πειρίθω] περῖδω; **20** Ἰαίδου] τοῦ ἄδου; **35** μετὰ bis scr.; **36** τοὺς μὲν κινδύνους] om. μὲν; **65** στρατευσασμένων] στρατευμάτων; **67** ὁμονοήσαντας] ὁμονοοήσαντας (sic).

Gli accordi in innovazione con altri apografi di Λ, invece, non sono né costanti né significativi:

QUADRO 66bis

Hel. 3 ὑπερβάλοιτο] -βάλλοιτο Φ (T Crem Par.2990, Par.2991^{ac} Ξ, Laur.4.24, Matr Ottob Pal.304); **17** ἀναγαγεῖν (Γ, Λ Π Ν Σ Auct)] ἀγαγεῖν (Θ) Φ (Ricc Ξ Leid, Matr Ottob); **31** ἀνδρείαν] ἀνδρίαν Φ (Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990, Par.2191, Med. Ald. Vind Burn); **37** δ' εὐεργεσίαις (Γ Ν) Φ (Pal.135 Par.2990, Par.2991, Ambr, Laur.58.14 Z Vat.2191, Med. Ald. Burn Vind)] δὲ εὐ. (Θ Λ Π Σ Auct) rell.; **38** γενομένων] γινομένων Φ (Par.2931); **65** τὸν ἐκείνων θάνατον (Δ^{pc} Θ) Φ^{pc} (Vrat Holk Pal.135 T Crem Par.2990, Ricc Ξ Leid, Mut + apografi, Laur.4.24, Laur.58.14 + apografi] τῶν ἐ. θ. (Γ Δ^{ac}, Λ) Φ^{ac} (C.S.84 Urb.112 Pal.187 Ambr Barb, Laur.58.12).

Il codice, quindi, deve essere ritenuto una copia indipendente di Λ.

¹⁴⁵ Cfr. *supra*, § I.2, n° 35.

¹⁴⁶ Questa lezione, *vox nihili*, deriva probabilmente da un fraintendimento della scrittura di Λ: in esso un largo *omicron* aperto, tracciato a spirale, include lo *xi*; questo tratteggio è stato interpretato da Φ come un legamento υστ, trascurando il fatto che l'asta del supposto *tau* non si presenterebbe diritta, ma ondulata.

VII. ‡Δ^{rec}

In un precedente contributo¹⁴⁷, ho suggerito dubitativamente l'ipotesi che in Δ il bifoglio iniziale di restauro (ff. 1 + 8: *Hel.* 1-13, *Euag.* 25-38; prima metà del XV sec.) potesse essere gemello di Λ e dunque testimone primario. Non escludevo peraltro la possibilità che si trattasse di un suo apografo contaminato¹⁴⁸. Ora, nel quadro più generale emerso dalla collazione di tutti gli apografi di Λ, credo che la seconda ricostruzione abbia più probabilità di cogliere nel segno¹⁴⁹. Infatti, tutte le volte che Δ^{rec} evita di riportare un errore caratteristico di Λ, lo fa sempre in accordo anche con altri testimoni che di Λ sono apografi certi¹⁵⁰:

QUADRO 67

Hel. 4 οὐτω Δ^{rec} (Vrat Holk T Crem Par.2990, Ricc Ξ Leid, Par.2991, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par. 2931^{pc} Med. Ald. Vind Burn) οὐτως Λ (Φ, Laur.58.12, Mut Reg C.S.83 Canon Mon Vat.1392 Par.3024, C.S.84 + apografi, Par.2931^{ac}); **5** περὶ τὰς πράξεις Δ^{rec} (Par.2990^{pc}, Ricc Ξ Leid, Mut^{pc} Reg C.S.83 Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024, Urb.112^{pc} [alia m.] Ambr^{1pc} Barb, Laur.58.14 Z Vat.2191, Par.2931 Med. Ald. Vind Burn) περὶ τοῦ πράξεως (sic) Λ (Φ, Vrat Holk T Crem Par.2990^{ac}, Laur.58.12, Mut^{ac}, C.S.84 Urb.112^{ac} Pal.187 Laur.4.24 Ambr^{ac}); **6** μέλει Δ^{rec} (Vrat Holk T, Barb, Ald.) μέλλει Λ (Φ, Crem Par.2990, Ricc Ξ Leid, Laur.58.12, Mut + apografi, C.S.84 Urb.112 Pal.187 Laur.4.24 Ambr, Laur.58.14 Vat.2191 Z, Par.2931 Med. Vind Burn); **6** παρὰ τῶν νεωτέρων Δ^{rec} (Crem, Ricc Ξ Leid, Mut^{1mg} + apografi, Ambr^{sl} [alia m.], Laur.58.14^{sl} [alia m.] Vat.2191^{2sl} Z, Par.2931^{mg} [alia m.] Med. Ald. Vind Burn) περὶ τ. v. Λ (Φ, Vrat Holk T Par.2990, Laur.58.12, Mut^{it}, C.S.84 Urb.112 Pal.187 Ambr^{it} Laur.4.24 Barb, Laur.58.14^{it} Vat.2191^{it}, Par.2931^{it}); **9** ὡς περὶ Δ^{rec} (Vrat Holk T Crem, Ricc Ξ Leid, Mut^{1mg} Reg^{pc} Canon Mon Par.2991 Vat.1392 Par.3024, Ambr^{pc} [alia m.], Laur.58.14 Vat.2191 Z, Par.2931^{ac} Med. Ald. Vind Burn) ὡσπερὶ Λ (Φ, Laur.58.12, Mut^{it} [ὡσπερ=εἰ] Reg^{ac} C.S.83, C.S.84 Urb.112 Pal.187 Ambr^{ac} Laur.4.24 Barb, Par.2931^{1pc}) : ὡσπερ Par.2990.

Non vi sono dunque ragioni sufficienti per considerare Δ^{rec} in modo differente rispetto agli altri apografi di Λ che, per contaminazione o felice congettura, innovano in lezione corretta rispetto al modello.

Per il resto, Δ^{rec} presenta un occasionale accordo in errore¹⁵¹ con il gruppo di Ricc Ξ Leid:

Hel. 2 τοιαῦτα et Λ] τὰ τ. Δ^{rec} Ricc Ξ Leid

e uno con Vrat Holk:

¹⁴⁷ Cfr. FASSINO 2003, pp. 183-193.

¹⁴⁸ Per gli elenchi delle innovazioni di Λ recepite da Δ^{rec} e degli ulteriori errori di Δ^{rec} assenti in Λ, cfr. FASSINO 2003, pp. 189-190.

¹⁴⁹ Perciò, a differenza di quanto affermavo allora, attualmente ritengo che le lezioni di Δ^{rec} non siano meritevoli di segnalazione negli apparati critici.

¹⁵⁰ Nel quadro che segue mi limito a indicare le lezioni di Δ^{rec}, di Λ e degli apografi di quest'ultimo.

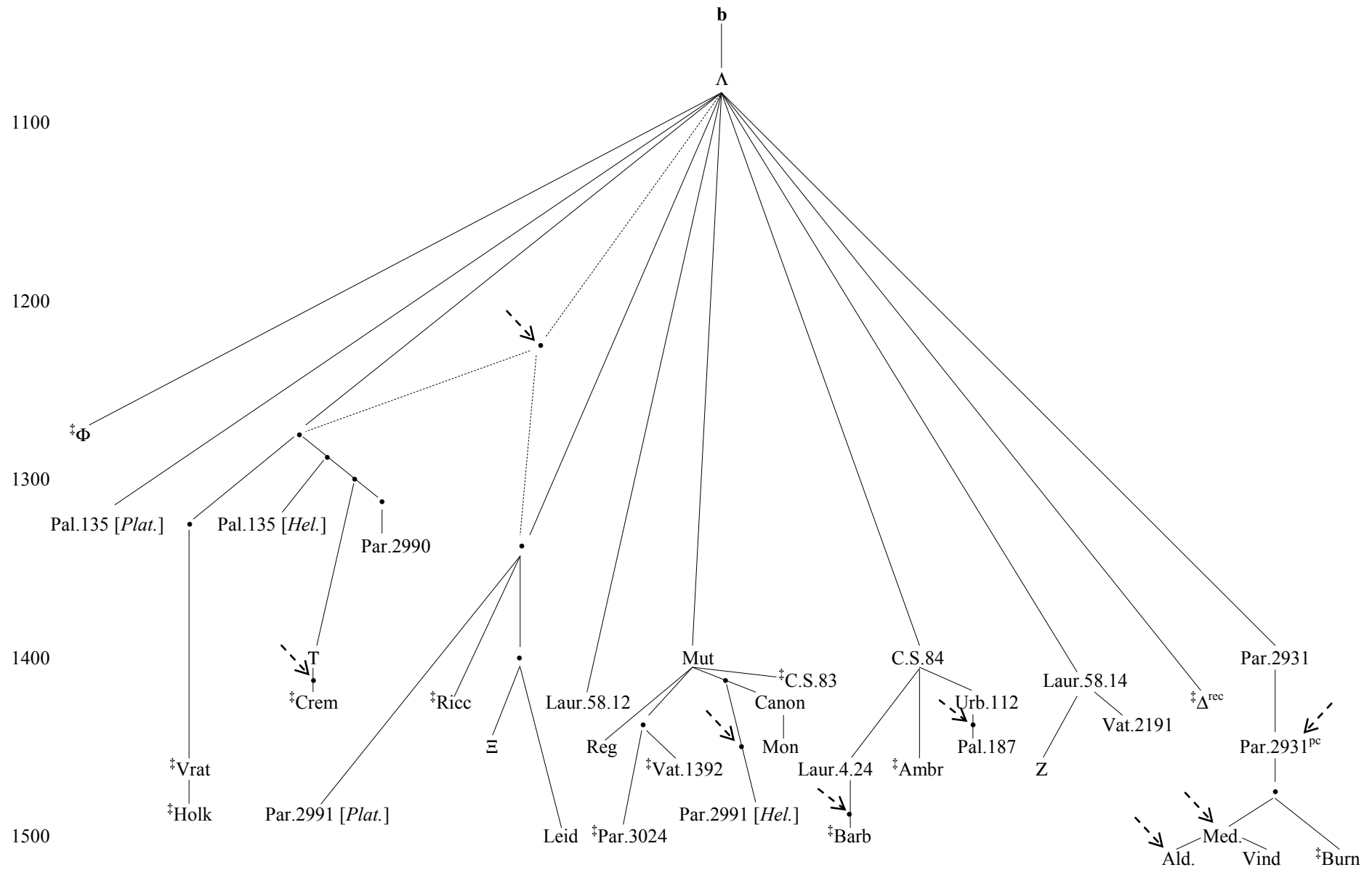
¹⁵¹ Non sono invece significativi, perché facilmente poligenetici, i seguenti accordi: **Hel. 1** δύο et Λ] δύο (Pal.304, Θ) Δ^{rec} Vrat Holk T Crem Mut^{pc} (δύο Mut^{ac}) Reg^{pc} (δύγω Reg^{ac}) C.S.83 Canon Mon Vat.1392 Par.3024 Par.2991; **1** ἀνδρεία et Λ] ἀνδρία (Θ^{1pc}) Δ^{rec} Vrat T Crem Par.2990 Ricc Ξ Leid Par.2991 Med. Ald. Burn Vind; **2** συγγράμματα et Λ] συγγράματα Δ^{rec} Ξ Mut C.S.83 : συγγατα Reg^{ac} (ραμ Reg^{sl}).

I.4.3.1. Λ e i suoi apografi

Hel. 9 διὰ τούτων τῶν λόγων et Λ N^{1pc} (διὰ τοιούτων λόγων Γ Ε)] διὰ τοῦτον τὸν λόγον (N^{ac}) Δ^{rec} Vrat Holk.

D'altro canto, Δ^{rec} riporta a margine di f. 1r gli scolî di Λ ai primi paragrafi dell'*Elena*, che mancano invece sia in Ricc Ξ Leid sia in Vrat Holk; inoltre, Vrat e Holk non contengono l'*Evagora*. Non sembra dunque possibile, anche a causa della limitata estensione del testo trasmesso da Δ^{rec} , identificare una sua parentela più stretta con nessuno degli altri gruppi di apografi di Λ .

Nessuna novità, infine, è emersa dalle mie collazioni per quanto riguarda la posizione stemmatica del Laur.58.12 e del gruppo formato da Laur.58.14, Z e Vat.2191. Quello che segue è dunque lo stemma degli apografi di Λ per l'*Elena* e il *Plataico*, tenendo conto di tutte le considerazioni fin qui svolte.



I.4.4. L'ARGUMENTUM DEL PLATAICO

Come ha recentemente messo in evidenza in vari contributi Mariella Menchelli¹⁵², i *paraphernalia* che una parte importante della tradizione manoscritta ha posto accanto al testo di Isocrate – ovvero la cosiddetta *Vita* anonima, gli *argumenta*, e probabilmente anche gli *scolî* – non sono altro che stralci da un commentario isocrateo, influenzato dal tardo neoplatonismo e attribuibile con buona verosimiglianza a Zosimo di Gaza (o Ascalona).

Dal punto di vista tradizionale, gli *argumenta* sono traditi solo dalla seconda famiglia dei manoscritti isocratei. In particolare, il ramo dei cosiddetti testimoni ‘umanistici’ (Π N per il *Plataico*, Π N [+ Tol] S per l'*Elena*)¹⁵³ ne trasmette il maggior numero. Questo ramo attinge ad un modello costituito da un'edizione in due tomi, di cui il secondo – perduto – conteneva le ultime 8 orazioni (da *Panatenaiico* a *Contro Callimaco*), mentre il primo – riprodotto da questi testimoni – conteneva le prime 13 (da *A Demonico* ad *Archidamo*). Tutte le orazioni sono precedute dal relativo *argumentum*. Fanno eccezione solo il *Nicocle* e il *Panegirico*, che compaiono l'uno di séguito all'altro: ad un certo punto, infatti, l'*argumentum* del *Nicocle* fu copiato per un errore meccanico non davanti al *Nicocle* stesso, bensì davanti al *Panegirico*, con la duplice conseguenza che il *Nicocle* è l'unica orazione ad avere l'*argumentum* non in testa ma in coda, e che l'*argumentum* del *Panegirico* – ormai spodestato da quello del *Nicocle* – è andato perduto.

Oltre che nel ramo degli ‘umanistici’, alcuni *argumenta* compaiono anche in un certo numero di apografi del codice Λ, che però allo stato attuale ne è sprovvisto¹⁵⁴.

A questo proposito, dalla tradizione dell'*argumentum* dell'*Elena* non emergono novità significative, dal momento che nessun apografo di Λ lo contiene. Ai fini della costituzione del testo, quindi, sarà sufficiente utilizzare i tre testimoni primari Π N e S, mentre Tol dovrà essere eliminato, in quanto *descriptus* da N¹⁵⁵.

Un esame più dettagliato merita invece l'*argumentum* del *Plataico*, che è tramandato, oltre che da Π e N, da altri sei codici, cui si aggiunge un manoscritto appartenuto ad Andrea Mustoxydis e di cui il dotto corcirese dà notizia nella sua *editio princeps* del medesimo *argumentum* (1817)¹⁵⁶.

¹⁵² MENCHELLI 2003; MENCHELLI 2005a, pp. 83-88; MENCHELLI 2007b, pp. 16-21; MENCHELLI 2008. Per l'attribuzione della *Vita* a Zosimo, cfr. già WESTERMANN, *Βιογράφοι*, p. XVII. Per l'ipotesi di un unico scritto comprendente *Vita*, *argumenta* e scolî, cfr. già MÜNSCHER 1916, coll. 2146-2149.

¹⁵³ Si ricordi che altri testimoni primari di questo ramo sono Auct (che non contiene gli *argumenta*) e il Vat. gr. 1383 (che non trasmette né l'*Elena* né il *Plataico*).

¹⁵⁴ Lascio qui impregiudicata la questione, molto dibattuta, sulla presenza o meno degli *argumenta* nei tre fascicoli iniziali caduti in Λ: cfr. *supra*, § I.2, n° 10. Un caso particolare è costituito anche dall'*argumentum* dell'*Evagora*, che Λ trasmette eccezionalmente, e in forma parziale, inglobato nel proprio corredo scoliastico: Cfr. MENCHELLI 2005a; MARTINELLI TEMPESTA 2008a, p. XXIV.

¹⁵⁵ Cfr. *supra*, § I.4.3.

¹⁵⁶ MUSTOXYDIS, *Sylloge*, fasc. 2, pp. 1-8; fasc. IV, pp. 22-23. Fin ad allora erano conosciuti solo gli *argumenta* di *Filippo*, *Sulla pace*, *Archidamo* e *Busiride*: i primi tre pubblicati da Demetrio Calcondila nell'*editio princeps* milanese del 1493, l'ultimo aggiunto nell'Aldina del

Quest'ultimo manoscritto, che conteneva gli *argumenta* di *Areopagitico*, *Contro i sofisti* e *Plataico*, è probabilmente deperdito¹⁵⁷.

Nell'indice che segue, il simbolo @, posto davanti o dietro al titolo dell'orazione, segnala la presenza del relativo *argumentum* e la sua posizione, rispettivamente in testa o in coda all'orazione stessa. Per comodità del lettore, ho riportato qui i dati essenziali anche per i codici già descritti nel catalogo relativo ai testimoni delle orazioni (cfr. *supra*, § I.2), cioè Π N T Par.2990 Par.2991. Con ° sono contrassegnati i manoscritti di cui non ho potuto esaminare neppure il microfilm.

Testimoni dell'*argumentum* del Plataico

- 1) **Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut. 58.5, ff. 64v-65r** N
 Sec. XV (*ante* 12/6/1445)
 Cop.: <Gian Pietro da Lucca>
 13 orazioni con *Vita* e 12 *argumenta* [= Π]: *Vita*, @*Ad Dem.*, @*Ad Nic.*, *Nic.*@, *Paneg.*, @*Hel.*, @*Euag.*, @*Busir.*, @*C. soph.*, @*Plat.*, @*Areop.*, @*Phil.*, @*De pace*, @*Archid.*

- 2) **Milano, Biblioteca Ambrosiana, C 69 sup. = Gr. 184, ff. 199v-200r** C69
 Cart.; ff. I + 239. Composito, formato da dieci unità codicologiche¹⁵⁸: la sesta (ff. 170-205) contiene la sezione isocratea.
 Ff. 170-205.
 Sec. XVI, seconda metà (*ante* 1565); mm 238 × 170.
 Cop.¹⁵⁹: <Manuele Moros> (anche ai ff. 1-30 e 79-147). Altre mani: (ff. 31-78) <Teodoro Rendios>; (ff. 148-169) mano occidentale; (ff. 206-221) <Bernardo Feliciano?>; (ff. 222-227) mano non identificata; (ff. 228-239) <Lazzaro Bonamico>; (ff. 172r, 178r) annotazioni di Michele Sofiano; *pinax* (f. Ir) e annotazioni sparse di Gian Vincenzo Pinelli.
 Scolî a Luciano ff. 170r-199r; *argumenta* a 3 orazioni isocratee: *C. soph.*, *Plat.*, *Areop.* ff. 199r-200r; lessico di Erodoto ff. 200r-202r.

1513 (cfr. MENCHELLI 2005b). Il Mustoxydis nel 1817 pubblicò per la prima volta la *Vita* e gli altri otto *argumenta* conservati: per quelli di *A Nicocle*, *Niocle*, *Evagora* ed *Elena* si basò unicamente su N, le cui lezioni gli furono comunicate da Francesco del Furia (cfr. MUSTOXYDIS, *Sylloge*, fasc. 2, pp. 4-6, 8 nota 4/α); per quelli di *Areopagitico*, *Contro i sofisti* e *Plataico* utilizzò il proprio manoscritto, ma in un secondo momento si preoccupò di fornire pure le lezioni di N (cfr. *ibid.*, fasc. 2, pp. 1-4, 6 nota 1/α: «τρεῖς ἄλλαι [scil. ὑποθέσεις] σήμερον εἰς τὸ φῶς προκύπτουν ἀπὸ ἐν μικρὸν μᾶς χειρόγραφον»; fasc. 4, pp. 22-23); infine, per la *Vita* e l'*argumentum* dell'*A Demonico*, da lui editi senza soluzione di continuità sotto l'unico titolo ANONYMOY BIOUS IΣOKPATOY [sic], si servì di N e del Laur. Plut. 59.37 [O] (cfr. *ibid.*, fasc. 4, pp. 9-22: specialmente, sui due manoscritti, p. 16 nota).

¹⁵⁷ A meno che non si tratti di un *recentissimus*, sfuggito, in quanto tale, al vaglio dei testimoni fin qui condotto.

¹⁵⁸ Cfr. GÉHIN 2004.

¹⁵⁹ Cfr. *ibid.*

- 3) **Milano, Biblioteca Ambrosiana, G 88 suss.** (già C. §. I. 2) = **Gr. 1077, f. 48v** **G88**
 Cart.; ff. III + 52; mm 215 × 159. Composito, formato da tre unità codicologiche (ff. 1-21, 22-25, 26-52).
 Ff. 26-52.
 26-28 ottobre 1559
 Cop.¹⁶⁰: Teodoro <Rendios>. Altre mani: (ff. 1-21) <Nicasio Ellebodio>, (ff. 22-25) mano non identificata.
 Scolî a Luciano ff. 26r-46r; *argumenta* a 3 orazioni isocratee: *C. soph.*, *Plat.*, *Areop.* f. 48rv; lessico di Erodoto ff. 49r-50r.
- 4) **Paris, Bibliothèque Nationale de France, Par. gr. 2930, ff. 36v-37r** **T**
 Sec. XIV/XV
 Cop.: <Giovanni Crisocefalo Olobolo>
 21 orazioni (ff. 1r-117r) con 8 *argumenta*: *Ad Nic.*, *Nic.*, *Paneg.*, *Ad Dem.*, *Hel.*, @*Euag.* (*argumentum* in mg.), @*Busir.*, @*C. soph.*, @*Plat.*, @*Areop.*, @*Phil.*, @*De pace*, @*Archid.* (*argumentum* in mg.), *Panath.*, *Antid.*, *C. Loch.*, *In Euth.*, *De big.*, *Aegin.*, *Trapez.*, *In Call.*
- 5) **Paris, Bibliothèque Nationale de France, Par. gr. 2932, ff. 81v-82r** **II**
 Sec. XV, prima metà
 13 orazioni con *Vita* e 12 *argumenta* [= N]: *Vita*, @*Ad Dem.*, @*Ad Nic.*, *Nic.* @, *Paneg.*, @*Hel.*, @*Euag.*, @*Busir.*, @*C. soph.*, @*Plat.*, @*Areop.*, @*Phil.*, @*De pace*, @*Archid.*
- 6) **Paris, Bibliothèque Nationale de France, Par. gr. 2990** **Par.2990**
 Sec. XIV
 Cop.: (ff. 187r-189v) <Giorgio Galesiota?>.
 15 orazioni (ff. 1-185r) con 7 *argumenta*: *C. soph.*, @*Plat.*, @*Areop.*, @*Phil.* [lacunoso], @*De pace*, @*Archid.*, *Trapez.*, *Aegin.*, *In Call.*, *Ad Nic.*, *Nic.*, *Hel.*, @*Euag.* (*argumentum* in mg.), @*Busir.*, *Paneg.* [mutilo].
- 7) **Paris, Bibliothèque Nationale de France, Par. gr. 2991** **Par.2991**
 Sec. XV, ultimo quarto
 Cop.: <Michele Suliardo>
 21 orazioni con 8 *argumenta*: *Ad Dem.*, *Nic.*, *Ad Nic.*, @*C. soph.* (*argumentum* in mg.), *Hel.*, @*Busir.* (*argumentum* in mg.), @*Euag.* (*argumentum* in mg.), *argumentum* del *Plat.* (nel mg. inf. alla fine dell'*Euag.*), *Paneg.*, *Plat.*, @*Areop.*, @*Phil.*, @*De pace*, @*Archid.*, *Panath.*, *Antid.*, *C. Loch.*, *In Euth.*, *De big.*, *Aegin.*, *Trapez.*, *In Call.*
 L'*argumentum* del *Plat.* è dislocato tra *Euag.* e *Paneg.* Tra *Ad Dem.* e *Nic.* si trova un'anonima lettera consolatoria ad un amico.
- 8) °**Torino, Biblioteca Nazionale Universitaria, B VI 10, ff. *81r-*106v** **Taur**
 Sec. XV/XVI; in parte cart., in parte membr. Composito¹⁶¹.
 Ff. 81r-109*.
 Sec. XVI, seconda metà.
 Scolî a Luciano; *argumenta* a 3 orazioni isocratee: *C. soph.*, *Plat.*, *Areop.*; lessico di Erodoto.
- 9) °**Codex Mustoxydis** (deperdito?) **Must**
 Cfr. MUSTOXYDIS, *Sylloge*, fasc. 2, p. 6: ἐν μικρόν μας χειρόγραφον.
Argum. a 3 orazioni isocratee: *Areop.*, *C. soph.*, *Plat.*

¹⁶⁰ Cfr. n. 158.

¹⁶¹ Cfr. GÉHIN 2004, pp. 274-276.

Il contenuto isocrateo del codice del Mustoxydis (n° 9) è analogo a quello di altri tre manoscritti conservati, ovvero i due Ambrosiani G 88 suss. e C 69 sup. (n° 2 e 3) – entrambi di ambiente pinelliano, come dimostra la presenza in essi di mani come quelle di Teodoro Rendios e Manuele Moro – e il Taurinense (n° 8). Questi quattro manoscritti non contengono il testo delle orazioni di Isocrate, ma solo i tre *argumenta* relativi a *Contro i sofisti*, *Plataico* e *Areopagitico*. Dal punto di vista stemmatico, i rapporti tra i due codici dell'Ambrosiana e quello di Torino sono già stati ricostruiti di recente da GÉHIN 2004, secondo cui G 88 suss. è il modello da cui derivano indipendentemente C 69 sup.¹⁶² e Taur.

Le varianti riportate dal Mustoxydis, invece, non sono sufficienti per stabilire in modo univoco la relazione del codice di sua proprietà con gli altri tre. Tuttavia, questi manoscritti¹⁶³ recepiscono, oltre ai propri errori peculiari, anche un'innovazione caratteristica del Par. gr. 2930 (T), di cui possono dunque essere considerati apografi e, come tali, eliminati ai fini della costituzione del testo:

argum. Plat. 10 τό<τε> conieci] τὸ Π Ν Par.2990 : ὅτι Par.2991 : om. T G88 C69 Must.

La restante distribuzione delle varianti è compatibile con i rapporti stemmatici già ricostruiti in base alla collazione delle orazioni, anche se, naturalmente, una porzione di testo così limitata, quale è quella dell'*argumentum*, non sempre consente di raccogliere una messe abbondante di esempi per tutti gli accordi attesi.

QUADRO 68

Π Ν (contro T Par.2990 Par.2991)

argum. Plat. 6 om. πᾶς.; **6** ἦρξαν] ἤρξαντο; **12** εἶτα – Θηβαίους] om. propter homoeoteleuton; **14** ἀνώκισαν] -νοίκ-; **18** Ἀριστείδης] -τίδης.

QUADRO 69

Π (contro Ν Τ Par.2990 Par.2991)

argum. Plat. 4 κατασκαφή] -ῆ; **9** πρὸς ὃ] προσὸ; **15** Θηβαῖοι] -αί-; **17** ἀναλαβεῖν] -βαλεῖν.

QUADRO 70

Ν (contro Π Τ Par.2990 Par.2991)

Innovazioni in errore

argum. Plat. 3 Πελοποννησιακοῦ] Πελλοπ-; **8** ἀδύνατον] -τα; **9** καὶ τινες] καὶ τίνες; **10** ἔστι] ἐστὶ; **11** Πελοποννησιακῶ] πελοπον|σιακῶ (sic)¹⁶⁴; **19** ἡ δὲ bis scr.

Innovazione in lezione non erronea

argum. Plat. 15 αὐ τοὺς Ν : αὐθὺς Par.2991 : αὐτοὺς Π Τ Par.2990.

QUADRO 71

Τ Par.2990 Par.2991 (contro Π Ν)

argum. Plat. 16 ἀνοίκιζει] ἐνοικίζει.

¹⁶² Per quanto riguarda il rapporto tra i due Ambrosiani, anche la mia collazione conferma che il C 69 sup. presenta alcuni errori in più rispetto al G 88 suss.: (qui e in seguito la numerazione è quella dei righi della mia edizione) **7** ὡς et G88 (ὡς)] ὃς C69; **12** Θηβαίους² et G88] θηβαίους C69; **15** Λευκτροῖς et G88] λευκτροῖς C69; **15** Πλαταιέας et G88] πλαταιέας C69.

¹⁶³ Non ho ancora potuto collazionare il Taurinense, per cui ci si deve basare, per ora, sull'apografia da G 88 suss. riscontrata da GÉHIN 2004.

¹⁶⁴ L'omissione della sillaba νη è dovuta al fatto che la parola si trova scritta a cavallo tra i ff. 63v e 64r.

QUADRO 72

T Par.2990 (contro Π N Par.2991)

argum. Plat. 16 διὰ τῶν Ἀθηναίων, εἰς οὓς Π N : διὸ τοῖς Ἀθηναίοις T Par.2990 : om. Par.2991.

QUADRO 73

T (contro Π N T Par.2990 Par.2991)

argum. Plat. 10 τό<τε> conieci] τὸ Π N Par.2990 : ὅτι Par.2991 : om. T.

QUADRO 74

Par.2990 (contro Π N T Par.2991)

argum. Plat. 7 τὰ Φιλίππου] τοῦ φ.; 8 Ἴσοκράτην]-τη; 16 κατασκαφέντες]-σκάψαντες.

QUADRO 75

Par.2991 (contro Π N T Par.2990)

argum. Plat. 5 <ε'> con. Baiter] τρίτῳ Par.2991 : sp. vac. T : om. rell.; 5-6 εἴκοσι καὶ ἑπτὰ ἔτη con. Sauppe] om. Par.2991 : δύο καὶ ἑπτὰ ἔτη rell.; 6 om. καὶ τὰ λοιπὰ; 6 εἴκοσι δύο (κβ T Par.2990)] δύο καὶ εἴκοσιν; 7 †κατὰ τὰ Φιλίππου ἔτη† εἴρηται ὁ λόγος] ὁ δὲ λόγος οὗτος εἴρηται κατὰ τὰ φιλίππου ἔτη; 8 post λόγον add. ὡς ἡ περὶ τῶν αὐτοῦ χρόνων ἱστορία δηλοῖ; 10 †ζητημαῖος†] om. Par.2991; 10 τό<τε> conieci] τὸ Π N Par.2990 : ὅτι Par.2991 : om. T; 11 πρότερον conieci] ὅτε Π N T Par.2990 : πρῶτον Par.2991; 15 αὐ τοὺς (αὐτοὺς Π T Par.2990)] αὐθις; 15 Πλαταιέας οὓς] πλάταιαν ἦν; 16 διὰ τῶν Ἀθηναίων, εἰς οὓς Π N : διὸ τοῖς Ἀθηναίοις T Par.2990 : om. Par.2991; 18 ὡς φησιν ὁ Ἀριστείδης καὶ ἡ μὲν ὑπόθεσις αὕτη· ἡ δὲ στάσις] ὡς καὶ ἀριστείδης φησίν, εἰς ἣν καὶ οὗτος ὁ λόγος γέγραπται· ἔστι δὲ ἡ στάσις.

Come si vede dall'ultimo quadro, quelle di Par.2991 non sono affatto innovazioni meccaniche, ma tradiscono una precisa volontà di sanare il testo, fortemente corrotto¹⁶⁵, con emendazioni e riscritture congetturali.

Il dato più rilevante che emerge dalle collazioni, tuttavia, riguarda la presenza certa di corrottele comuni tanto ai testimoni del ramo degli 'umanistici', quanto agli apografi di Λ:

QUADRO 76

argum. Plat. 3-4 τὸν ὕστερον μετὰ πολλὰ ἔτη γενόμενον τῶν Πελοποννησιακῶν delendum; 5 <ε'> con. Baiter] τρίτῳ Par.2991 : sp. vac. T : om. rell.; 5 εἴκοσι καὶ ἑπτὰ con. Sauppe] om. Par.2991 : δύο καὶ ἑπτὰ rell.; 7 †κατὰ τὰ φιλίππου ἔτη† T Par.2991 : †κατὰ τοῦ φιλίππου ἔτη† Par.2990 : †καὶ τὰ φιλίππου ἔτη† Π N; 8 †τριῶν†; 10 τό<τε> conieci] τὸ Π N Par.2990 : ὅτι Par.2991 : om. T; 11 πρότερον conieci] ὅτε Π N T Par.2990 : πρῶτον Par.2991; 13 καὶ¹ vel καὶ² delendum.

È dunque esistito un archetipo a monte di tutta la tradizione superstite degli *argumenta*.

A questo proposito, è di fondamentale importanza constatare come non ci sia nessuno degli *argumenta* contenuti negli apografi di Λ che non compaia già anche negli 'umanistici' Π e N, i quali peraltro ne trasmettono alcuni in più. D'altro canto, si sa con certezza che in origine gli *argumenta* erano più dei 12 conservati da in Π e N: la tradizione indiretta, infatti, ci ha restituito un frammento dell'*argumentum* all'*Antidosi*, scoperto da Massimo Pinto¹⁶⁶, e anzi si può ragionevolmente supporre che in origine tutte e 21 le orazioni isocratiche disponessero di un proprio *argumentum*. Ma sappiamo anche nel ramo degli 'umanistici' gli ultimi 8 *argumenta* – con tutte le relative orazioni – mancano a

¹⁶⁵ Su questo, si veda più avanti l'edizione critica e il relativo commento.

¹⁶⁶ Cfr. PINTO 1999; cfr. anche MENCHELLI 2007b, p. 20; MENCHELLI 2008, p. 252.

causa di un fatto meccanico, ovvero la perdita del secondo tomo dei due in cui era divisa l'edizione che ne è a modello. Invece gli apografi di Λ , pur ricevendo dalla tradizione di Λ stesso tutte e 21 le orazioni¹⁶⁷, mostrano di ignorare completamente gli *argumenta* scomparsi per il danno meccanico che ha colpito il ramo degli 'umanistici'. Infine, occorre evidenziare come le 8 orazioni per cui gli apografi di Λ dispongono degli *argumenta*¹⁶⁸ corrispondono esattamente alle ultime 8 orazioni conservate da Π e N , nello stesso ordine¹⁶⁹.

A questo punto, la conclusione sembra inevitabile: gli apografi di Λ , per quanto riguarda gli *argumenta*, hanno avuto a modello un codice perduto che apparteneva proprio al ramo degli 'umanistici', cioè che si collocava nello stemma della seconda famiglia a metà strada tra il modello comune a Λ e agli stessi 'umanistici' (**b** nello stemma di p. 126)¹⁷⁰ e il modello comune ai soli 'umanistici' (**c**). Se è vero che Π e N riflettono il contenuto del primo volume di un'edizione in due tomi, probabilmente di questo codice perduto è giunta fino agli apografi di Λ solo la seconda parte del medesimo primo tomo, cioè le 8 orazioni dall'*Evagora* all'*Archidamo*.

Negli apografi di Λ gli *argumenta* sono dunque riapparsi per un fenomeno di 'contaminazione', di 'trasmissione orizzontale' che ha avuto origine a partire dal ramo immediatamente a monte degli 'umanistici'. Ma qual è stato il collettore di questa linea di 'contaminazione'? Ovvero, qual è stato il manoscritto, copiato su Λ , che per primo ha reincorporato gli *argumenta* traendoli dal ramo degli 'umanistici'? Come ha già suggerito Stefano Martinelli Tempesta¹⁷¹, con ogni probabilità questo manoscritto va identificato con il modello comune, caratterizzato dalla presenza dell'*Ad Dem.* in quarta posizione¹⁷², da cui almeno in parte discendono i due gruppi formati, rispettivamente, da Vrat Holk Pal.135^(Hel.) T Crem Par.2990 e da Par.2991^(Plat.) Ricc Ξ Leid. All'interno di questi due gruppi, infatti, si collocano tutti gli apografi di Λ portatori di *argumenta*, cioè appunto Pal.135¹⁷³ T Crem Par.2990 Par.2991 Ricc¹⁷⁴. Per quanto riguarda in particolare il Pal.135, dalla presente ricerca è emerso come anche questo testimone, per le orazioni iniziali (*Hel. Euag. Busir. e Ad Nic.*), sia riconducibile al primo dei due gruppi, mentre solo per i discorsi seguenti diventa copia indipendente di Λ . Con questo riconoscimento, risulta superata l'anomalia principale che Martinelli Tempesta riscontrava rispetto alla propria ricostruzione¹⁷⁵.

Peraltro, non deve destare perplessità il fatto che per l'*Elena* e il *Plataico*, diversamente che per il *Panegirico*, i due gruppi di codici mostrino di risalire a Λ l'uno indipendentemente dall'altro. Come si è già detto, infatti, questo fenomeno è

¹⁶⁷ Ciò ovviamente non significa che tutti gli apografi di Λ trascrivano tutte le orazioni, ma alcuni, come ad es. T, lo fanno.

¹⁶⁸ Cioè, nell'ordine ricavabile da T, *Euag. Busir. C. soph. Plat. Areop. Phil. De pace Archid. Par.2990* e *Par.2991* presentano invece un ordine perturbato.

¹⁶⁹ Che è poi l'ordine proprio anche di Λ e, probabilmente, dell'intera seconda famiglia.

¹⁷⁰

¹⁷¹ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, pp. 210-211; cfr. anche MARTINELLI TEMPESTA 2008a, pp. XXIV-XXV.

¹⁷² Cfr. *supra*, pp. 139-140.

¹⁷³ Pal.135 contiene solo gli *argumenta* di *Euag. e Busir.*

¹⁷⁴ Ricc contiene solo gli *argumenta* di *C. soph. e De pace*, parzialmente rielaborati da Giorgio Scolario.

¹⁷⁵ Cfr. MARTINELLI TEMPESTA 2007b, p. 211 n. 221; MARTINELLI TEMPESTA 2008a, p. XXIV.

collegato ad un cambio di modello nel capostipite di uno dei due gruppi. Tuttavia, è ragionevole ritenere che questo capostipite, pur utilizzando da un certo punto in avanti un diverso antografo, non avesse tuttavia mancato di ricavare dal modello precedente tutti gli *argumenta* in esso disponibili. In tal modo, si spiega perché sia trasmesso da testimoni di entrambi i gruppi (T e Par.2990 da una parte, Par.2991 dall'altra) anche l'*argumentum* di un'orazione come il *Plataico*, per la quale questi due gruppi risalgono separatamente a Λ . Del resto, più in generale, si è visto come gli 8 *argumenta* conservati da T siano tutti tramandati, nell'altro gruppo, anche dal Par.2991.

Nello stemma che segue, si sono evidenziati con l'uso del grassetto i rapporti genetici tra i testimoni primari dell'*argumentum* del *Plataico*, all'interno dello stemma (semplificato) della seconda famiglia.

PARTE SECONDA

TESTO CRITICO

Criteria editoriali

L'edizione è stata dotata di tre apparati: *testes adhibiti*, ovvero papiri e codici della tradizione diretta; *testimonia*, ovvero autori e opere della tradizione indiretta; *variae lectiones*, contenute nei testimoni di entrambe le tradizioni.

Le citazioni della tradizione indiretta sono state prese in considerazione solo quando letterali o comunque tali che se ne potessero ricavare varianti al testo isocrateo; non sono stati segnalati, invece, i riecheggiamenti e le imitazioni generiche.

Per le *variae lectiones*, si è compilato un apparato misto, ponendo tuttavia molta cura nel limitare l'utilizzo dell'apparato negativo solo ai casi in cui esso non rischiasse di ingenerare dubbi circa le lezioni effettivamente trasmesse da ciascun testimone. A questo proposito, si è costantemente evitato che le lezioni dei papiri e dei testimoni indiretti dovessero essere ricavate *ex silentio*.

Si è ritenuto utile, anche alla luce della nota attenzione di Isocrate per l'eufonia della prosa, segnalare sistematicamente anche le varianti relative all'uso delle elisioni e del -v efelcistico, pur nella consapevolezza che in questo campo la tradizione manoscritta e le scelte degli editori si muovono su un terreno poco solido.

Le lezioni di Δ (= Γ^5) meritano attenzione, perché provengono perlopiù dalla collazione di un codice perduto gemello di Θ e sono pertanto, almeno potenzialmente, portatrici di tradizione primaria. Tuttavia, per non appesantire inutilmente l'apparato, mi sono limitato a registrarle solo quando, in un determinato punto del testo, non coincidevano con la lezione della più recente mano corretttrice di Γ . In altri termini, la lezione di Δ non è segnalata ogni qual volta questo testimone si comporta da apografo meccanico di Γ , ovvero riproduce esattamente l'ultimo stato del testo che in Γ risulta dopo la stratificazione di tutte le mani corretttrici.

Per la seconda famiglia sono state utilizzate le seguenti sigle compendiarie: **a** = $\Theta \Lambda \Pi N$ (S Auct), **b** = $\Lambda \Pi N$ (S Auct), **c** = ΠN (S Auct). Si consideri, tuttavia, che dietro ad esse è sottinteso sempre l'accordo reale tra tutti i testimoni corrispondenti. In altri termini, la sigla **a** non rappresenta la lezione del modello perduto di tutta la seconda famiglia, ricostruita sulla base della maggioranza dei suoi apografi (ad es., sulla base dell'accordo tra Θ e Λ , o tra Θ e ΠN S Auct). Al contrario, **a** rappresenta una lezione unanime di tutti i codici $\Theta \Lambda \Pi N$ per il *Plataico*, nonché, per l'*Elena*, anche di S Auct.

CONSPECTUS SIGLORUM

(codicem Γ exempli causa adhibui)

Γ^{ac}	codicis Γ manus prima ante correctionem
$\Gamma^{pc/1pc}$	Γ post correctionem a nescio qua manu / a prima manu factam
Γ^{it}	codicis Γ manus prima in textu
$\Gamma^{sl/1sl}$	in Γ a nescio qua manu / a prima manu supra lineam scriptum
$\Gamma^{mg/1mg}$	in margine codicis Γ a nescio qua manu / a prima manu scriptum
$\Gamma^{\gamma\rho/1\gamma\rho}$	varia lectio in Γ cum nota $\gamma\rho(\acute{\alpha}\phi\epsilon\tau\alpha\iota)$ vel sim. a nescio qua manu / a prima manu scripta
$\Gamma^{ras/1ras}$	in Γ a nescio qua manu / a prima manu in rasura scriptum
$\Gamma^{2/3/4/5}$	codicis Γ manus secunda / tertia / quarta / quinta
$\Gamma^{2?pc}$	Γ post correctionem a manu fortasse secunda factam
[Γ]	Γ non legitur vel deest

CODICES SEMPER ADHIBITI IN ORATIONIBUS

in Helenae Laude et oratione Plataica

Γ	Vaticanus Urbinas Gr. 111	IX ex.
	Γ^2 , manus plures	X
	Γ^3	XI
	Γ^4	XII
	$\Gamma^5 (= \Delta)$	ca. 1300
Θ	Laurentianus Plut. 87.14	XIII/XIV
Λ	Vaticanus Gr. 65	a. 1063
	Λ^2	XI/XII
	Λ^3	XII
	Λ^4	XIII/XIV
Π	Parisinus Gr. 2932	XV
N	Laurentianus Plut. 58.5	XV

in Helenae Laude

S	Salmantinus 279	XV
$Auct$	Oxoniensis Bodleianus Auctarium T. 1. 11	XV ex.

a = consensus codicum $\Theta \Lambda \Pi N$ (necnon $S Auct$ in Helenae Laude)

b = consensus codicum $\Lambda \Pi N$ (necnon $S Auct$ in Helenae Laude)

c = consensus codicum ΠN (necnon $S Auct$ in Helenae Laude)

CODICES QUI RARO LAUDANTUR IN ORATIONIBUS

in Helenae Laude et oratione Plataica

Δ Vaticanus Gr. 936 ca. 1300

in Helenae Laude (§§ 1-13)

E Ambrosianus O 144 sup. XIV in.

Pal.304 Vaticanus Palatinus Gr. 304 XVI

Cf. etiam supra, pp. 4-5.

CODICES AD ARGUMENTA ADHIBITI

in Helenae Laude et oratione Plataica

Π Parisinus Gr. 2932 XV

N Laurentianus Plut. 58.5 XV

in Helenae Laude

S Salmantinus 279 XV

in oratione Plataica

T Parisinus Gr. 2930 XIV/XV

Par.2990 Parisinus Gr. 2990 XIV

Par.2991 Parisinus Gr. 2991 XV ex.

PAPYRI

π1	PSI inv. 2058 (MP ³ 1274.02): <i>Hel.</i> 11	II/III
π2	PVindob G 806 (MP ³ 1275): <i>Hel.</i> 23-24, 26	V/VI
π3	PYale 103 (MP ³ 1275.1): <i>Hel.</i> 43, 45-48, 49-50; <i>Plat.</i> 20-26	III ^a
π4	PAnt 82 (MP ³ 1276): <i>Hel.</i> 61, 62-63	IV ^p

TESTIMONIA

<i>AB</i>	<i>Anecdota Graeca</i> (Bekker, Berolini 1814)
<i>Alex. Fig.</i>	<i>Alexander De figuris</i> (Spengel, <i>Rhetores Graeci</i> , III, Lipsiae 1856)
<i>Anon. Hermog. Id.</i>	<i>Anonymus Commentarium in Hermogenis περὶ ἰδεῶν</i> (Walz, <i>Rhetores Graeci</i> , VII.2, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1834)
<i>Anon. Inv.</i>	<i>Anonymus Prolegomena de inventione</i> (Walz, <i>Rhetores Graeci</i> , VII.1, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1833)
<i>Anon. Schol. Aphth.</i>	<i>Anonymus Scholia in Aphthonium</i> (Walz, <i>Rhetores Graeci</i> , II, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1835)
<i>Anon. Seg.</i>	<i>Anonymus Seguerianus</i> (M.R. Dilts – G.A. Kennedy, <i>Two Greek Rhetorical Treatises from the Roman Empire. Introduction, Text, and Translation of the Arts of Rhetoric</i>)

- Attributed to Anonymous Seguerianus and to Apsines of Gadara*, Leiden 1997; Patillon, Paris 2005)
- Aristid. *Or.* Aelius Aristides *Orationes* (*P. Aelii Aristidis opera quae exstant omnia*, volumen I orationes I-XVI complectens, edd. F.W. Lenz – C.A. Behr, fasc. I-IV, Lugduni Batavorum 1976-1980)
- [Aristid.] *Rh.* [Aristid.] *Ars rhetorica* (Schmid, Lipsiae 1926 [= *Rhetores Graeci*, ed. Rabe, V]; Patillon, Paris 2002)
- Arist. *Rh.* Aristoteles *Rhetorica* (Kassel, Berlin-New York 1976; Ross, Oxonii 1959; Dufour – Wartelle, Paris 1931-73; Roemer, Lipsiae 1898²)
- Athan. *Hermog. Stat.* Athanasius *Prolegomena in Hermogenis librum περὶ στάσεων* (Rabe, *Prolegomenon Sylloge*, *Rh.Gr.* XIV, Lipsiae 1931)
- Demetr. *Eloc.* Demetrius *De elocutione* (Chiron, Paris 1993; Rhys Roberts, Cambridge 1902)
- Doxap. *Aphth.* Doxapatres *Ὀμιλῖαι εἰς Ἀφθόνιον* (Walz, *Rhetores Graeci*, II, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1835)
- EM *Etymologicum Magnum seu verius Lexicon...*, rec. et notis variorum instr. T. Gaisford, Oxford 1848 (rist. Amsterdam, Hakkert 1967)
- Et. Gen.* Lasserre-Livadaras *Etymologicum Magnum Genuinum, Symeonis Etymologicum una cum magna grammatica, Etymologicum Magnum Auctum*, synoptice ediderunt F. Lasserre – N. Livadaras, I-II, Roma - Athenai 1976-1992
- Et. Gud.* *Etymologicum Graecae linguae Gudianum...*, ed. F.G. Sturzius, Lipsiae 1818
- Et. Sym.* Lasserre-Livadaras cf. *Et. Gen.* Lasserre-Livadaras
- Et. Sym.* Berger G. Berger, *Etymologicum Genuinum et Etymologicum Symeonis (β)*, Meisenheim am Glan 1972
- Et. Sym.* cod. V = Vossianus gr. 20 in EM
- Harp. Harpocraton *Lexicon in decem oratores Atticos* (J.J. Keaney, Amsterdam 1991)
- Hsch. *Hesychii Alexandrini Lexicon*, I: A-Δ, II: E-X, rec. et emend. K. Latte, Hauniae 1953-1966; III: Π-Σ, rec. et emed. P.A. Hansen, IV: T-Ω, rec. et emed. P.A. Hansen – I.C. Cunningham, Berlin – New York 2005-2009
- Jo. Sard. Joannes Sardianus *Commentarium in Aphthonii progymnasmata* (Rabe, *Rhetores Graeci*, XV, Lipsiae 1928; cfr. ALPERS 2009, part. pp. 108-114)
- Jo. Sicul. *Hermog. Id.* Joannes Sículus *Commentarium in Hermogenis librum περὶ ἰδεῶν* (Walz, *Rhetores Graeci*, VI, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1834)
- Lex. Aίμ.* *Lexicon AIMΩΔΕΙΝ quod vocatur seu verius ETΥΜΟΛΟΓΙΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΙ*, ed. A.R. Dyck, Berlin – New York 1995 (SGLG 5/2), pp. 826-1016

- [Luc.] *Charid.* Ps.-Lucianus *Charidemus* (*Luciani Opera*, rec. brevique adn. crit. instr. M.D. Macleod, IV, Oxonii 1987)
- [Luc.] *Dem. Enc.* Ps.-Lucianus *Demosthenis Encomium* (*Luciani Opera*, rec. brevique adn. crit. instr. M.D. Macleod, III, Oxonii 1980)
- Men. Rh. Menander *Περὶ ἐπιδεικτικῶν* (Russell – Wilson, Oxford 1981)
- Moer. *Das attizistische Lexikon des Moeris. Quellenkritische Untersuchung und Edition*, hrsg. v. D.U. Hansen, Berlin – New York 1998 (SGLG 9)
- [Nicol.] *Prog.* Pseudo-Nicolaus *Progymnasmata* (Walz, *Rhetores Graeci*, I, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1832, pp. 266-420)
- Phld. Rh. ΦΙΛΟΔΗΜΟΥ *Περὶ ῥητορικῆς libros primum et secundum*, ed. F. Longo Auricchio, Napoli 1977
- Phot. *Bibl.* Photius *Bibliotheca* (Henry, Paris 1959-1991)
- Phot. *Lex.* *Photii Patriarchae Lexicon*, ed. C. Theodoridis, I: A-Δ, II: E-M, Berlin – New York 1982-1998; per il resto: *Φωτίου τοῦ πατριάρχου λέξεων συναγωγή*, e codice Galeano descr. R. Porson, Cantabrigiae 1822
- [Plu.] *Vitae X orat.* Plutarchus *Vitae decem oratorum* (J. Mau, Leipzig 1971 = *Plutarchi moralia* 5.2.1)
- Priscian. *Inst.* Priscianus *Institutio de arte grammatica* (Keil, *Grammatici Latini*, II-III, ed. Hertz, Lipsiae 1859)
- Quint. *Inst.* Quintilianus *Institutio oratoria*
- Ruf. Rh. Rufus *Ars rhetorica* (Spengel – Hammer, *Rhetores Graeci*, I.2, Lipsiae 1894)
- Schol. Aristid. Aristides, ex rec. G. Dindorfii, III, Lipsiae 1829, pp. 1-734
- Schol. Dem. *Scholia Demosthenica* (Dilts, Leipzig 1983-1986)
- Schol. Pl. *Scholia Graeca in Platonem*, ed. D. Cufalo, I: *Scholia ad dialogos tetralogiarum I - VII*, Roma 2007
- SGLG Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker, ed. K. Alpers – H. Erbse – A. Kleinlogel, Berlin – New York 1974-
- Sopat. fr. Sopater *Progymnasmatum fragmenta* (Rabe, *Rhetores Graeci*, X, Lipsiae 1926, append.)
- Suid. *Suidae Lexicon*, ed. A. Adler, I-V, Lipsiae 1928-1938 (rist. Stutgardiae 1989)
- Synag. *Synagoge. Συναγωγή λέξεων χρησίμων. Texts of the Original Version and of MS. B*, ed. I.C. Cunningham, Berlin – New York 2003 (SGLG, 10)
- Syrian. Sopat. Marcellin. *Hermog. Stat.* Syriani Sopatri Marcellini *Commentarii in Hermogenis Status* (Walz, *Rhetores Graeci*, IV, Stuttgartiae – Tubingae – Londini – Lutetiae 1833)
- Them. *Or.* *Themistii orationes quae supersunt*, rec. H. Schenkl, opus consummaverunt G. Downey – A.F. Norman, I-III, Lipsiae 1965-1974

- Theon *Prog.* Theon *Progymnasmata* (Patillon, Paris 1997: cit. secondo pagina e rigo di Spengel, *Rhetores Graeci*, II, Lipsiae 1854)
- Thom. Mag. *Thomae Magistri sive Theoduli Monachi ecloga vocum Atticarum*, ex rec. et cum proleg. F. Ritschelii, Halis Saxonum 1832 (rist. Hildesheim – New York 1970)
- Tib. *Fig.* Tiberius *De figuris* (Ballaira, Roma 1968)
- Tim. *Lex.* *Timaei Sophistae lexicon vocum Platoniarum*, primum ed. atque animadv. illustr. D. Ruhnkenius, editio nova cur. G.A. Koch, Lipsiae 1828 (rist. an. Hildesheim 1971)
- Zonar. *Iohannis Zonarae lexicon*, ed. I.A.H. Tittmann, I-II, Leipzig 1808 (rist. Amsterdam 1967)

EDITIONES

Cf. infra, *Bibliografia*, § 1.